



BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX, BT 4876 K SPECIAL,
BT 4877 K SPECIAL, BT 4876 K VERTICAL, BT 4877 K
VERTICAL, BT 5877 K INOX, BT 6876 K, BT 6877 K,
BT 6877 K INOX, BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL,
BT 6876 K VERTICAL, BT 6877 K VERTICAL



GEBRAUCHSANWEISUNG [DE](#)
HASZNÁLATI UTASÍTÁS [HU](#)
USER MANUAL [GB](#)
MANUEL UTILISATEUR [FR](#)
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE [RO](#)
NÁVOD K OBSLUZE [CZ](#)
UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA [SK](#)
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА [BG](#)
INSTRUKCJA OBSŁUGI [PL](#)
MANUALE D'USO [IT](#)
BRUKSANVISNING [SE](#)
BRUKSANVISNING [NO](#)
UPUTE ZA UPOTREBU [HR](#)
KÄYTTÖOHJEET [FI](#)
NAVODILA ZA UPORABO [SI](#)
INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU [RS](#)
BETJENINGSVEJLEDNING [DK](#)

GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG! Dieses Gerät dürfen **Kinder** nicht benutzen. Die Reinigung und die Wartung dürfen Kinder nicht durchführen. Solche Personen, die über geschwächten physischen Zustand, geschwächte Wahrnehmungsfähigkeiten oder geschwächten Verstand verfügen, beziehungsweise nicht genügend Erfahrung und Wissen haben, dürfen das Gerät nur neben Aufsicht benutzen, oder nur dann, wenn sie zu der sicheren Benutzung des Geräts angeleitet wurden und die aus der Benutzung stammenden Gefahren verstehen.

Sie haben ein modernes, formgestaltetes, ökonomisches, umweltfreundliches Produkt gekauft. Bei der Planung des Produktes haben wir darauf besonders geachtet, dass nur solche Grundstoffe verwendet werden, welche bei der Verarbeitung in den produktionstechnologischen Vorgängen die Umwelt nicht beschädigen. Bei der Benutzung des Produktes setzen sich keine gesundheitsgefährdenden, umweltschädigenden Stoffe frei, die Materialien kann man nach der Abnutzung wiederverwenden, ohne Umweltverschmutzung. Das durch Sie gekaufte Produkt kann nach der Lebensdauer die Umwelt, in erster Linie den Boden und das Grundwasser mit den Zersetzungsprodukten belasten. Dieses Gerät nicht als Kommunalmüll entsorgen! Die Informationen zur Entsorgung des Geräts können Sie in den Kaufhäusern, Vertriebsstellen, Selbstverwaltungen sowie unter unserer Webseite bekommen. Mit der fachgemäßen Entsorgung, Recycling des abgenutzten Geräts befördern wir gemeinsam den Schutz der Umwelt!

Warnung! zur Bewahrung der Sicherheit von Personen und Gegenständen Beachten Sie besonders folgende Warnzeichen!



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann Stromschlaggefahr verursachen!



GEFAHR! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann schwere Gefahr der Sicherheit von Personen und Gegenständen verursachen.



ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann zur Beschädigung der Pumpe oder der Anlage führen.



Die Pumpe ist nicht frostsicher! Lassen Sie es nicht bei Frostwetter liegen!



Vor der Montage, Demontage oder Reinigung muss das Gerät immer vom Netz getrennt werden!



Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen!

ACHTUNG! Vor dem Beginn der Montage diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen! Wir übernehmen keine Garantie für die aus der Nichtbeachtung dieser Vorschriften stammenden Schäden.

SICHERHEITSTECHNISCHE VORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf man nur zum normgerechten, mit Einphasen-Schutzleiter versehenen Netz anschließen! Im Fall von Störungen muss man das Gerät vom Netz sofort trennen!
- Vor der Wartung muss man das Gerät von dem Netz durch Ausziehen des Steckers trennen!
- Der Trockenlauf der Pumpe ist verboten!
- Die Anschlussleitung des Geräts darf man zu Hause nicht austauschen! Bei der Beschädigung der Anschlussleitung dürfen nur die in der Serviceliste aufgelisteten Service den Austausch in der Originalqualität durchführen!
- Es ist verboten, das Gerät mit montierbarem Stecker zu benutzen!
- Reparaturen mit Demontage des Motorteils darf nur ein Fachmann oder Fachservice durchführen! Nach der Reparatur muss man beim Gerät eine Dichtigkeitsprüfung machen. Die Erfüllung der Dichtigkeitsprobe muss man schriftlich nachweisen!

Achtung! Dieses Gerät nur für Haushaltszweck, für eigene Benutzung verwenden!

Inhaltsverzeichnis

- 1. Kapitel:** Allgemein
- 2. Kapitel:** Anwendungsgrenzen
- 3. Kapitel:** Inbetriebnahme, Benutzung
- 4. Kapitel:** Technische Daten
- 5. Kapitel:** Instandhaltung, Fehlersuche

1. Kapitel: Allgemein

Die Pumpe ist für Pumpen von Wasser und Abwasser geeignet. Leicht, tragbar. Den Teil der Pumpe bildet eine Hackereinheit, die zur Zerkleinerung der im Wasser befindlichen hackbaren und weichen Stoffen, sowie zur Förderung dieser zusammen mit dem Wasser notwendig ist. Unter natürlichen Umständen ist die Pumpe fähig aus allen gut ausgerüsteten und mit Kanalisation versehenen Wohnungen die in das Abwasser kommenden, in erster Linie hausmüllartige Müllteile zu zerkleinern.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Die Taucherpumpe ist ein mit Netzkabel ausgerüstetes Gerät, und kann zum einphasigen Netz 230V angeschlossen werden. Die Drehrichtung der Pumpe ist von dem Schaukelrad gesehen links, gegen Uhrzeigersinn.

ANWENDUNGSBEREICH

- Bei Baustellen Wasser und Niederschlag auspumpen,
- Flüssigkeiten von Behältern umpumpen,
- Gießen von Garten,
- Grundwasser aus dem Kellergeschoss, Brunnen usw. auspumpen,
- Förderung von wasserartigen, ganz oder teilweise verschmutzten Flüssigkeiten.

VORTEILE

- es kann sofort in Betrieb gesetzt werden,
- automatischer Betriebsart (bei Modell mit Schwimmerschalter),
- Wirtschaftliche Betreibung,

- niedriger Energieverbrauch,
- Einphasenbetrieb,
- Minimale Gebrauchs- und Wartungsbedarf,
- einfache Reparaturmöglichkeiten im Servicenetzwerk.

Außerdem hat die Pumpe solche Eigenschaften, welche bei dem Umpumpen von Abwasser nur die teuren Pumpen, neben größerem Energieverbrauch sichern können.

2. Kapitel: Anwendungsgrenzen



WARNUNG! Die Pumpe ist nicht geeignet für den Transport von brennbaren, oder gefährlichen Flüssigkeiten!



WARNUNG! Trockenlauf der Pumpe ist streng zu vermeiden!

Es ist verboten das Gerät im Schwimm- oder Gartenbecken zu benutzen, wenn Lebewesen im Becken sind!

Die faserigen Stoffe können nur wegen den Mangelhaftigkeiten der Sammelsystems, oder durch fahrlässige Abwasserbehandlung in den Raum der Pumpe kommen. Diese müssen sofort entfernt werden, um etwaige Störungen der Pumpenfunktion vorzubeugen! Eine grundsätzliche Herausforderung ist die Sicherung eines entsprechenden Sammelsystems, sorgfältiges Ablassen des Wassers und des Abwassers (entsprechend den Vorschriften), und die regelmäßige Kontrolle der Hebepumpe! Die Pumpe ist mit automatischem Schalter ausgerüstet, sie kann in Dauerbetrieb ohne Aufsicht benutzt werden. Nachdem das Wasser den eingestellten Pegel erreicht hat, schaltet der Niveauschalter des Geräts ein. Die Pumpe mit kleinem Gewicht und Volumen sichert die Förderung von Flüssigkeiten mit geringem Energieverbrauch. Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35°C, die Umgebungstemperatur 40°C nicht übersteigen!

NICHT VERWENDBAR

- für Zerkleinerung von Metall, hartem Kunststoff usw.
- für Zerkleinerung von Stoffen aus Fasern (Watte, Lappen, Produkte aus Kunstschaum),
- zur Förderung von Chemikalien, Materialien mit Explosions- und Brandgefahr,
- zur Förderung von Lebensmitteln und Getränken für den menschlichen Verzehr,
- für Zerkleinerung von Speiseresten, Knochen, Kernen von Sauerkirschen usw

3. Kapitel: Inbetriebnahme, Benutzung



GEFAHR! Stromschlaggefahr. Alle Einbauprozesse erst ausführen, wenn die Pumpe ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist!



GEFAHR! Zur Vermeidung von schweren Verletzungen ist es streng verboten die Saugöffnung mit Hand zu prüfen, wenn die Pumpe zum Netz angeschlossen ist!



GEFAHR! Stromschlaggefahr. Die für den Einbau verantwortlichen Personen müssen sich überzeugen, ob das elektrische Netz mit einer wirksamen Erdungsleitung laut den gültigen Normen ausgerüstet ist!

Die Pumpen sind einphasig, sind mit 2+Schukostecker am Ende der Leitung versehen, in

diesem Fall erfolgt die Erdung beim Einstecken des Steckers in die Steckdose.

Das Gerät darf nur zum mit Einphasen-Schutzleiter versehenen Netz angeschlossen werden! Vor der Inbetriebsetzung muss man kontrollieren, ob die Netzspannung und die Nennspannung auf dem Datenschild des Geräts übereinstimmen! Das Gerät darf zum elektrischen Netz nur an einem bedeckten, vor Regen geschützten Ort angeschlossen werden!

Der Anschlussort muss so ausgewählt werden, dass er leicht zugänglich ist! **Aus der Hinsicht der Berührungsschutz muss ins Netz einen sensiblen Stromschutzschalter (Fi Relais 30mA DIN VDE 01100T739) eingebaut werden!**

Die in einem senkrechten Schacht betriebene Pumpe muss zum Aufziehen mit einem Seil versehen werden, es muss zum Griff des Geräts befestigt werden! Beim Eintauchen legen Sie die Pumpe nicht senkrecht in die Flüssigkeit, sondern zu Seite gekippt (~45°)! So kann keine Luft in den Pumpenraum kommen, die die Förderung verhindern würde. Ausheben oder Einlegen der Pumpe darf erst erfolgen, wenn der Stecker vom Netz getrennt ist! Der Schwimmerschalter schaltet das Gerät ein, wenn der Wasserpegel das Niveau „EIN“ erreicht hat und betreibt bis der Wasserpegel nicht unter das Niveau „AUS“ sinkt. In dem Fall, wenn die Pumpe zu einer ausgebauten Rohrleitung angeschlossen wird, soll zur Erleichterung des Aushebens der Pumpe die Anschlussleitung flexibel sein. Wenn die Flüssigkeit förderndes System steif ist, muss das Abschalten der Pumpe von den Leitungen oberhalb des Wasserpegels erfolgen!

Wenn etwas das Laufrad der Pumpe in der freien Bewegung verhindert, muss man das Gerät vom elektrischen Netz trennen, und erst danach darf man die Reinigung durchführen!

Die Pumpe darf man erst nach der Beseitigung des Fehlers wieder benutzen!

In die Pumpen ist ein Stromschutzrelais eingebaut, es schaltet das Gerät im Fall einer Pumpenstörung (große Stromaufnahme) vom elektrischen Netz ab, und bleibt solange im abgeschalteten Zustand, bis man den Stecker vom Netz trennt, und 1 Minute lang nicht wieder einsteckt. Wenn man das Gerät nach 1 Minute wieder einsteckt, aber es nach 10-15 Sekunden wieder abschaltet, das bedeutet, dass die Armatur oder das Laufrad klemmt. In dem Fall muss man die Wartung wie beschrieben vornehmen!

WARNUNG! Zu Vermeidung der durch das nicht absichtliche Zurückschalten des Stromschutzrelais verursachten Gefahr darf man dieses Gerät mit äußerem Schalter nicht versehen, zum Beispiel mit Zeitschalter zum Netz anschließen, oder zum solchen Stromkreis anschließen, der von den Stadtwerken regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird!



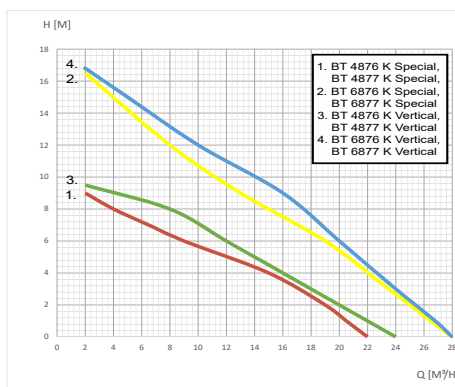
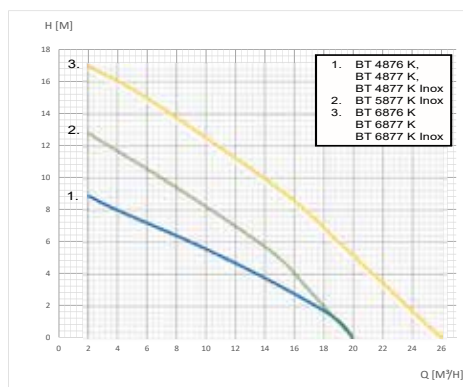
WARNUNG! Überzeugen Sie sich, dass der Schwimmerschalter bei dem niedrigsten Flüssigkeitsstand die Pumpe abschaltet!



Überzeugen Sie sich, dass die Bewegung des Schwimmerschalters nicht verhindert ist!

4. Kapitel: Technische Daten

Typ	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Spannung	230 V ~						
Frequenz	50 Hz						
Leistung	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Drehzahl	2800 1/min						
Berührungsschutz	I.						
Schutzart	IP X8						
Betriebsart	ständig						
Betriebsart	senkrecht						
Betriebsart	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Max. Förderleistung	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Max. Hubhöhe	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Anschlussgröße	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Wellendichtung	1 St. FAX 14 Axialdichtung + 1 St. Federdichtring 14x30x7						
Typ der Anschlussleitung	H07RN-F 3G.01 mm2 (blau, braun, grün/gelb)						
Länge der Anschlussleitung	10 m						
Stromschutzrelais	D32L12005DGZ01 MICROTHERM			D32L15007DGZ09 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Geräuschpegel (1,5 m Entfernung) (Lwa)	<75 dBA						



AUSFÜHRUNGEN

- Ohne Schwimmerschalter, mit Kunststoffdeckel: BT 4876 K, BT 6876 K
- Mit Schwimmerschalter, mit Kunststoffdeckel: BT 4877 K, BT 6877 K
- Ohne Schwimmerschalter, mit Inox-Deckel: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Mit Schwimmerschalter, mit Inox-Deckel: BT 4877 K INOX, BT 5877 K INOX, BT 6877 K INOX, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

5. Kapitel: Instandhaltung, Fehlersuche

Die gute Funktion der Pumpe hängt von dem entsprechenden Zustand des Wassers und des Abwassers, dem Zustand der Pumpenteile, der regelmäßigen Kontrolle des Sammelraums der Pumpe ab. Die Instandhaltung muss neben der regelmäßigen Kontrolle der gesaugten Flüssigkeit auch die Reinigung des Hydraulikraums, des Laufrads der Pumpe umfassen! Diese Sache darf bei dem vom elektrischen Netz abgetrennten Gerät durchgeführt werden!

Demontage der Pumpe nur in Fachservice erlaubt. Nach der Reparatur muss eine Druckprobe durchgeführt und schriftlich nachgewiesen werden!

Die Pumpe muss nach 10000 Betriebsstunden, jedoch mindestens einmal pro zwei Jahren demontiert und die abgenutzten oder fehlerhaften Teile müssen ausgetauscht werden.

Die Federdichtringe müssen nach 5000 Betriebsstunden ausgetauscht werden!

Die Lager der Pumpe müssen 10000 Betriebsstunden ausgetauscht werden!

Den Stecker auf trockenem Ort zum Netz anschließen!

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Die elektrische Pumpe fördert kein Wasser, der Motor läuft nicht.	1) Netzspannung fehlt, Stecker nicht richtig eingesteckt. 2) Stromschutzrelais schaltet die Pumpe ab. 3) Laufrad ist verhindert. 4) Motor oder Kondensator beschädigt.	1) Spannung und Stecker kontrollieren, richtig einstecken! 2) Vorgehen wie im Kapitel 3. beschrieben. 3) Laufrad von etwaigen Verstopfungen befreien! 4) Wenden Sie sich zum Reparatordienst!
Die Pumpe fördert kein Wasser, der Motor läuft.	1) Die Druckleitung ist verstopft. 2) Die drin gebliebene Luft verhindert die Förderung der Flüssigkeit.	1) Druckleitung reinigen! 2) Die Pumpe beim Eintauchen kippen, damit die Luft aus dem Hydraulikraum herauskommt. (siehe Kapitel 3.)
Die Pumpe fördert beschränkte Wassermenge.	1) Pumpe teilweise verstopft. 2) Rohrleitung verstopft. 3) Laufrad abgenutzt, beschädigt.	1) Hydraulikraum reinigen! 2) Verstopfung beseitigen! 3) Laufrad austauschen!
Betrieb erfolgt mit Ausfällen.	1) Übertemperatur der Flüssigkeit. 2) Motor fehlerhaft.	1) Motorschutz funktioniert! Zulässige Temperatur nicht überschreiten. 2) Wenden Sie sich zum Reparatordienst!

GARANTIEAUSSCHLÜSSE:

- Ablauf der Garantie,
- Korrektur des Garantiescheins, Maschinenschildes,
- Gewaltsamer Eingriff, Riss, Bruch der Bestandteile,
- Demontage des Motors des Geräts, nicht entsprechende Reparatur,
- Beschädigung, Durchschneiden, gewaltsame Schädigung der Leitung,
- Unsachgemäßer Anschluss, unsachgemäße Benutzung,
- Förderung von verbotenen oben beschriebenen Medien.

ENTSORGUNG DER ABGENUTZTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTE (Verwendbar im Mülltrennungssystem der Europäischen Union und anderen Staaten)



Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss man bei einer Mülldeponie der elektrischen und elektronischen Geräte abgeben. Durch die richtige Entsorgung dieser Geräte können sie die Gesundheits- und Umweltschäden vorbeugen, die auftreten würden, wenn man die richtige Art der Entsorgung nicht befolgen würde. Das Recycling der Materialien hilft bei der Bewahrung der Naturschätze. Im Interesse der Wiederverwertung des Produktes können Sie weitere Informationen bei der zuständigen Behörde, örtlichen Entsorgungsfirma oder Verkaufsstelle einholen.

Information zu der Verpackung: Die Verpackungen muss man entsprechend dem Verpackungsmaterial entsorgen.

ERKLÄRUNG: Die ELPUMPS KFT., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Ungarn bestätigt hiermit die CE-Konformität des Produktes (also, dass das Produkt die bezüglichen europäischen Normen erfüllt) beziehungsweise, dass die Taucherpumpe den Daten auf dem Datenschild und in der Gebrauchsanleitung entspricht. Diese Erklärung beruht auf der Zertifizierung der TÜV Rheinland InterCert Kft.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! Ezt a készüléket **gyermeknek** tilos használni. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el. A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket.

Ön egy korszerűen formatervezett, gazdaságos üzemű, környezetbarát terméket vásárolt. A termék tervezésénél fokozott figyelmet fordítottunk arra, hogy olyan alapanyagokat alkalmazzunk, amelyek feldolgozása során a gyártástechnológiai folyamatok a környezetet nem károsítják. A termék használata során az egészségre, környezetre káros anyagok nem szabadulnak fel és elhasználódása után újra hasznosíthatók, visszaforgathatók környezetszennyezés nélkül. Tudnia kell, hogy az Ön által megvásárolt készülék életciklusa után bomlási termékeivel a környezetet, elsősorban a talajt és a talajvizet károsíthatja. Ezért kérjük, hogy az elhasznált termék ne tegye a kommunális hulladékok közé. Az elhasznált termék elhelyezésével kapcsolatos információkat az áruházakban, az értékesítő helyeken, önkormányzatoknál valamint honlapunkon kaphat. Az elhasznált termék szakszerű kezelésével, újrahasznosításával közösen segítsük elő a környezetünk megőését!

Figyelmeztetés! A személyi és tárgyi biztonság megőrzése érdekében, fordítsanak különleges figyelmet az alábbi jelekkel ellátott feliratokra!



VESZÉLY! Áramütés veszélye! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása elektromos kisülés veszélyével jár.



VESZÉLY! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása súlyos személyi és tárgyi biztonságra történő veszélyt idézhet elő.



FIGYELEM! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása a szivattyú, vagy berendezés károsodásához vezethet.



A szivattyú fagyhatás ellen nem védett! Ne hagyja azt fagyos időjárási körülmények között!



Összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról!



Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!

FIGYELEM! A beszerelés megkezdése előtt olvassák el figyelmesen ezt a használati utasítást! Az előírás be nem tartásából származó károsodást nem fedi garancia.

BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csak szabványos, egyfázisú védővezetővel ellátott hálózatra szabad csatlakoztatni! Ha a működésében zavarok lépnek fel a készüléket azonnal le kell kapcsolni a hálózatról!
- A karbantartást kizárólag a hálózatról leválasztott, konnektorból kihúzott készüléken szabad elvégezni!
- Tilos a szivattyút szárazon üzemeltetni!
- A készülék hálózati csatlakozóvezetékét házilag nem szabad cserélni! A készülék csatlakozó vezetékének meghibásodása esetén annak kicserélése csak a Szervizjegyzékben feltüntetett javítóegységek által történhet, az eredetivel megegyező minőségű kábelre!
- A készüléket szerelhető dugvillával használni tilos!
- Bármilyen javítást, amely a motor szétcsedését vonja maga után, kizárólag szakember vagy szakszervíz végezhet! A javítás után a szivattyút egy tömítettség-ellenőrzésnek kell alávetni! A tömítettség-ellenőrzés megtörténtét a javítást végző szakembernek vagy szakszervíznek írásban kell igazolnia!

Figyelem! Ez a termék csak háztartási célokra, saját felhasználásra alkalmazható!

Tárgymutató

- 1. Fejezet:** Általános tudnivalók
- 2. Fejezet:** Alkalmazási határok
- 3. Fejezet:** Üzembe helyezés, használat
- 4. Fejezet:** Műszaki adatok
- 5. Fejezet:** Karbantartás, hibakeresés

1. Fejezet: Általános tudnivalók

A szivattyú víz és szennyvíz átszivattyúzására használható. Könnyű, hordozható típus. A szivattyú részét képezi egy aprító egység, amely a vízben található aprítható és puha részek szétदारolásához, valamint ezeknek a vízzel együtt való továbbításához szükséges. Természetes körülmények között a szivattyú képes minden, jól felszerelt és csatornázással ellátott lakásból a szennyvízgyűjtőbe jutó, elsősorban háztartási jellegű maradványok szétदारolására.

MŰSZAKI LEÍRÁS

A merülő szivattyú egy hálózati kábelrel ellátott készülék, amely a 230V-os egyfázisú hálózathoz csatlakoztatható. A szivattyú forgásiránya a lapátkerék felől nézve bal, az óramutató járásával ellentétes.

FELHASZNÁLÁSI TERÜLETEK

- Építkezéseken a víz és az eső nyomán beszivárgott víz szivattyúzása,
- Tartályok tartalmának átszivattyúzása,
- Kertek árasztásos öntözése,
- A földszint alatti területeket, kutakat, stb. elárasztó talajvíz kiemelése,
- Vízszerű, teljesen vagy részben szennyezett folyadék átszivattyúzása

ELŐNYÖK

- Azonnali üzembe helyezés lehetősége,
- Automata üzemmód (az úszó kapcsolóval ellátott modell esetében),
- Gazdaságos működtetés,

- Viszonylag alacsony energiafelhasználás,
- Egyfázisú üzemeltetés,
- Minimális használati és karbantartási igények,
- Szervizhálózatban egyszerű javítási lehetőségek.

A fent felsoroltakon kívül a szivattyú rendelkezik minden olyan tulajdonsággal, amelyeket a szennyvíz átszivattyúzásában csak a drágább szivattyúk, nagyobb energiafelhasználás mellett tudtak biztosítani.

2. Fejezet: Alkalmazási határok



FIGYELMEZTETÉS! A szivattyú nem alkalmas gyúlékony, vagy veszélyes folyadék szivattyúzására!



FIGYELMEZTETÉS! Szigorúan kerülni kell a szivattyú száraz üzemeltetését!

Tilos a szivattyút úszómedencében vagy kerti medencében használni, amikor személyek, élő állatok tartózkodnak benne!

A szálas anyagok csak a gyűjtőrendszer hiányosságaiból adódóan vagy a gondtalan szennyvízkezelés miatt juthatnak a szivattyú átemelő terébe, ahonnan el kell távolítani ezeket, kizárva a szivattyú működésében bekövetkező esetleges zavarokat! Alapkövetelmény egy megfelelő gyűjtőrendszer létesítése, a víz és a szennyvíz elővigyázatos (az előírásoknak megfelelő) kiengedése, és az átemelő szivattyú rendszeres ellenőrzése! Automata kapcsolóval ellátva, folyamatos üzemmódban, a szivattyú felügyelet nélkül használható. A szintkapcsoló, miután a víz a beállított szintet elérte, üzembe helyezi a berendezést. A kis térfogatú és súlyú szivattyú gazdaságos energiafelhasználással biztosítja a folyadék szállítását. A szállított folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C-t, a környezet hőmérséklete pedig a 40°C-t!

NEM HASZNÁLHATÓ

- Fémek, kemény műanyagok, stb. darabolására,
- Szálszerkezetes anyagok (vatta, rongy, műhabból készült termékek) darabolására,
- Kémiai-, robbanás-, vagy tűzveszélyes anyagok szállítására,
- Emberi étkezésre használt élelmiszerek és italok szállítására,
- Ételmaradékok, csont, meggyag, stb. darabolására.

3. Fejezet: Üzembe helyezés, használat



VESZÉLY! Áramütés veszélye. A beszereléssel kapcsolatos minden műveletet a szivattyúnak a hálózathoz való kikapcsolt állapotában kell elvégezni!



VESZÉLY! Súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében szigorúan tilos a szívó nyílás kézzel való vizsgálata miközben a szivattyú be van kötve a hálózathoz!



VESZÉLY! Áramütés veszélye. A beszerelésért felelős személyeknek kell meggyőződni arról, hogy az elektromos hálózat el van-e látva egy hatékony földelő vezetékkel, az érvényben lévő normatívák szerint!

A szivattyúk egyfázisúak, 2+földeléses villásdugóval vannak ellátva a tápvezetékek végén, ebben az esetben a földelés a villásdugónak a csatlakozóba illesztésével történik meg.

A készülék csak egyfázisú védővezetővel ellátott hálózatra csatlakoztatható! A működésbe helyezés előtt meg kell győződni arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett névleges feszültséggel! A készüléknek az elektromos hálózathoz való csatlakoztatása csak fedett esőtől védett helyen történhet! A csatlakozás helyét úgy kell megválasztani, hogy könnyen megközelíthető legyen! **Érintésvédelmi szempontból a hálózatba egy érzékeny áram-védőkapcsolót (Fi relé 30mA DIN VDE 01100T739) kell beépíteni!**

A függőleges aknában üzemelő szivattyút el kell látni felhúzó kótéllal, amit a készülék fogantyújához kell erősíteni! Bemerítés során a szivattyút ne függőlegesen, hanem oldalirányba billentve (~45°) helyezze a folyadékba! Ennek célja, hogy a szivattyútérbe lévő levegő ne alakítson ki légszakot, amely a szállítást gátolja. Kiemelése vagy behelyezése csak a dugvilla elektromos hálózathoz való kihúzása után történhet meg! A készülékre szerelt úszókapcsoló akkor helyezi üzembe a készüléket, amikor a víz szintje elérte a „BE” szintet, és mindaddig működésben tartja, amíg a víz szintje nem esik a „KI” szint alá. Abban az esetben, ha a szivattyút egy kiépített csővezetékhez csatlakoztatjuk, a szivattyú kiemelésének megkönnyítése érdekében javasolt, hogy a bekötővezeték rugalmas legyen. Ha a folyadékot vezető rendszer merev, akkor a szivattyú vezetékekről való lekapcsolása a folyadékszint felett történjen!

Ha a szivattyú járókereket valami gátolja a szabad forgásban, a készüléket le kell kapcsolni az elektromos hálózatról, és csak ezután szabad a tisztítást elvégezni!

A szivattyút csak a hiba elhárítása után szabad újra használni!

A szivattyúba egy áramvédő relé van beépítve, amely a szivattyú rendellenes működése esetén (nagy áramfelvétel) lekapcsolja a készüléket az elektromos hálózatról, és mindaddig lekapcsolt állapotban marad, amíg a hálózati csatlakozó dugót ki nem húzzuk a konnektorból, és tartjuk kihúzva minimum 1 percig. Ha 1 perc múlva újra csatlakoztatjuk a készüléket az elektromos hálózathoz, de 10-15 másodperc után ismét lekapcsol, akkor magától értetődő, hogy a forgórész vagy a járókerék valahol megszorul. Ebben az esetben a karbantartás részben leírtak szerint kell eljárni!

FIGYELMEZTETÉS! Az áramvédő relé nem szándékos visszakapcsolása által okozott veszély elhárítása érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóval, például időkapcsolóval hálózatra kapcsolni, vagy olyan áramkörbe iktatni, amelyet valamely szolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol!



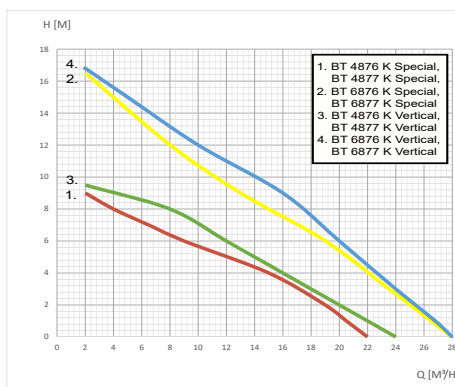
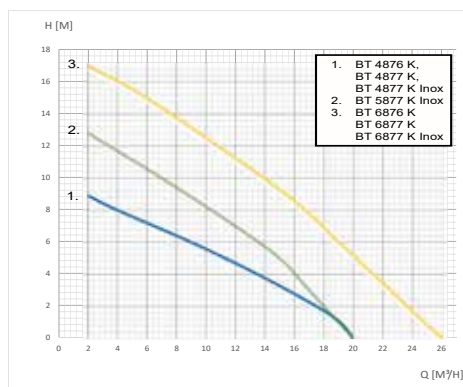
FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg arról, hogy a legalacsonyabb folyadékszinten az úszókapcsoló leállítja a szivattyút!



Győződjön meg arról, hogy az úszókapcsoló mozgásában ne ütközzön semmiféle akadályba!

4. Fejezet: Műszaki Adatok

Típus	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Feszültség	230 V ~						
Frekvencia	50 Hz						
Teljesítmény	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Fordulatszám	2800 1/min						
Érintésvédelmi osztály	I.						
Védelem	IP X8						
Működési mód	állandó						
Működési pozíció	függőleges						
Tömeg (kg):	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Max. folyadékszállítás	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Emelőmagasság (maximum)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Csatlakozó méret	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Tengelytömítés	1 db FAX 14 Axial tömítés + 1 db rugós tömítőgyűrű 14x30x7						
Catlakozó vezeték típusa	H07RN-F 3G.01 mm2 (kék, barna, zöld/sárga)						
Csatlakozó vezeték hossza	10 m						
Áramvédő relé	D32L12005DGZ01 MICROTHERM			D32L15007DGZ09 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	
Zajszint (1,5 m távolságban) (Lwa)	<75 dBA						



KIVITELEZÉSI FORMÁK

- Úszókapcsoló nélkül, műanyag fedéllel: BT 4876 K, BT 6876 K
- Úszókapcsolóval, műanyag fedéllel: BT 4877 K, BT 6877 K
- Úszókapcsoló nélkül, inox fedéllel: BT 4876 K Speciál, BT 6876 K Speciál, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Úszókapcsolóval, inox fedéllel: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Speciál, BT 6877 K Speciál, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

5. Fejezet: Karbantartás, hibakeresés

A szivattyú jó működése függ a víz és a szennyvíz megfelelő állapotától, a szivattyú alkatrészeinek épségétől, a szivattyú gyűjtőterének rendszeres ellenőrzésétől. A karbantartás a szivott folyadék rendszeres ellenőrzése mellett terjedjen ki a szivattyú hidraulika terének, járókerekének tisztántartására! Ez a művelet csak az elektromos hálózatról leválasztott készüléken szabad elvégezni!

A szivattyú megbontását csak szakszerviz végezheti. Javítás után ismételt nyomáspróbát kell végezni, melyet írásban kell igazolni!

10000 óra használat után, de legkevesebb két évente egyszer a szivattyút szét kell szedni és a kopott vagy elromlott alkatrészeket ki kell cserélni.

A rugós tömítőgyűrűket 5000 óra használat után cserélni kell!

A szivattyú csapágait 10000 óra használat után cserélni kell!

A hálózati dugót száraz helyen csatlakoztassuk a hálózathoz!

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Az elektromos szivattyú nem szolgáltat vizet, a motor nem forog.	1) Nincs tápfeszültség, a villásdugó nincs jól bedugva. 2) Az áramvédő relé lekapcsolja a szivattyút. 3) A járókerék elakadt. 4) A motor vagy a kondenzátor megsérült	1) Ellenőrizze, hogy van-e tápfeszültség és jól dugja be a villásdugót! 2) A 3. fejezetben leírtak szerint járjon el. 3) Szabadítsa meg a járókereket az esetleges eltömődésektől! 4) Forduljon a javítószolgálathoz!
A szivattyú nem szolgáltat vizet, a motor forog.	1) Az nyomóvezeték eldugult. 2) A bennrekedt levegő gátolja a folyadék bejutását.	1) Tisztítsa meg a nyomóvezetékét! 2) A szivattyút a bemeztés során billentse oldalra, hogy a levegő távozni tudjon a hidraulika térből. (lásd. 3 fejezet)
A szivattyú korlátozott vízmennyiséget szolgáltat.	1) A szivattyú részben eltömődött. 2) A csővezeték eldugult. 3) A járókerék elhasználódott, sérült.	1) Tisztítsa meg a hidraulika teret! 2) Távolítsa el a dugulás okait! 3) Cserélje ki a járókereket!
Kihagyó üzemelés.	1) A folyadék hőmérséklete túl magas. 2) A motor meghibásodott.	1) A motor hővédelme működik! Ne lépje túl a megengedett hőmérsékletet. 2) Forduljon a javítószolgálathoz!

A JÓTÁLLÁST KIZÁRÓ KÖRÜLMÉNYEK:

- A jótállási idő letelte,
- Javítások a jótállási jegyen vagy a készülék adattábláján,
- Erőszakos behatás, törött, repedt alkatrészek,
- A készülék motorjának szétszedése, nem megfelelő javítása,
- A vezetékek sérülése, elvágása, erőszakos megrongálása,
- Nem megfelelő csatlakoztatás a hálózathoz, nem rendeltetésszerű használat,
- A fentebb tiltott közegek szivattyúzása.

FELESLEGESSÉ VÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK HULLADÉKKÉNT VALÓ ELTÁVOLÍTÁSA (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszerében)



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai készülékek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját, az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén illetékeshez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagokra vonatkozó információ: Az elhasznált csomagoló-anyagokat az anyagnak megfelelő hulladékgyűjtőbe dobja ki.

NYILATKOZAT: Az ELPUMPS Kft., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Magyarország kijelenti a termék CE megfelelőségét (azaz, hogy a termék megfelel a vonatkozó európai normatíváknak) illetve, hogy a merülő szivattyú az adattáblán és a használati útmutatóban megadott adatoknak megfelel. Ez a kijelentés a TÜV Rheinland InterCert Kft. certifikációján alapul.

INSTRUCTIONS FOR USE

ATTENTION! This appliance shall not be used by **children**. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

You have bought an environment-friendly product of modern design, operated economically. When designing the product, we paid special attention to that we apply such materials during the processing of which the production technology procedures do not damage the environment. No harmful substances will be released during the use of the product, and after having been aged it can be reused and recycled without polluting the environment. You have to know that when its life cycle lasts, the product bought by you may damage the environment, especially the soil and the ground water with its decomposition products. Therefore we ask you not to put the waste product in the communal waste! You can find information about the disposal of the used product in the stores, places of sale, local governments and our web site. Let us jointly contribute to the protection of environment through the expert treatment and recycling of the used product.

Warning: in order to keep personal and material safety, pay special attention to the following signs and regulations!



DANGER! Risk of electric shock! It warns that failure to keep to the regulation involves risk of electric discharge.



DANGER! It warns that failure to keep to the regulation may result in serious risk to the personal and material safety.



ATTENTION! It warns that failure to keep to the regulation may result in the danger of the pump or the equipment.



The pump is not protected against frost! Do not leave it in freezing weather conditions!



Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.



Children shall not play with the appliance!

ATTENTION! Prior to starting the installation, read these instructions for use carefully! The guarantee will not cover any damage arising from failing to observe regulations.

SAFETY REGULATIONS:

- The device may be connected only to the mains if it is equipped with standard single-phase earth wire!

- If during the operation any disturbance occurs, the device must be disconnected from the mains immediately!
- Any maintenance work may be performed only after disconnecting the mains plug!
 - DO NOT operate the pump dry!
 - You should not replace the connecting lead of the device home. In case of failure of the connecting lead, it can be replaced only by the repair service shops listed in the list of Services, to the cable of the same quality as the original one.
 - DO not use the device with assembly connector plug!
 - Any repair involving disassembly of the motor may exclusively be done by a technician or specialised repair service shop! Following the repair, the pump must be subjected to tightness test. The completion of the tightness test must be proven in writing by the technician or the specialized repair service shop performing the repair.

Attention! This product may be applied only for household purposes, for your own use!

Contents

Chapter 1: General information

Chapter 2: Application limits

Chapter 3: Start-up, usage

Chapter 4: Electrical connection

Chapter 5: Technical data

Chapter 6: Maintenance, troubleshooting

Chapter 1: General information

The pump can be used for pumping over water and sewage. It is an easy, portable type. The pump includes a crusher which is necessary for cutting up the soft parts which can be crushed and for forwarding them with the water. Under normal conditions, the pump is able to cut all, mainly household type residues got into the sewage from any flat well equipped and furnished with sewerage system.

TECHNICAL DESCRIPTION

The submersible pump is a device equipped with mains cable to be connected to 230V single phase mains. The direction of rotation of the pump is left, counter clockwise seen from the impeller.

FILEDS OF APPLICATION

- In construction sites, pumping the water permeated as a result of water flow and rain,
- Pumping over the content of tanks,
- Flooding irrigation of gardens,
- Lifting the subsoil water flooding the areas below the ground level, wells, etc.
- Pumping over aqueous, fully or partially contaminated liquid.

ADVANTAGES

- Possibility to commission immediately,
- Automatic operation (in case of the model equipped with floating switch),
- Economic operation,
- Relatively low power consumption,

- Single-phase operation,
- Minimum demands for use and maintenance,
- Simple opportunity to repair in the service network.

In addition to those listed, the pump has all such properties which could be ensured in the field of pumping of sewage only with more expensive pumps with higher power consumption. **Chapter 2: Application limits**



WARNING! The pump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids!



WARNING! Avoid dry operation of the pump strictly

Do not use the pump in garden lakes or swimming pools when persons, living animals are staying in them!

Fibrous material may get into the pump's feeding chamber only because of the deficiencies of the collecting system or careless sewage treatment, and they are to be removed from here in order to exclude any possible trouble occurring in the operation of the pump! Establishment of a proper collecting system, careful discharge of the water and sewage (in accordance with the regulations) and regular control of the pump are essential requirements. Equipped with automatic switch, the pump can be used in continuous operating mode without supervision. When the water reaches the preset level, the level switch will start up the device. The pump of small volume and weight will ensure delivery of the liquid with economical energy consumption. The temperature of the delivered liquid shall not exceed 35°C, while the temperature of the environment 40°C!

DO NOT USE FOR

- Cutting metals, hard plastics, etc.,
- Cutting fibrous materials (cotton, cloth, poly foam products),
- Delivering chemical, explosive or inflammable materials,
- Delivering foods and drinks used for human eating,
- Cutting food residues, bone, sour-cherry stone, etc

Chapter 3: Start-up, usage



DANGER! Risk of electric shock! Perform each operation of pump installation only after having the mains cable disconnected.



DANGER! In order to avoid serious personal injury, it is strictly forbidden to inspect the suction opening by hand while the pump is connected to the mains!



DANGER! Risk of electric shock! The person responsible for the installation must ascertain of whether the electrical network is equipped with efficient earthing cable in accordance with the current norms!

The pumps are single-phase devices, equipped with 2+earthed wall plug at the end of the mains connection cables; in this case the earthing is achieved when the plug is connected to the socket.

The device may be connected only to mains equipped with single-phase earth wire! Prior to the start-up, ascertain of whether the mains voltage is the same as the nominal voltage indicated in the data plate of the device! The connection of the device to

the electrical mains network may be done only in a covered place, protected from rain. Select the place of connection in such a way that it is easily accessible! **For shock-proof protection, highly sensitive leak current protective switch (Fi relay 30mA DIN VDE 01100T739) must be installed in the mains.**

The pump operating in the vertical shaft must be furnished with hoisting cord, which must be fixed to the handle of the device. When submersing, do not place the pump vertically in the liquid, but tilt it sideward (~45°) instead! The purpose of this is for the air in the pump space not to form an air bag which would hinder the transportation. Lift out or place in the pump only after having the connector plug disconnected from the mains! The floating switch mounted on the device will start up the pump when the water reaches the level "ON", and keep it in operation until the water level decreases below the level "OUT". In the case if the pump is connected to an established pipeline, it is recommended that the connecting pipe should be flexible for facilitating the lifting-out of the pump. If the system conveying the liquid is fixed, then the disconnection of the pump from the pipelines must be done above the liquid level!

If something hinders the impeller of the pump from rotating freely, then disconnect the device from the mains and the cleaning may only be performed after that!

The pump may be used only when the failure is removed.

There is a protector relay installed in the pump which in case of irregular operation (high current consumption) will disconnect the device from the mains and the device will remain disconnected until you draw out the connector plug from the connector and keep it drawn out for minimum 1 minute. If you connect the device again to the mains after 1 minute, but it turns off again in 10-15 seconds, then obviously the rotor or the impeller has got stuck somewhere. In this case act in accordance with those written in the maintenance part.

WARNING! In order to avoid the risk caused by the uncontrolled reclosing of the protector relay, this device shall not be connected to the mains with an external switch, for example a time switch, or insert it in such a circuit which is regularly switched on and off by a service provider.



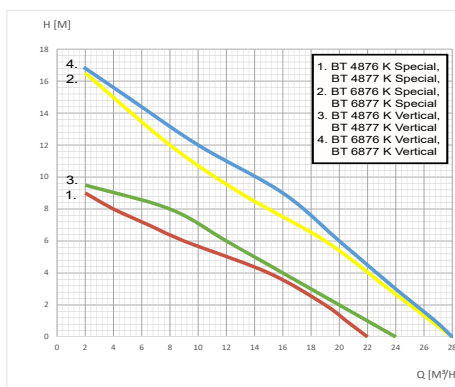
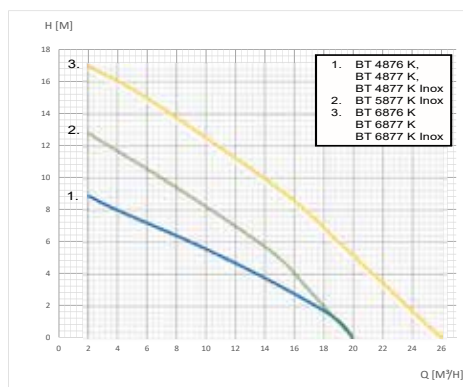
WARNING! Make sure that the floating switch stops the pump when reaching the lowest liquid level!



Make sure that there is nothing to hinder the floating switch from moving!

Chapter 4: Technical data

Type	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Voltage	230 V ~						
Frequency	50 Hz						
Power input	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Rotational speed	2800 1/min						
Shock-proof protection class	I.						
Protection	IP X8						
Operating mode	permanent						
Operating position	vertical						
Weight	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Max. flow rate	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Delivery head (maximum)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Connection size	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Shaft seal	1 piece of FAX 14 axial seal + 1 piece of spring seal ring 14x30x7						
Type connection cable	H07RN-F 3G.01 mm2 (blue, brown, green/yellow)						
Length connection cable	10 m						
Protector relay	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Noise level (in 1,5 m distance) (Lwa)	<75 dBA						



DESIGN VERSIONS

- Without floating switch, with plastic cover: BT 4876 K, BT 6876 K
- With floating switch, with plastic cover: BT 4877 K, BT 6877 K
- Without floating switch, with inox cover: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- With floating switch, with inox cover: BT 4877 K INOX, BT 5877 K INOX, BT 6877 K INOX, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Chapter 5: Maintenance, troubleshooting

Good operation of pump depends on proper condition of sewage, soundness of parts of pump and regular checking of collecting area of pump. In addition to the regular checking of the sucked liquid, maintenance should also include cleaning of the hydraulic chamber, impeller of the pump. This operation is allowed to perform only on the device disconnected from the mains!

The disassembly of the pump may be done only by specialized repair service shop. Following the repair, pressure test must be done again, which is to be certified in writing!

After 10000 hours' use, but at least every two years the pump must be disassembled and the worn or failed parts replaced. The spring seal rings must be replaced after 5000 hours' use. The bearings of the pump must be replaced after 10000 hours' use.

The connector plug must be connected to the mains in a dry place.

FAILURE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The electrical pump does not supply water, the motor does not rotate.	1) No supply voltage; connector plug is not properly inserted. 2) The protector relay disconnects the pump. 3) The Impeller has got stuck. 4) Motor or capacitor has got damaged.	1) Check whether there is supply voltage and insert the connector plug properly. 2) Act in accordance with those written in chapter 3. 3) Remove any possible clogs from the impeller. 4) Contact the repair service shop.
The electrical pump does not supply water, the motor rotates.	1) The delivery pipe has clogged. 2) The trapped air blocks the liquid flow.	1) Clean the delivery pipe. 2) Tilt the pump sideward when submersing in order that the air can leave from the hydraulics chamber (see Chapter 3)
The pump supplies restricted amount of water.	1) The pump has partially clogged. 2) The pipeline has clogged. 3) The impeller has worn out, got damaged.	1) Clean the hydraulics chamber. 2) Remove the causes of the clogging. 3) Replace the impeller.
Bumpy running.	1) Liquid temperature is too high. 2) The motor has failed.	1) Thermal protection of the motor is operating! Do not exceed the permitted temperature. 2) Contact the repair service shop!

CIRCUMSTANCES EXCLUDING THE WARRANTY:

- The warranty period expires,
- Corrections in the letter of warranty or in the data table of the device,
- Violent impact, broken, cracked parts,
- Disassembly, improper repair of the motor of the device,
- Damage, cutting, violent damage of the conductor,
- Improper connection to the mains, improper use,
- Pumping the above-mentioned prohibited agents.

DISPOSAL OF SUPERSEDED ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AS WASTE (To be used in the selective waste collection system of the European Union and other countries)



This symbol on the device or the packaging indicates that the product shall not be managed as household waste. Please dispose of it at the collecting place assigned for the collection of electrical and electronic devices. By proper management of superseded products you can help prevent the environment and human health from damage which would occur if you do not follow the proper way of waste disposal. Recycling of materials helps in the preservation of the natural resources. For further information on the recycling of the product, please contact the competent authorities, the local waste collecting service provider or the shop where this product was bought.

Information concerning the packaging materials: The used packaging materials must be thrown into the relevant waste collector.

DECLARATION: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Hungary declares the CE conformity of the product (that is the product meets the relevant European directives) and that the submersible pump is in compliance with the technical data included in the data plate and the Instructions for Use. This declaration is based on the certification of the TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION! Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans. Il peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne sont pas suffisantes, et par des personnes dont l'expérience ou les connaissances sont réduites, uniquement si elles l'utilisent sous surveillance ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation sans danger de l'appareil et si elles comprennent les dangers que représente l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement s'ils sont sous surveillance.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit non polluant et économique au design moderne. Lors de la conception de ce produit, nous avons prêté une attention particulière à n'utiliser que des matériaux dont les processus et technologies de production ne sont pas néfastes pour l'environnement. Aucune substance nocive pour l'environnement ne sera émise pendant l'utilisation de ce produit. Une fois obsolète, il pourra être recyclé et les éléments réutilisés sans polluer l'environnement. Il est important de savoir qu'au terme du cycle de vie du produit, si le produit que vous avez acheté n'est pas recyclé, la décomposition de ses composants peut polluer l'environnement, notamment les sols et les eaux souterraines. Par conséquent, nous vous demandons de ne pas jeter le produit obsolète avec les déchets ménagers. Vous trouverez des informations sur l'élimination de produits usagés dans les magasins, points de vente, administrations locales et sur notre site Web. Contribuons tous ensemble à la protection de l'environnement, grâce à un traitement et un recyclage appropriés du produit usagé.

Avertissement : pour des raisons de sécurité du personnel et du matériel, faites particulièrement attention aux informations et consignes suivantes.



DANGER ! Risque de choc électrique ! Le non-respect des consignes génère des risques de décharge électrique.



DANGER ! Le non-respect des consignes peut engendrer des risques élevés de sécurité pour le personnel et le matériel.



ATTENTION ! Le non-respect des consignes peut constituer un danger pour la pompe ou l'équipement.

ATTENTION ! Avant de démarrer l'installation, lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-après. La garantie ne couvre pas les éventuels dommages issus du non-respect des consignes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil peut uniquement être branché sur une prise standard monophasée reliée à la terre du circuit d'alimentation secteur. En cas de perturbations au cours de l'utilisation, débranchez immédiatement l'appareil du circuit d'alimentation secteur.

- Toute opération d'entretien doit être réalisée uniquement lorsque la fiche électrique est débranchée de la prise secteur
- N'utilisez JAMAIS la pompe à vide.
- Nous vous recommandons de ne pas remplacer le câble vous-même. En cas de défaillance du câble, faites le remplacer uniquement par un câble de la même qualité que le câble d'origine et dans un des magasins de dépannage répertoriés dans la liste des services.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil avec une fiche de connexion.
- Toute réparation nécessitant un démontage du moteur peut uniquement être réalisée par un technicien qualifié ou dans un magasin de dépannage spécialisé. Après la réparation, soumettez la pompe à un essai d'étanchéité. Une attestation écrite doit prouver la réalisation de l'essai d'étanchéité par un technicien qualifié ou un magasin de dépannage spécialisé.

Attention ! Ce produit peut être utilisé uniquement dans des logements et uniquement à des usages domestiques.

Table des matières

Chapitre 1: Généralités

Chapitre 2: Limites des applications

Chapitre 3: Démarrage et utilisation

Chapitre 4: Connexions électriques

Chapitre 5: Caractéristiques techniques

Chapitre 6: Entretien et dépannage

Chapitre 1: Généralités

La pompe peut être utilisée pour pomper des eaux issues d'inondations ou des eaux usées. Elle est maniable et mobile. La pompe comprend un couteau broyeur qui permet de réduire la taille des éléments solides présents dans l'eau afin de les éliminer avec l'eau. En conditions normales, la pompe peut broyer tout type de résidus, notamment ceux issus des déchets ménagers qui se trouvent dans les eaux usées de tout logement équipé d'un puits et relié au réseau d'assainissement.

DESCRIPTION TECHNIQUE

La pompe submersible est un appareil doté d'un câble d'alimentation secteur à brancher sur le circuit d'alimentation secteur monophasé 230 V. Vue de la turbine, la pompe tourne vers la gauche, dans le sens antihoraire.

CHAMPS D'APPLICATION

- Sur les chantiers de construction, pour le relevage des eaux infiltrées issues d'inondations ou de pluies.
- Pompage du contenu de réservoirs.
- Crues d'irrigation des jardins.
- Relevage de l'eau de drainage de sous-sol qui inonde les zones situées sous le niveau de la route, dans des puits, etc.
- Pompage des contenus liquides aqueux, partiellement ou totalement contaminés.

AVANTAGES

- Possibilité de mise en service immédiate.
- Fonctionnement automatique (si le modèle dispose d'un interrupteur à flotteur).

- Fonctionnement économique.
- Consommation énergétique relativement faible.
- Fonctionnement en monophasé.
- Besoins faibles en maintenance et entretien.
- Réparations possibles au sein d'un réseau de magasins de dépannage.

Outre les caractéristiques mentionnées ci-avant, la pompe dispose de toutes les fonctionnalités de relevage d'eaux usées qui sont habituellement uniquement disponibles sur des pompes plus onéreuses et présentant une consommation plus élevée de carburant.

Chapitre 2: Limites des applications



AVERTISSEMENT! La pompe n'est pas adaptée pour le relevage de liquides inflammables ou dangereux !



AVERTISSEMENT! Évitez à tout prix d'utiliser la pompe à sec.

N'utilisez pas la pompe dans les bassins de jardin, ni dans les piscines lorsque des personnes ou des animaux vivants s'y trouvent!

Les matières fibreuses ne peuvent parvenir jusqu'à la cavité d'alimentation de la pompe qu'en cas de défaillance du système de collecte ou en cas de négligence de traitement d'entretien du système de collecte. Ces matières doivent être retirées de cette cavité pour éviter tout problème concernant le fonctionnement de la pompe. La mise en place d'un système de collecte approprié, l'évacuation prudente des eaux et eaux usées (dans le respect des réglementations) et la vérification régulière de la pompe constituent des exigences importantes. La pompe est dotée d'un interrupteur automatique. Elle peut donc être utilisée en permanence sans surveillance. Lorsque l'eau atteint le niveau prédéfini, l'interrupteur de niveau démarre l'appareil. Le pompage de petits volumes et poids permet de s'assurer de réussir à évacuer les liquides tout en consommant très peu d'énergie. La température du liquide évacué ne doit pas dépasser 35° C, tandis que la température de l'air ambiant ne doit pas dépasser 40° C.

NE PAS UTILISER CET APPAREIL DANS LES SITUATIONS SUIVANTES:

- Découpe de métal, de plastique dur, etc.
- Découpe de matières fibreuses (produits en coton, tissu, polystyrène).
- Évacuation de matières chimiques, explosives ou inflammables.
- Évacuation de nourriture et de boissons destinées aux humains.
- Découpe de résidus de nourriture, d'os, de noyaux de griottes.

Chapitre 3: Démarrage et utilisation



DANGER! Risque de choc électrique ! Débranchez le câble d'alimentation secteur avant toute opération d'installation de la pompe.



DANGER! Pour éviter toute blessure corporelle sérieuse, il est strictement interdit d'examiner l'orifice d'aspiration à la main lorsque la pompe est branchée sur secteur.



DANGER! Risque de choc électrique ! La personne responsable de l'installation doit s'assurer que le réseau électrique est correctement relié à la terre conformément aux normes en vigueur.

Les pompes sont monophasées et équipées d'une fiche électrique à deux pôles terre à l'extrémité des câbles d'alimentation secteur. Dans ce cas, la mise à la terre est effective lorsque la fiche électrique est insérée dans la prise murale.

L'appareil peut uniquement être branché sur une prise monophasée reliée à la terre du circuit d'alimentation secteur. Avant de démarrer la pompe, vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Le raccordement de l'appareil au secteur peut uniquement être réalisé dans un local couvert et protégé de la pluie. Choisissez un emplacement de raccordement facile d'accès. **Pour assurer la protection contre les chocs électriques, installez sur le circuit d'alimentation secteur un interrupteur haute sensibilité de protection contre les courants de fuite (disjoncteur différentiel 30 mA DIN VDE 01100T739).**

La pompe placée dans le conduit vertical doit être équipée d'un câble de levage qui doit être fixé sur la poignée de l'appareil. Lors de l'immersion, n'insérez pas verticalement la pompe dans le liquide, penchez-la sur le côté, d'environ 45° pour l'insérer. Cette méthode permet d'éviter de former une poche d'air dans la pompe qui générerait le déplacement de la pompe. Lorsque vous soulevez la pompe pour la retirer ou pour la placer à un emplacement, vous devez d'abord débrancher la fiche de connexion du circuit d'alimentation secteur. L'interrupteur à flotteur installé sur l'appareil permet de démarrer la pompe lorsque l'eau atteint le niveau « ON ». La pompe reste en fonctionnement tant que le niveau d'eau ne repasse pas sous le niveau « OUT ». Lorsque la pompe est raccordée à un tuyau fixe, nous vous recommandons d'utiliser un tuyau flexible pour le raccord afin de faciliter le retrait de la pompe. Si le système qui évacue le liquide est fixe, alors la pompe devra se trouver au-dessus du niveau du liquide lorsque vous déconnecterez la pompe des tuyaux.

Si la rotation de la turbine de la pompe est gênée, débranchez d'abord l'appareil du circuit d'alimentation secteur, puis procédez au nettoyage de la pompe.

La pompe ne pourra être à nouveau utilisée que lorsque la panne aura été résolue.

La pompe comporte un disjoncteur de protection en cas de dysfonctionnement (forte consommation de courant). Dans ce cas, le disjoncteur débranche l'appareil du circuit d'alimentation secteur et reste sans connexion jusqu'à ce que la fiche de connexion soit retirée du connecteur et conservée au sec pendant au moins une minute. Si, après une minute d'attente, vous branchez à nouveau l'appareil au circuit d'alimentation et si la pompe s'éteint à nouveau après 10 à 15 secondes de fonctionnement, c'est que le rotor ou la turbine sont bloqués. Dans ce cas, appliquez les instructions indiquées dans la section relative à l'entretien.

AVERTISSEMENT! Pour éviter le risque que constitue la fermeture non maîtrisée du disjoncteur de protection, cet appareil ne doit pas être raccordé au circuit d'alimentation secteur par un interrupteur externe (par exemple un minuteur), ni intégré dans un circuit qu'un prestataire de service déclenche et interrompt régulièrement.



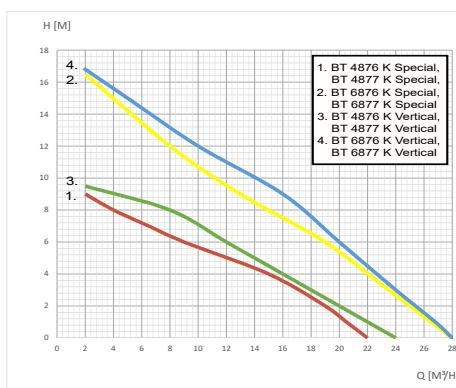
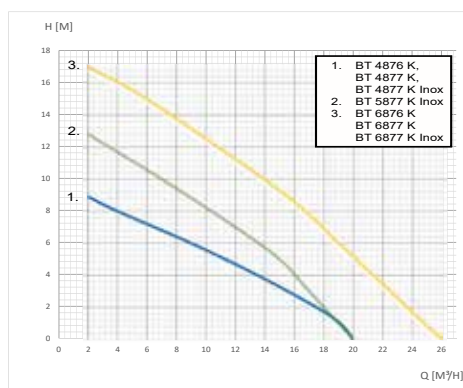
AVERTISSEMENT! Assurez-vous que l'interrupteur à flotteur arrête la pompe lorsque le liquide atteint le niveau de liquide inférieur.



Vérifiez que rien ne gêne l'activation de l'interrupteur à flotteur.

Chapitre 4: Caractéristiques techniques

Modèle	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Tension	230 V ~						
Fréquence	50 Hz						
Puissance absorbée	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Vitesse de rotation	2800 1/min						
Catégorie de protection contre les chocs électriques	I.						
Indice de protection d'étanchéité	IP X8						
Mode de fonctionnement	Permanent						
Position de fonctionnement	Verticale						
Poids	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Débit max.	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Hauteur de refoulement max.	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Dimension du raccord	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Étanchéité de l'arbre	Joint axial FAX 14 + 1 joint d'étanchéité à ressort 14x30x7						
Type de câble de connexion	H07RN-F 3G .01 mm2 (bleu, marron, vert/jaune)						
Longueur du câble de connexion	10 m						
Disjoncteur de protection	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Niveau de bruit (à une distance de 1,5 m) (LWA)	<75 dBA						



VERSIONS DE MODÈLE

- Sans interrupteur à flotteur, avec carter en plastique: BT4876K, BT6876K
- Avec interrupteur à flotteur, avec carter en plastique: BT4877K, BT6877K
- Sans interrupteur à flotteur, avec carter en inox: BT4876K spécial, BT6876K spécial, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Avec interrupteur à flotteur, avec carter en inox: BT4877K inox, BT5877K inox, BT6877K inox, BT4877K spécial, BT6877K spécial, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Chapitre 5: Entretien et dépannage

Le fonctionnement correct de la pompe dépend de l'état approprié des eaux usées, du bon état des pièces de la pompe et de la vérification régulière de la zone de collecte de la pompe. Outre la vérification régulière du liquide pompé, les opérations d'entretien doivent également inclure le nettoyage de la cavité hydraulique et de la turbine de la pompe. Cette opération peut uniquement être réalisée lorsque l'appareil est débranché du circuit d'alimentation secteur.

Le démontage de la pompe doit être réalisé uniquement par du personnel spécialisé d'un magasin de dépannage. Suite à la réparation, un nouvel essai de pression doit être réalisé et certifié par écrit.

Après 10 000 heures, ou au moins deux années, d'utilisation la pompe doit être démontée et les pièces usées ou cassées doivent être remplacées.

Les joints d'étanchéité à ressort doivent être remplacés après 5 000 heures d'utilisation.

Les roulements de la pompe doivent être remplacés après 10 000 heures d'utilisation.

La fiche de connexion doit être branchée sur le circuit d'alimentation secteur dans un local à l'abri de l'humidité.

DÉFAILLANCE	CAUSE POTENTIELLE	DÉPANNAGE
L'eau ne sort pas de la pompe électrique, le moteur ne tourne pas.	1) Il n'y a pas de tension d'alimentation. La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise. 2) Le disjoncteur de protection arrête la pompe. 3) La turbine est coincée. 4) Le moteur ou le condensateur est endommagé.	1) Contrôlez la tension d'alimentation et vérifiez si la fiche est correctement insérée dans la prise murale. 2) Appliquez les instructions indiquées au Chapitre 3. 3) Retirez les éventuelles obstructions au niveau de la turbine. 4) Adressez-vous au magasin de dépannage.
L'eau ne sort pas de la pompe électrique alors que le moteur tourne.	1) Le tuyau d'évacuation est obstrué. 2) Une bulle d'air empêche le liquide de s'écouler.	1) Nettoyez le tuyau d'évacuation. 2) Lors de l'immersion, penchez la pompe sur le côté afin que l'air s'échappe de la cavité hydraulique (consultez le Chapitre 3)
La pompe rejette une quantité d'eau limitée.	1) La pompe est partiellement obstruée. 2) La canalisation est obstruée. 3) La turbine est usée, est endommagée.	1) Nettoyez la cavité hydraulique. 2) Retirez les éléments qui causent l'obstruction. 3) Remplacez la turbine.
Le débit est discontinu.	1) La température du liquide est trop élevée. 2) Le moteur est en panne.	1) La protection thermique du moteur s'est déclenchée. Veillez à ce que le liquide ne dépasse pas la température autorisée. 2) Adressez-vous au magasin de dépannage.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

- Fin de la période de garantie.
- Modification du texte de garantie ou du tableau signalétique de l'appareil.
- Détérioration importante, pièces cassées ou fissurées.
- Démontage ou réparation non conforme du moteur de l'appareil.
- Câble endommagé, coupé, fortement détérioré.
- Branchement secteur ou utilisation non conforme.
- Pompage d'éléments interdits mentionnés ci-avant.

ÉLIMINATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES OBSOLÈTES (Ces appareils doivent être placés dans le système de collecte sélective des déchets de l'Union Européenne et d'autres pays.)



La présence de ce symbole sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet ménager. Placez ce produit au point de collecte prévu pour le traitement des appareils électriques et électroniques. La gestion appropriée des produits obsolètes favorise la préservation de l'environnement et de la sécurité. Le recyclage des matériaux contribue également à la préservation des ressources naturelles. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de collecte des ordures de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Informations relatives aux emballages: Les emballages usagés doivent être mis au rebut dans les bacs de collecte des déchets appropriés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Hongrie déclare la conformité CE du produit (que le produit respecte les directives européennes applicables) et que la pompe submersible est conforme aux caractéristiques techniques indiquées sur la plaque signalétique et les instructions d'utilisation.

La présente déclaration repose sur le certificat de conformité de TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ATENȚIE! Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale, respectiv persoane fără experiența sau cunoștințele corespunzătoare, nu pot utiliza dispozitivul decât sub supraveghere, respectiv după primirea instrucțiunilor referitoare la utilizarea în condiții de siguranță și în cazul în care înțeleg pericolele aferente utilizării dispozitivului. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea de utilizator a dispozitivului decât sub supraveghere.

Dumneavoastră ați achiziționat un produs cu design modern, operare economică și ecologic. La proiectarea acestui produs, am acordat atenție sporită utilizării unor materii prime a căror procese de fabricație nu dăunează mediului. Utilizarea produsului nu produce materiale dăunătoare sănătății sau mediului, iar după deteriorarea sa, produsul poate fi reciclat fără dăunarea mediului. Trebuie să știți că în urma expirării ciclului său de viață, a dispozitivului achiziționat de Dumneavoastră, împreună cu produșii săi de descompunere, poate dăuna mediului, în principal solului și apelor subterane. Din acest motiv, vă rugăm să nu aruncați produsul deteriorat împreună cu deșeurile comunale. Informațiile referitoare la eliminarea produsului deteriorat sunt disponibile în magazine, punctelor de vânzare, birourile administrațiilor locale, și pe pagina noastră web. Haideți să facilităm protecția mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare, reciclarea produsului deteriorat!

Avertizare! Pentru menținerea siguranței personale și materiale, vă rugăm să acordați atenție sporită la textele indicate cu următoarele simboluri!



PERICOL! Pericol de electrocutare! Avertizează utilizatorul că nerespectarea prevederilor prezintă risc de descărcări electrice.



PERICOL! Avertizează utilizatorul că nerespectarea reprezintă un risc grav asupra siguranței personale și materiale.



ATENȚIE! Avertizează utilizatorul că nerespectarea prevederilor poate avea ca rezultat dăunarea pompei sau dispozitivului.

ATENȚIE! Citiți cu atenția prezentul ghid de utilizare înainte de începerea instalării! Orice daune provocate din cauza nerespectării prevederilor nu sunt acoperite de garanție.

DISPOZIȚII DE SECURITATE

- Dispozitivul nu poate fi conectat decât la o rețea standard, dotat cu conductor de protecție monofazat! În cazul în care apar neregularități în funcționarea dispozitivului, deconectați imediat dispozitivul de la rețeaua de alimentare electrică!
- A nu se efectua lucrări de mentenanță decât cu dispozitivul deconectat de rețea!
- Este interzisă operarea la uscat a pompei!
- Este interzisă înlocuirea de către utilizator a cablului de alimentare a dispozitivului! În cazul defectării cablului de alimentare a dispozitivului, cablul poate fi înlocuit în mod exclusiv în unitățile de reparare listate în Registrul

- unităților de service, cu unul de calitate identică!
- Utilizarea dispozitivului cu un ștecăr montabil este interzisă!
- Orice reparații care implică dezasamblarea motorului pot fi efectuate în mod exclusiv de profesioniști sau centre de service! După reparare, pompa se va supune unui test de etanșeitate! Efectuarea testului de etanșeitate se va certifica în scris de către profesionistul sau centrul de service care a efectuat reparația!

Atenție! Acest produs este menit a fi utilizat în scopuri de uz casnic, utilizare proprie!

Index

Capitolul 1: Informații generale

Capitolul 2: Limite de utilizare

Capitolul 3: Punere în funcțiune, utilizare

Capitolul 4: Specificații

Capitolul 5: Menținută, depanare

Capitolul 1: Informații generale

Pompa se poate utiliza pentru transferarea apei și apei contaminate. Pompa este ușoară, transportabilă. Pompa include un toacător necesar pentru sfărâmarea particulelor moi și care pot fi mărunțite, respectiv pentru pomparea acestora împreună cu apa. În condiții normale, pompa este capabilă a toca toate rămășițele, în principal menajere, ajunse dintr-o casă bine echipată și dotată cu canalizare corespunzătoare în sistemul de colectare a apelor uzate.

DESCRIERE TEHNICĂ

Pompa submersibilă este un dispozitiv dotat cu un cablu de rețea, care se poate conecta la o rețea monofazată de 230V. Direcția de rotație a pompei dinspre rotorul cu palete este stânga, în sens invers acelor de ceasornic.

DOMENII DE UTILIZARE

- Pomparea apei și apelor pluviale pătrunse în locuri nedorite în timpul ploii la șantiere,
- Transferarea conținutului containerelor,
- Irigarea prin inundare a grădinilor,
- Extracția apelor subterane care au inundat zone subterane, fântâni, etc.
- Pomparea lichidelor de consistența apei, contaminate complet sau parțial.

AVANTAJE

- Posibilitatea punerii în funcțiune imediate,
- Mod de operare automat (în cazul modelului dotat cu comutator cu flotor),
- Operare economică,
- Consum de energie relativ redus,
- Operare monofazată,
- Cerințe minime de utilizare și mentenanță,
- Posibilitatea reparațiilor rapide în cadrul rețelei service.

În plus față de cele listate mai sus, pompa are toate caracteristicile de pompare a apelor reziduale pe care pompele mai costisitoare le-au putut furniza numai cu un consum de energie mai ridicat.

Capitolul 2: Limite de utilizare



AVERTIZARE! Pompa nu este potrivită pentru pomparea lichidelor inflamabile sau periculoase!



AVERTIZARE! Operarea la uscat a pompei este strict interzisă!

Este interzisă utilizarea pompei în piscine de înot sau bazine de grădină atunci când se află persoane sau animale vii în ele!

Materialele fibroase pot ajunge în spațiul de transfer al pompei numai din cauza deficiențelor sistemului de colectare, respectiv tratării în mod neglijent a apelor uzate. Acestea trebuie eliminate din spațiul de transfer pentru a evita eventualele probleme de funcționare ale pompei! O cerință de bază o reprezintă realizarea unui sistem de colectare corespunzător, drenarea în mod responsabil a apei și apei reziduale (conform prevederilor), și verificarea în mod regulat a pompei de transfer! Pompa dotată cu întrerupător automat poate fi utilizată fără supraveghere în modul de operare continuu. După ce apa ajunge la nivelul setat, comutatorul de nivel pune dispozitivul în funcțiune. Pompa cu volum și greutate reduse asigură transportul lichidelor cu utilizarea a unei cantități reduse de energie. Temperatura lichidului transportat nu poate depăși 35 °C, iar temperatura ambientală, 40 °C!

A NU SE UTILIZA PENTRU

- Tocarea metalelor, plasticului tare, etc.,
- Tocarea materialelor fibroase (vată, stofă, produse din spumă artificială),
- Transportarea substanțelor chimice, explozive, inflamabile,
- Transportarea alimentelor și băuturilor menite pentru consum uman,
- Tocarea resturilor de mâncare, oaselor, sâmburilor de vișine, etc.

Capitolul 3: Punere în funcțiune, utilizare



PERICOL! Pericol de electrocutare. Toate operațiunile legate de instalare se vor efectua cu pompa deconectată de rețeaua de alimentare!



PERICOL! Pentru evitarea rănilor personale grave, verificarea manuală a orificiului de intrare este strict interzisă atunci când pompa este conectată la rețeaua de alimentare electrică!



PERICOL! Pericol de electrocutare. Persoanele responsabile de instalare se vor asigura de faptul că rețeaua electrică este dotată cu un cablu de împământare eficient, conform normelor în vigoare!

Pompele sunt monofazice, dotate cu ștecăre 2+ la capătul cablurilor de alimentare. În cazul de față, împământarea are loc prin inserarea ștecărilor în priză.

Dispozitivul nu poate fi conectat decât la o rețea dotată cu conductor de protecție monofazat! Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă de faptul că tensiunea rețelei corespunde tensiunii nominale indicate pe plăcuța de date a dispozitivului! Conectarea dispozitivului la rețeaua de alimentare electrică este permisă în mod exclusiv în locuri acoperite, ferite de ploaie! Se va alege o locație pentru așezarea dispozitivului ușor accesibilă! **Din punctul de vedere al protecției împotriva contactului fizic, instalați un întrerupător automat de curent cu sensibilitate ridicată (releu Fi 30 mA DIN VDE 01100T739)!**

Pompa pusă în funcțiune în poziție verticală într-o fosă trebuie dotată cu o frânghie de extracție, fixată la mânerul dispozitivului! Cu ocazia imersării, a nu se așeza pompa în lichid în poziție verticală, ci în poziție înclinată în lateral (~45°)! Scopul acesteia este de a preveni crearea de perne de aer în compartimentul pompei, ceea ce ar bloca transportarea. Ridicarea sau amplasarea pompei nu poate avea loc decât după deconectarea sa de la rețeaua de alimentare electrică! Comutatorul cu flotor instalat pe dispozitiv pune dispozitivul în funcțiune atunci când nivelul apei a ajuns la nivelul „PORNIRE”, și menține operarea dispozitivului până apa nivelului scade sub nivelul „OPRIRE”. În cazul în care pompa se conectează la un sistem de conducte existent, pentru facilitarea ridicării pompei din fosă, se recomandă utilizarea unei conducte de conectare flexibile. Dacă sistemul de transport al lichidului este rigid, atunci deconectarea pompei de la conducte trebuie să aibă loc deasupra nivelului lichidului!

Dacă rotirea liberă a rotorului pompei este blocată de ceva, dispozitivul se va deconecta de rețeaua de alimentare electrică înainte de începerea oricăror operațiuni de curățare!

Pompa nu poate fi utilizată din nou decât după eliminarea erorii!

Pompele sunt dotate cu un releu de protecție împotriva electricității, care deconectează dispozitivul de rețeaua de alimentare electrică în caz de funcționare anormală a pompei (consum ridicat de energie), iar pompa va rămâne oprită până se scoate conectorul din priză, și se așteaptă cel puțin 1 minut înainte de reinserarea sa. Dacă după 1 minut, dispozitivul se reconectează la rețeaua de alimentare electrică, însă acesta oprește din nou după 10-15 secunde, atunci este clar că partea rotativă sau rotorul se blochează. În asemenea cazuri, se va proceda conform prevederilor secțiunii de mentenanță!

AVERTIZARE! Pentru eliminarea pericolului cauzat de reactivarea neintenționată a releului de protecție împotriva electricității, este interzisă conectarea acestui dispozitiv la o rețea fără comutator extern liber, spre exemplu la o rețea cu comutator temporizat, respectiv conectarea sa la un circuit pornit și oprit în mod regulat de un sistem de alimentare!



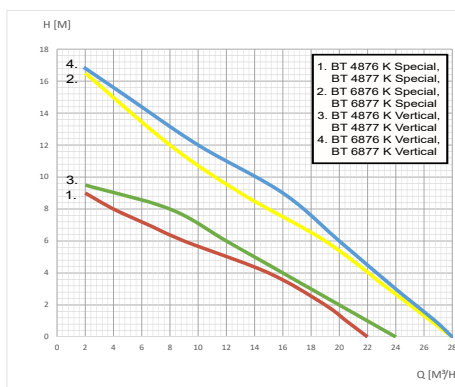
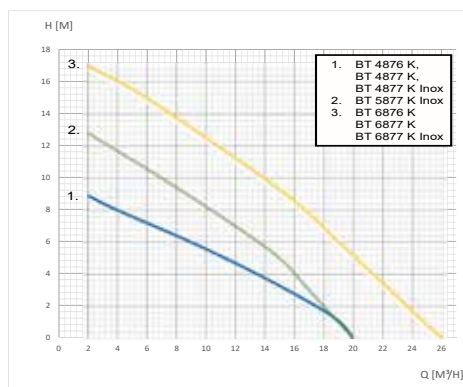
AVERTIZARE! Asigurați-vă că comutatorul cu flotor oprește pompa la cel mai scăzut nivel de lichid!



Asigurați-vă de faptul că mișcarea comutatorului cu flotor nu este împiedicată de nimic!

Capitolul 4: Specificații

Tip	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Tensiune	230 V ~						
Frecvență	50 Hz						
Performanță	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Turație	2800 1/min						
Clasă protecție împotriva contactului fizic	I.						
Clasă de protecție	IP X8						
Mod de operare	continuu						
Poziție de operare	verticală						
Masă	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Cap. maximă de transport lichid	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Înălțime de ridicare (maximă)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Dimensiune conexiuni	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Garnitura axei	1 etanșare axială FAX 14 + 1 Inel de etanșare cu arc 14x30x7						
Tip cablu de alimentare	H07RN-F 3G.01 mm2 (albastru, maro, verde/galben)						
Lungime cablu de alimentare	10 m						
Relev de protecție împotriva electricității	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Nivel zgomot (la o distanță de 1,5 m) (LwA)	<75 dBA						



FORME DE EXECUTARE

- Fără comutator cu flotor, capac din plastic: BT 4876 K, BT 6876 K
- Cu comutator cu flotor, capac din plastic: BT 4877 K, BT 6877 K
- Fără comutator cu flotor, capac inox: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Cu comutator cu flotor, capac inox: BT 4877 K INOX, BT 5877 K INOX, BT 6877 K INOX, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Capitolul 5: Mentenanță, depanare

Funcționarea în condiții bune a pompei depinde de condiția corespunzătoare a apei reziduale, integritatea componentelor pompei, verificarea în mod regulat a spațiului de colectare a pompei. În plus față de verificarea în mod regulat a lichidului pompat, operațiunile de mentenanță trebuie să includă și curățarea spațiului hidraulic și rotorului pompei! Această operațiune nu se poate efectua decât cu dispozitivul deconectat de rețeaua de alimentare electrică!

Pompa nu se poate dezambla decât într-un centru de service autorizat! După reparare, se va efectua o probă repetată de etanșeitate, ce se va înregistra în scris!

După 10000 ore de utilizare, însă cel puțin o dată la doi ani, pompa trebuie dezamblată, iar părțile uzate sau stricate trebuie înlocuite!

Inelele de etanșare cu arc trebuie înlocuite după 5000 ore de utilizare!

Rulmenții pompei trebuie înlocuite după 10000 ore de utilizare!

Conectați conectorul la priză într-un loc uscat!

DEFECTIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Pompa electrică nu pompează apa, motorul nu rotește.	1) Lipsă de tensiune de alimentare, conectorul nu este inserat corect. 2) Releul de protecție împotriva electricității oprește pompa. 3) Rotorul s-a blocat. 4) Motorul sau condensatorul a suferit daune.	1) Verificați dacă există tensiune de alimentare, și dacă conectorul a fost inserat corect! 2) Procedați conform prevederilor capitolului 3. 3) Eliberați rotorul de eventualele depuneri! 4) Contactați un centru de service!
Pompa electrică nu pompează apa, motorul rotește.	1) Conducta de presiune s-a blocat. 2) Aerul rămas blocat în pompă împiedică intrarea lichidului.	1) Curățați conducta de presiune! 2) Înclinați pompa în lateral în timpul imersiunii sale pentru a elimina aerul din compartimentul hidraulic (a se vedea capitolul 3)
Pompa furnizează o cantitate de apă limitată	1) Pompa s-a blocat parțial. 2) Conducta s-a blocat. 3) Rotorul s-a uzat, s-a deteriorat.	1) Curățați compartimentul hidraulic! 2) Eliminați motivele blocajului! 3) Înlocuiți rotorul!
Operare cu întreruperi.	1) Temperatura lichidului este prea mare. 2) Motorul s-a defectat.	1) Funcționează protecția termică a motorului! Nu depășiți temperatura permisă! 2) Contactați un centru de service!

CONDIȚII DE INVALIDARE A GARANȚIEI:

- Expirarea termenului de garanție,
- Corectări pe certificatul de garanție sau pe plăcuța de date,
- intrare forțată, componente crăpate, sparte,
- Dezasamblarea, repararea necorespunzătoare a motorului dispozitivului,
- Dăunarea, tăierea, ruperea violentă a conductei,
- Conectarea necorespunzătoare la rețea, utilizare neconformă destinației,
- Pomparea mediilor interzise în cele de mai sus.

ELIMINAREA CA DEȘEURI A DISPOZITIVELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE DEVENITE INUTILE (Se poate utiliza în sistemul de colectare selectivă a deșeurilor a Uniunii Europene și altor țări)

Acest simbol pe dispozitiv sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Vă rugăm să predați dispozitivul la centrul de colectare desemnat pentru dispozitive electrice și electronice. Prin gestionarea corectă a produselor devenite inutile, ajutați la prevenirea deteriorării mediului și sănătății umane, ceea ce ar avea loc dacă nu ați respecta metoda corectă de eliminare a deșeurilor. Reciclarea materialelor ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații legate de reciclarea produsului, contactați autoritățile competente locale, prestatorul local de servicii de colectare a deșeurilor, respectiv la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Informații privind materialele de ambalare: Aruncați materialele de ambalare în punctul de colectare a deșeurilor corespunzător materialelor.

DECLARAȚIE: ELPUMPS Kft., cu sediul în 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21.

Ungaria, declară conformitatea CE a produsului (produsul îndeplinește normativele europene aplicabile), respectiv că pompa submersibilă corespunde informațiilor indicate pe plăcuța de date și în ghidul de utilizare. Această declarație este bazată pe certificarea din partea societății TÜV Rheinland InterCert Kft.

EC DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declaration Nr.: Elp.221125-1



We / Noi:

Elpumps Kft.

H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári street 21.

Hungary / Ungaria

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Această declarație de conformitate a fost emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

Subiectul declarației este în conformitate cu legislația de armonizare aplicabilă a Uniunii Europene.

In case of alteration of the products, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

În cazul modificărilor a produsului neagreate cu noi, valabilitatea prezentei declarații de conformitate se anulează.

Product/Produs:	Sewage cutter-Free flow sewage pumps / Pompe submersibile ape uzate cu tocător-trecere liberă
Type/Tip:	BT4876K, BT4877K, BT4877K INOX, BT4877K SPECIAL, BT6876K, BT6877K, BT6877K INOX, BT6877K SPECIAL, BTSZ400, BTSZ400 SPECIAL, BTSZ600 SPECIAL, MULTIDRAIN 5600/34, MULTIDRAIN 5600/54
EC directive(s): Directive CE	2014/35/EU(LVD);2014/30/EU(EMC);2000/14/EU; 2011/65/EU;2015/863/EU (ROHS)
EC standard(s): Standarde CE:	EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014; EN 62233:2008; EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1:2019; EN ISO 3746:2009
CE certificate conformity no: Nr. licență CE:	MK 69262357 0001
Issued by / Test report No: Organism licențiere / nr. raport testare:	TÜV Rheinland Inter Cert Kft 28251968 001

Fehérgyarmat, 25.11.2022.

László Aranyosi
managing director
director general

ELPUMPS
Feldolgozó és kereskedelmi
korlátolt felelősségű társaság
4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21.
Adószám: 11248222-2-15
Cg. 15-09-062372

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR! Děti mohou používat zařízení od 8 let věku. Osoby, které mají snížené fyzické a duševní schopnosti nebo zhoršenou schopnost vnímání, a osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, smí používat zařízení pouze pod dohledem nebo pokud byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily možná nebezpečí v důsledku jeho používání. Dětem je zakázáno hrát si se zařízením. Jakékoli čištění nebo údržbu zařízení prováděnou uživatelem smí děti provádět pouze pod dohledem.

Zakoupili jste výrobek s moderním designem a pozitivním vlivem na životní prostředí. Při konstrukci výrobku jsme věnovali mimořádnou pozornost tomu, aby byly použity takové materiály, které během zpracovávání pomocí výrobních technologických postupů nepoškozují životní prostředí. Během používání výrobku nejsou uvolňovány žádné škodlivé látky a po skončení životnosti může být tento znovu využit a recyklován bez znečištění životního prostředí. Měli byste vědět, že po ukončení životního cyklu může výrobek, který jste si zakoupili, poškodit životní prostředí, zejména půdu a spodní vodu, svými produkty rozkladu. Proto vás žádáme, abyste výrobek neodhazovali do komunálního odpadu! Informace ohledně likvidace použitého výrobku můžete nalézt v obchodech, na prodejních místech, místních úřadech a na naší webové stránce. Přispívejme společně k ochraně životního prostředí prostřednictvím odborného ošetřování a recyklace použitého výrobku.

Upozornění: v zájmu zachování bezpečnosti osob a majetku věnujte zvláštní pozornost následujícím symbolům a pokynům!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Varuje, že nedodržení pokynů přináší riziko elektrického výboje.



NEBEZPEČÍ! Varuje, že nedodržení pokynů může mít za následek vážné riziko pro bezpečnost osob a majetku.



POZOR! Varuje, že nedodržení pokynů může mít za následek nebezpečí pro čerpadlo nebo vybavení.

POZOR! Před zahájením instalace si pečlivě přečtěte tento Návod k použití! Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nedodržováním předpisů.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:

- Zařízení smí být připojeno pouze k elektrické síti vybavené jednofázovým uzemňovacím vodičem! Pokud během provozu dojde k nějaké poruše, musí být zařízení okamžitě odpojeno od elektrické sítě!
- Jakákoliv údržba smí být prováděna pouze po odpojení síťové zástrčky!
- NENECHÁVEJTE běžet čerpadlo nasucho!
- Napájecí kabel zařízení byste si neměli vyměňovat doma. V případě poškození napájecího kabelu ho mohou vyměnit pouze servisy uvedené v seznamu, a to za kabel stejné kvality jako původní kabel.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení s montovanou zástrčkou!

- Jakoukoliv opravu zahrnující rozmontování motoru smí provádět pouze technik nebo specializovaný servis! Po opravě musí čerpadlo absolvovat zkoušku těsnosti. Provedení zkoušky těsnosti musí být písemně potvrzeno technikem nebo specializovaným servisem provádějícím opravu.

Pozor! Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech, pro vaši vlastní potřebu!

Obsah

Kapitola 1: Všeobecné informace

Kapitola 2: Omezení použití

Kapitola 3: Spuštění, použití

Kapitola 4: Elektrické zapojení

Kapitola 5: Technické údaje

Kapitola 6: Údržba, odstraňování potíží

Kapitola 1: Všeobecné informace

Toto čerpadlo se může používat k čerpání čisté vody i odpadní vody. Je to snadný, přenosný typ. Toto čerpadlo zahrnuje drtič nezbytný pro rozřezávání měkkých částí, které mohou být rozdrceny, a pro jejich odplavení vodou. Za normálních podmínek je čerpadlo schopno rozřezat vše, zejména zbytky domácího typu, které se dostaly do odpadních vod z jakéhokoli bytu vybaveného kanalizací.

TECHNICKÝ POPIS

Ponorné čerpadlo je zařízení vybavené napájecím kabelem pro připojení k jednofázové síti 230 V. Směr otáčení čerpadla je doleva, proti směru hodinových ručiček při pohledu od oběžného kola.

OBLASTI POUŽITÍ

- Na staveništích k čerpání vody shromážděné v důsledku proudění vody a deště,
- Přečerpávání obsahu nádrží,
- Zalévání a zavlažování zahrad,
- Odčerpávání spodní vody zaplavující místa pod úroveň země, studně atd.
- Přečerpávání vodnatých, zcela nebo částečně kontaminovaných kapalin.

VÝHODY

- Možnost okamžitého uvedení do provozu,
- Automatický provoz (pokud je model vybaven plovákovým spínačem),
- Úsporný provoz,
- Relativně nízká spotřeba,
- Jednofázové napájení,
- Minimální požadavky na použití a údržbu,
- Jednoduchá možnost opravy v síti servisů.

Kromě uvedených vlastností má čerpadlo všechny takové vlastnosti, které je možné v oblasti čerpání odpadních vod zajistit pouze dražšími čerpadly s vyšší spotřebou energie.

Kapitola 2: Omezení použití



VAROVÁNÍ! Toto čerpadlo není vhodné pro čerpání hořlavých nebo nebezpečných kapalin!



VAROVÁNÍ! Důsledně se vyvarujte běhu čerpadla naprázdno!

Nepoužívejte čerpadlo v zahradním jezírku nebo bazénu, jestliže se v nich nacházejí osoby nebo živá zvířata!

Vláknité materiály se mohou dostat do podávací komory čerpadla pouze z důvodu nedostatku sběrného systému nebo neopatrného čištění odpadních vod a odtud je třeba je odstranit, aby se vyloučily případné problémy při provozu čerpadla! Vytvoření správného sběrného systému, pečlivé vypouštění vody a odpadu (v souladu s předpisy) a pravidelná kontrola čerpadla jsou nezbytnými požadavky. Čerpadlo je vybaveno automatickým spínačem a lze jej používat v nepřetržitém provozním režimu bez dohledu. Jakmile voda dosáhne přednastavené úrovně, hladinový spínač spustí zařízení. Čerpadlo o malém objemu a hmotnosti zajistí dodávku kapaliny s malou spotřebou energie. Teplota čerpané kapaliny nesmí překročit 35 °C, zatímco teplota okolí 40 °C!

NEPOUŽÍVEJTE PRO

- Řezání kovů, tvrdých plastů atd.,
- Řezání vláknitých materiálů (bavlna, textilie, výrobky z molitanu),
- Čerpání chemických, výbušných nebo hořlavých materiálů,
- Čerpání potravin a nápojů používaných ke konzumaci lidmi,
- Řezání zbytků potravin, kostí, pecek z třešní atd.

Kapitola 3: Spuštění, použití



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré úkony v rámci instalace čerpadla provádějte pouze po odpojení napájecího kabelu.



NEBEZPEČÍ! V zájmu zamezení zranění osob je přísně zakázáno kontrolovat rukou sací otvor, když je čerpadlo připojeno k elektrické síti!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Osoba odpovědná za instalaci se musí ujistit, že elektrická síť je vybavena účinným uzemňovacím vodičem v souladu s platnými normami!

Čerpadla jsou jednofázová zařízení vybavená uzemněnou zástrčkou na konci napájecího kabelu; v tomto případě je uzemnění dosaženo zapojením zástrčky do zásuvky.

Zařízení smí být připojeno pouze k elektrické síti vybavené jednofázovým uzemňovacím vodičem! Před uvedením do provozu se ujistěte, že napětí elektrické sítě je stejné jako jmenovité napětí uvedené na typovém štítku zařízení! Připojení zařízení k elektrické síti může být provedeno pouze na zakrytém místě chráněném před deštěm. Místo připojení zvolte tak, aby bylo snadno dostupné! **Pro ochranu před úrazem elektrickým proudem nainstalujte do elektrické sítě vysoce citlivý proudový chránič (Fi relé 30mA DIN VDE 01100T739).**

Čerpadlo pracující ve svislé šachtě musí být vybaveno zvedacím lanem připevněným k držadlu zařízení. Při ponořování nespouštějte čerpadlo do kapaliny svisle, ale nakloňte ho na stranu (~ 45°)! Je to proto, aby vzduch v prostoru čerpadla nevytvořil vzduchovou kapsu, která by bránila čerpání. S čerpadlem manipulujte pouze po odpojení zástrčky z elektrické sítě! Plovákový spínač namontovaný na zařízení spustí čerpadlo, jakmile voda dosáhne úrovně pro zapnutí, a bude jej udržovat v provozu, dokud hladina vody neklesne pod úroveň pro vypnutí. V případě, že je čerpadlo připojeno k pevnému potrubí, doporučuje se, aby spojovací potrubí bylo pružné a umožňovalo tak vytažení čerpadla. Pokud je systém dopravující kapalinu pevný, musí být čerpadlo odpojeno od potrubí nad hladinou kapaliny!

Pokud něco znemožňuje volné otáčení oběžného kola, odpojte zařízení od elektrické sítě a až poté můžete provést čištění! Čerpadlo smí být používáno až po odstranění zárvady.

V čerpadle je nainstalováno ochranné relé, které v případě neobvyklého provozu (vysoká proudová spotřeba) odpojí zařízení od elektrické sítě. Zařízení zůstane odpojeno, dokud neodpojíte zástrčku ze zásuvky a nenecháte ji odpojenou minimálně 1 minutu. Pokud zařízení připojíte znovu k síti po 1 minutě, ale ono se vypne znovu za 10 až 15 sekund, znamená to, že se rotor nebo oběžné kolo někde zasekly. V takovém případě postupujte v souladu s postupy uvedenými v části věnované údržbě.

VAROVÁNÍ! Aby se předešlo riziku souvisejícímu s nekontrolovaným opětovným sepnutím ochranného relé, nesmí být toto zařízení připojeno k elektrické síti pomocí externího spínače, například časového spínače, ani nesmí být zapojeno do takového obvodu, který pravidelně zapíná a vypíná poskytovatel služeb.



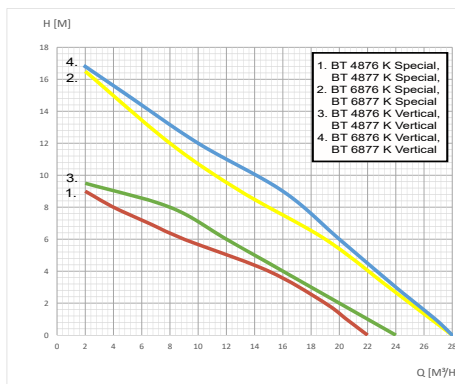
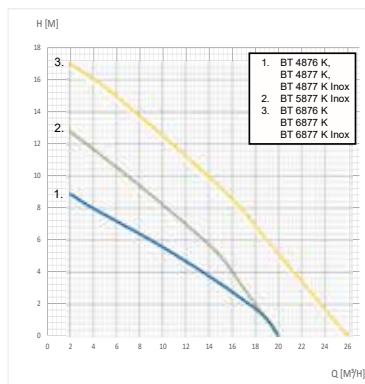
VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že plovákový spínač vypne čerpadlo při dosažení nejnižší hladiny kapaliny!



Ujistěte se, že nic nebrání pohybu plovákového spínače!

Kapitola 4: Technické údaje

Typ	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Napětí	230 V ~						
Kmitočet	50 Hz						
Příkon	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Rychlost otáčení	2800 1/min						
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I.						
Krytí	IP X8						
Provozní režim	trvalý						
Provozní poloha	svislá						
Hmotnost	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Max. průtok	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Výtlak (maximální)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Rozměr přípojky	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Těsnění hřídele	1 ks axiálního těsnění FAX 14 + 1 ks pružinového těsnění 14x30x7						
Typ napájecího kabelu	H07RN-F 3G.01 mm2 (modrý, hnědý, zeleno-žlutý)						
Délka napájecího kabelu	10 m						
Ochranné relé	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Hladina hluku (ve vzdálenosti 1,5 m)(Lwa)	<75 dBA						



KONSTRUKČNÍ VERZE

- Bez plovákového spínače, s plastovým pláštěm: BT 4876 K, BT 6876 K
- S plovákovým spínačem, s plastovým pláštěm: BT 4877 K, BT 6877 K
- Bez plovákového spínače, s nerezovým pláštěm: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- S plovákovým spínačem, s nerezovým pláštěm: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Kapitola 5: Údržba

Bezproblémový provoz čerpadla je závislý na správném stavu odpadních vod, neporušenosti částí čerpadla a pravidelné kontrole sběrného prostoru čerpadla. Kromě pravidelné kontroly nasávané kapaliny by údržba měla zahrnovat také čištění hydraulické komory a oběžného kola čerpadla. Tuto operaci lze provádět pouze na zařízení odpojeném od elektrické sítě!

Rozmontování čerpadla smí provádět pouze specializovaný servis. Po opravě musí být zopakována tlaková zkouška, která musí být potvrzena písemně!

Po 10 000 hodinách používání, ale nejpozději jednou za dva roky musí být čerpadlo rozebráno a opotřebované nebo poškozené díly vyměněny.

Pružinová těsnění musí být vyměněna nejpozději po 5000 hodinách provozu.

Ložiska čerpadla musí být vyměněna nejpozději po 10000 hodinách provozu.

Zástrčka musí být zapojena do elektrické sítě na suchém místě.

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Elektrické čerpadlo nedodává vodu, motor se neotáčí.	1) Žádné napájecí napětí, zástrčka není řádně připojena. 2) Ochranné relé odpojilo čerpadlo. 3) Oběžné kolo se zaseklo. 4) Došlo k poškození motoru nebo kondenzátoru.	1) Zkontrolujte, zda je přiváděno napětí a zda je zástrčka řádně zapojena. 2) Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole 3. 3) Odstraňte případné zachycené nečistoty z oběžného kola. 4) Kontaktujte servis.
Elektrické čerpadlo nedodává vodu, motor se otáčí.	1) Výtlačné potrubí je ucpané. 2) Vzduchové kapsy brání proudění kapaliny.	1) Vyčistěte výtlačné potrubí. 2) Při ponoření nakloňte čerpadlo na stranu, aby mohl vzduch unikat z hydraulické komory (viz kapitola 3)
Čerpadlo dodává omezené množství vody.	1) Čerpadlo je částečně ucpané. 2) Potrubí je ucpané. 3) Oběžné kolo je opotřebované nebo poškozené.	1) Vyčistěte hydraulickou komoru. 2) Odstraňte příčiny ucpání. 3) Vyměňte oběžné kolo.
Neustálený chod.	1) Teplota kapaliny je příliš vysoká. 2) Došlo k poruše motoru.	1) Tepelná ochrana motoru se aktivovala! Nepřekračujte povolenou teplotu. 2) Kontaktujte servis!

OKOLNOSTI VYLUČUJÍCÍ ZÁRUKU:

- Uplynutí záruční doby,
- Změny v záručním listu nebo na štítku zařízení,
- Silný náraz, rozbité, popraskané díly,
- Demontáž nebo nesprávná oprava motoru zařízení,
- Poškození, pořezání, násilné poškození vodiče,
- Nesprávné připojení k elektrické síti, nesprávné použití,
- Čerpání výše zmíněných zakázaných kapalin.

LIKVIDACE ZASTARALÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ JAKO ODPADU (s využitím systému pro sběr speciálního odpadu existujícího v Evropské unii a jiných zemích)



Tento symbol na zařízení nebo na obalu upozorňuje na to, že výrobek nemůže být zlikvidován do běžného domácího odpadu. Odevzdejte tento výrobek ve sběrném dvoře, který je určen pro shromáždění a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací nepotřebných výrobků budete pomáhat chránit životní prostředí a budete také chránit lidské zdraví před ohrožením, ke kterému může dojít, nebudete-li dodržovat správný způsob likvidace odpadů. Recyklace materiálů pomáhá při ochraně přírodních zdrojů. Chcete-li získat další informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se na kompetentní úřady, na místní sběrný dvůr nebo na prodejce, u něhož jste tento výrobek zakoupili.

Informace týkající se obalových materiálů: Použité obalové materiály musí být zlikvidovány v příslušných kontejnerech na tříděný odpad.

PROHLÁŠENÍ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ul., 21, Maďarsko potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky CE (to znamená, že výrobek splňuje příslušné evropské směrnice) a že ponorné čerpadlo odpovídá technickým údajům uvedeným na datovém štítku a v návodu k obsluze.

Toto prohlášení je založeno na certifikaci provedené TÜV Rheinland InterCert Kft.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES VYHLÁŠENÍ O ZHODE

Číslo prohlášení: Elp.221125-1

Číslo vyhlášení: Elp.221125-1



My, spoločnosť / My, spoločnosť:

Elpumps Kft.

H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21.
Maďarsko

Toto prohlášení o shodě vydává výrobce výhradně na svoji vlastní odpovědnost.

Toto vyhlášení o zhode vydáva výrobca výhradne na svoju vlastnú zodpovednosť.

Předmět výše uvedeného prohlášení je ve shodě s příslušnou unií harmonizovanou legislatívou.

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v zhode s príslušnou úniou harmonizovanou legislatívou.

V prípade zmeny výrobku, ktorá námi nebola schválená, pozbýva toto prohlášení svoju platnosť.

V prípade zmeny výrobkov, ktorá námi nebola schválená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Výrobek/Výrobok:	Kalová čerpadlá s drtičom, kalová čerpadlá s voľným prútokom / Kalové čerpadlá s drvičom, kalové čerpadlá s voľným prietokom
Typ/Typ:	BT4876K, BT4877K, BT4877K INOX, BT4877K SPECIAL, BT6876K, BT6877K, BT6877K INOX, BT6877K SPECIAL, BTSZ400, BTSZ400 SPECIAL, BTSZ600 SPECIAL, MULTIDRAIN 5600/34, MULTIDRAIN 5600/54
Směrnice ES: Smernice ES:	2014/35/EU (Smernice o nízkém napětí); 2014/30/EU (Smernice o elektromagnetickej kompatibilitě); 2000/14/EU ; 2011/65/EU ; 2015/863/EU (ROHS)
Norma(y) ES: Norma(y) ES:	2014/35/EU (Smernica o nízkom napätí); 2014/30/EU (Smernica o elektromagnetickej kompatibilitě); 2000/14/EU ; 2011/65/EU ; 2015/863/EU (ROHS)
ES osvědčení o shodě č.: ES osvedčenie o zhode č.:	EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014; EN 62233:2008, EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1:2019; EN ISO 3746:2009
Vydáno (kým) / Vydané (kým): Zkušební protokol č.: Skúšobný protokol č.:	MK 69262357 0001 TÜV Rheinland Inter Cert Kft 28251968 001

Fehérgyarmat, 25. 11. 2022.

László Aranyosi
generální ředitel
generálny riaditeľ

ELPUMPS
Feldolgozó és Kereskedelmi
Korlátolt Felelősségű Társaság
4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21.
Adószám: 11248222-2-15
Cég: 35-09-062372

Elpumps Ltd.
H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21.
Tel/fax: +36-44510530

ES prohlášení o shodě

NÁVOD NA POUŽITIE

POZOR! Deti môžu používať zariadenie od 8 rokov. Osoby, ktoré majú znížené fyzické a duševné schopnosti alebo zhoršenú schopnosť vnímania, a osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti, smú používať zariadenie iba pod dohľadom alebo ak boli inštruované o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné nebezpečenstvá v dôsledku jeho používania. Deťom je zakázané hrať sa so zariadením. Akékoľvek čistenie alebo údržbu zariadenia vykonávanú používateľom smú deti vykonávať iba pod dohľadom.

Kúpili ste výrobok s moderným dizajnom a pozitívnym vplyvom na životné prostredie. Pri konštrukcii výrobku sme venovali mimoriadnu pozornosť tomu, aby boli použité také materiály, ktoré počas spracovávania pomocou výrobných technologických postupov nepoškodzujú životné prostredie. Počas používania výrobku sa neuvoľňujú žiadne škodlivé látky a po skončení životnosti sa môže znovu využiť a recyklovať bez znečistenia životného prostredia. Mali by ste vedieť, že po ukončení životného cyklu môže výrobok, ktorý ste si kúpili, poškodiť životné prostredie, najmä pôdu a spodnú vodu, svojimi produktmi rozkladu. Preto vás žiadame, aby ste výrobok neodhadzovali do komunálneho odpadu! Informácie týkajúce sa likvidácie použitého výrobku môžete nájsť v obchodoch, na predajných miestach, miestnych úradoch a na našej webovej stránke. Prispievajme spoločne k ochrane životného prostredia prostredníctvom odborného ošetrovania a recyklácie použitého výrobku.

Upozornenie: v záujme zachovania bezpečnosti osôb a majetku venujte zvláštnu pozornosť nasledujúcim symbolom a pokynom!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Varuje, že nedodržanie pokynov prináša riziko elektrického výboja.



NEBEZPEČENSTVO! Varuje, že nedodržanie pokynov môže mať za následok vážne riziko pre bezpečnosť osôb a majetku.



POZOR! Varuje, že nedodržanie pokynov môže mať za následok nebezpečenstvo pre čerpadlo alebo vybavenie.

POZOR! Pred začatím inštalácie si pozorne prečítajte tento Návod na použitie! Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nedodržaním predpisov.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:

- Zariadenie smie byť pripojené iba k elektrickej sieti vybavenej jednofázovým uzemňovacím vodičom! Ak počas prevádzky dôjde k nejakej poruche, musí sa zariadenie okamžite odpojiť od elektrickej siete!
- Akákoľvek údržba sa smie vykonávať iba po odpojení sieťovej zástrčky!
- NENECHÁVAJTE bežať čerpadlo nasucho!
- Napájací kábel zariadenia by ste si nemali vymieňať doma. V prípade poškodenia napájacieho kábla ho môžu vymeniť iba servis uvedené v zozname, a to za kábel rovnakej kvality ako pôvodný kábel.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie s montovanou zástrčkou!

- Akúkoľvek opravu zahŕňajúcu rozmontovanie motora smie vykonávať iba technik alebo špecializovaný servis! Po oprave musí čerpadlo absolvovať skúšku tesnosti. Vykonanie skúšky tesnosti musí byť písomne potvrdené technikom alebo špecializovaným servisom vykonávajúcim opravu.

Pozor! Tento výrobok je určený iba na použitie v domácnostiach, pre vašu vlastnú potrebu!

Obsah

Kapitola 1: Všeobecné informácie

Kapitola 2: Obmedzenie použitia

Kapitola 3: Spustenie, použitie

Kapitola 4: Elektrické zapojenie

Kapitola 5: Technické údaje

Kapitola 6: Údržba, odstraňovanie problémov

Kapitola 1: Všeobecné informácie

Toto čerpadlo sa môže používať na čerpanie čistej vody aj odpadovej vody. Je to jednoduchý, prenosný typ. Toto čerpadlo zahŕňa drvič nevyhnutný na rozrezávanie mäkkých častí, ktoré môžu byť rozdrvené, a na ich odpavenie vodou. Za normálnych podmienok je čerpadlo schopné rozrezať všetko, najmä zvyšky domáceho typu, ktoré sa dostali do odpadových vôd z akéhokoľvek bytu vybaveného kanalizáciou.

TECHNICKÝ OPIS

Ponorné čerpadlo je zariadenie vybavené napájacím káblom na pripojenie k jednofázovej sieti 230 V. Smer otáčania čerpadla je doľava, proti smeru hodinových ručičiek pri pohľade od obežného kola.

OBLASTI POUŽITIA

- Na staveniskách na čerpanie vody zhromaždenej v dôsledku prúdenia vody a dažďa,
- Prečerpávanie obsahu nádrží,
- Zalievanie a zavlažovanie záhrad,
- Odčerpávanie spodnej vody zaplavujúcej miesta pod úrovňou zeme, studne atď.
- Prečerpávanie vodnatých, celkom alebo čiastočne kontaminovaných kvapalín.

VÝHODY

- Možnosť okamžitého uvedenia do prevádzky,
- Automatická prevádzka (ak je model vybavený plavákovým spínačom),
- Úsporná prevádzka,
- Relatívne nízka spotreba,
- Jednofázové napájanie,
- Minimálne požiadavky na použitie a údržbu,
- Jednoduchá možnosť opravy v sieti servisov.

Okrem uvedených vlastností má čerpadlo všetky také vlastnosti, ktoré je možné v oblasti čerpania odpadových vôd zaistiť iba drahšími čerpadlami s vyššou spotrebou energie.

Kapitola 2: Obmedzenie použitia



VAROVANIE! Toto čerpadlo nie je vhodné na čerpanie horľavých alebo nebezpečných kvapalín!



VAROVANIE! Dôsledne sa vyvarujte behu čerpadla naprázdno!

Nepoužívajte čerpadlo v záhradnom jazierku alebo bazéne, ak sa v nich nachádzajú osoby alebo živé zvieratá!

Vláknité materiály sa môžu dostať do podávacej komory čerpadla iba z dôvodu nedostatkov zberného systému alebo neopatrného čistenia odpadových vôd a odtiaľ je potrebné ich odstrániť, aby sa vylúčili prípadné problémy pri prevádzke čerpadla! Vytvorenie správneho zberného systému, dôkladné vypustenie vody a odpadu (v súlade s predpismi) a pravidelná kontrola čerpadla sú nevyhnutnými požiadavkami. Čerpadlo je vybavené automatickým spínačom a je možné ho používať v nepretržitom prevádzkovom režime bez dohľadu. Hneď ako voda dosiahne prednastavenú úroveň, hladinový spínač spustí zariadenie. Čerpadlo s malým objemom a hmotnosťou zaistiť dodávku kvapaliny s malou spotrebou energie. Teplota čerpanej kvapaliny nesmie prekročiť 35 °C, zatiaľ čo teplota okolia 40 °C!

NEPOUŽÍVAJTE NA

- Rezanie kovov, tvrdých plastov atď.,
- Rezanie vláknitých materiálov (bavlna, textília, výrobky z molitanu),
- Čerpanie chemických, výbušných alebo horľavých materiálov,
- Čerpanie potravín a nápojov používaných na konzumáciu ľuďmi,
- Rezanie zvyškov potravín, kostí, kôstok z čerešní atď.

Kapitola 3: Spustenie, použitie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky úkony v rámci inštalácie čerpadla vykonávajte iba po odpojení napájacieho kábla.



NEBEZPEČENSTVO! V záujme zamedzenia zranenia osôb je prísne zakázané kontrolovať rukou nasávací otvor, keď je čerpadlo pripojené k elektrickej sieti!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Osoba zodpovedná za inštaláciu sa musí uistiť, že elektrická sieť je vybavená účinným uzemňovacím vodičom v súlade s platnými normami!

Čerpadlá sú jednofázové zariadenia vybavené uzemnenou zástrčkou na konci napájacieho kábla; v tomto prípade je uzemnenie dosiahnuté zapojením zástrčky do zásuvky.

Zariadenie smie byť pripojené iba k elektrickej sieti vybavenej jednofázovým uzemňovacím vodičom! Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že napätie elektrickej siete je rovnaké ako menovité napätie uvedené na typovom štítku zariadenia! Pripojenie zariadenia k elektrickej sieti sa môže vykonať iba na zakrytom mieste chránenom pred dažďom. Miesto pripojenia zvolte tak, aby bolo ľahko dostupné! **Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom nainštalujte do elektrickej siete vysokocitlivý prúdový chránič (Fi relé 30mA DIN VDE 01100T739).**

Čerpadlo pracujúce vo zvislej šachte musí byť vybavené zdvíhacím lanom pripevneným k držadlu zariadenia. Pri ponáraní nespúšťajte čerpadlo do kvapaliny zvislo, ale nakloňte ho na stranu (~ 45°)! Je to preto, aby vzduch v priestore čerpadla nevytvoril vzduchovú kapsu, ktorá by bránila čerpaniu. S čerpadlom manipulujte iba po odpojení zástrčky od elektrickej siete! Plavákový spínač namontovaný na zariadení spustí čerpadlo, hneď ako voda dosiahne úroveň na zapnutie, a bude ho udržiavať v prevádzke, kým hladina vody neklesne pod úroveň pre vypnutie. V prípade, že je čerpadlo pripojené k pevnému potrubiu, odporúča sa, aby spojovacie potrubie bolo pružné a umožňovalo tak vytiahnutie čerpadla. Ak je systém dopravujúci kvapalinu pevný, musí byť čerpadlo odpojené od potrubia nad hladinou kvapaliny!

Ak niečo znemožňuje voľné otáčanie obežného kola, odpojte zariadenie od elektrickej siete a až potom môžete vyčistiť! Čerpadlo sa smie používať až po odstránení poruchy.

V čerpadle je nainštalované ochranné relé, ktoré v prípade neobvyklej prevádzky (vysoká prúdová spotreba) odpojí zariadenie od elektrickej siete. Zariadenie zostane odpojené, kým neodpojíte zástrčku od zásuvky a nenecháte ju odpojenú minimálne 1 minútu. Ak zariadenie pripojíte znovu k sieti po 1 minúte, ale ono sa vypne znovu o 10 až 15 sekúnd, znamená to, že sa rotor alebo obežné koleso niekde zasekli. V takom prípade postupujte v súlade s postupmi uvedenými v časti venovanej údržbe.

VAROVANIE! Aby sa predišlo riziku súvisiacemu s nekontrolovaným opätovným zopnutím ochranného relé, nesmie byť toto zariadenie pripojené k elektrickej sieti pomocou externého spínača, napríklad časového spínača, ani nesmie byť zapojené do takého obvodu, ktorý pravidelne zapína a vypína poskytovateľ služieb.



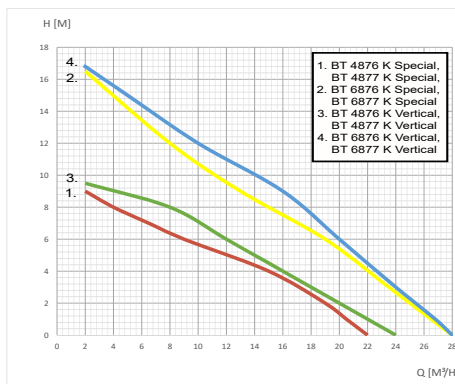
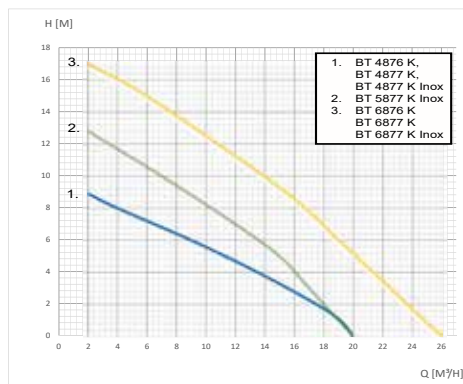
VAROVANIE! Uistite sa, že plavákový spínač vypne čerpadlo pri dosiahnutí najnižšej hladiny kvapaliny!



Uistite sa, že nič nebráni pohybu plavákového spínača!

Kapitola 4: Technické údaje

Typ	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Napätie	230 V ~						
Kmitočet	50 Hz						
Príkon	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Rýchlosť otáčania	2800 1/min						
Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom	I.						
Krytie	IP X8						
Prevádzkový režim	trvalý						
Prevádzková poloha	zvislá						
Hmotnosť	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Max. prietok	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Výtlak (maximálny)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Rozmer prípojky	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Tesnenie hriadeľa	1 ks axiálneho tesnenia FAX 14 + 1 ks pružinového tesnenia 14 × 30 × 7						
Typ napájacieho kábla	H07RN-F 3G.01 mm2 (modrý, hnedý, zeleno-žltý)						
Dĺžka napájacieho kábla	10 m						
Ochranné relé	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	
Hladina hluku (vo vzdialenosti 1,5 m)(Lwa)	<75 dBA						



KONŠTRUKČNÉ VERZIE

- Bez plavákového spínača, s plastovým plášťom: BT 4876 K, BT 6876 K
- S plavákovým spínačom, s plastovým plášťom: BT 4877 K, BT 6877 K
- Bez plavákového spínača, s antikorovým plášťom: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- S plavákovým spínačom, s antikorovým plášťom: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Kapitola 5: Údržba odstraňovanie problémov

Bezproblémová prevádzka čerpadla je závislá od správneho stavu odpadových vôd, neporušenosti častí čerpadla a pravidelnej kontroly zberného priestoru čerpadla. Okrem pravidelnej kontroly nasávanej kvapaliny by údržba mala zahŕňať aj čistenie hydraulikkej komory a obežného kolesa čerpadla. Túto operáciu je možné vykonávať iba na zariadení odpojenom od elektrickej siete!

Rozmontovanie čerpadla smie vykonávať iba špecializovaný servis. Po oprave sa musí zopakovať tlaková skúška, ktorá sa musí potvrdiť písomne!

Po 10 000 hodinách používania, ale najneskôr raz za dva roky sa musí čerpadlo rozobrať a opotrebované alebo poškodené diely sa musia vymeniť.

Pružinové tesnenia sa musia vymeniť najneskôr po 5 000 hodinách prevádzky.

Ložiská čerpadla sa musia vymeniť najneskôr po 10 000 hodinách prevádzky.

Zástrčka musí byť zapojená do elektrickej siete na suchom mieste.

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Elektrické čerpadlo nedodáva vodu, motor sa neotáča.	1) Žiadne napájacie napätie, zástrčka nie je riadne pripojená. 2) Ochranné relé odpojilo čerpadlo. 3) Obežné koleso sa zaseklo. 4) Došlo k poškodeniu motora alebo kondenzátora.	1) Skontrolujte, či sa privádza napätie a či je zástrčka riadne zapojená. 2) Postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole 3. 3) Odstráňte prípadné zachytené nečistoty z obežného kolesa. 4) Kontaktujte servis.
Elektrické čerpadlo nedodáva vodu, motor sa otáča.	1) Výtlačné potrubie je upchaté. 2) Vzduchové kapsy bránia prúdeniu kvapaliny.	1) Vyčistite výtlačné potrubie. 2) Pri ponorení nakloňte čerpadlo na stranu, aby mohol vzduch unikáť z hydraulikkej komory (pozrite kapitolu 3)
Čerpadlo dodáva obmedzené množstvo vody.	1) Čerpadlo je čiastočne upchaté. 2) Potrubie je upchaté. 3) Obežné koleso je opotrebované alebo poškodené.	1) Vyčistite hydraulickú komoru. 2) Odstráňte príčiny upchatia. 3) Vymeňte obežné koleso.
Neustálený chod.	1) Teplota kvapaliny je príliš vysoká. 2) Došlo k poruche motora.	1) Tepelná ochrana motora sa aktivovala! Neprekračujte povolenú teplotu. 2) Kontaktujte servis!

OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZÁRUKU:

- Uplynutie záručnej doby,
- Zmeny v záručnom liste alebo na štítku zariadenia,
- Silný náraz, rozbité, popraskané diely,
- Demontáž alebo nesprávna oprava motora zariadenia,
- Poškodenie, porezanie, násilné poškodenie vodiča,
- Nesprávne pripojenie k elektrickej sieti, nesprávne použitie,
- Čerpanie vyššie zmienených zakázaných kvapalín.

LIKVIDÁCIA ZASTARANÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ AKO ODPADU (s využitím systému na zber špeciálneho odpadu existujúceho v Európskej únii a iných krajinách)



Tento symbol na zariadení alebo na obale upozorňuje na to, že výrobok sa nemôže zlikvidovať do bežného domového odpadu. Odovzdajte tento výrobok v zbernom dvore, ktorý je určený na zhromaždenie a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu nepotrebných výrobkov budete pomáhať chrániť životné prostredie a budete taktiež chrániť ľudské zdravie pred ohrozením, ku ktorému môže dôjsť, ak nebudete dodržiavať správny spôsob likvidácie odpadov. Recyklácia materiálov pomáha pri ochrane prírodných zdrojov. Ak chcete získať ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na kompetentné úrady, na miestny zberný dvor alebo na predajcu, u ktorého ste tento výrobok kúpili.

Informácia týkajúca sa obalových materiálov: Použité obalové materiály musia byť zlikvidované v príslušných kontajneroch na triedený odpad.

VYHLÁSENIE: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ul., 21, Maďarsko potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky CE (to znamená, že výrobok spĺňa príslušné európske smernice) a že ponorné čerpadlo zodpovedá technickým údajom uvedeným na dátovom štítku a v návode na obsluhu.

Toto vyhlásenie je založené na certifikácii vykonanej TÜV Rheinland InterCert Kft.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES VYHLÁŠENIE O ZHODE

Číslo prohlášení: Elp.221125-1

Číslo vyhlásenia: Elp.221125-1



My, spoločnosť / My, spoločnosť:

Elpumps Kft.

H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21.
Maďarsko

Toto prohlášení o shodě vydává výrobce výhradně na svoji vlastní odpovědnost.

Toto vyhlásenie o zhode vydáva výrobca výhradne na svoju vlastnú zodpovednosť.

Predmet výše uvedeného prohlášení je ve shodě s příslušnou unií harmonizovanou legislatívou.

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v zhode s príslušnou úniou harmonizovanou legislatívou.

V případě změny výrobků, která námi nebyla schválena, pozbývá toto prohlášení svoji platnost.

V prípade zmeny výrobkov, ktorá nami nebola schválená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Výrobek/Výrobok:	Kalová čerpadlá s drtičom, kalová čerpadlá s voľným prútokom / Kalové čerpadlá s drvičom, kalové čerpadlá s voľným prietokom
Typ/Typ:	BT4876K, BT4877K, BT4877K INOX, BT4877K SPECIAL, BT6876K, BT6877K, BT6877K INOX, BT6877K SPECIAL, BTSZ400, BTSZ400 SPECIAL, BTSZ600 SPECIAL, MULTIDRAIN 5600/34, MULTIDRAIN 5600/54
Směrnice ES: Smernice ES:	2014/35/EU (Směrnice o nízkém napětí); 2014/30/EU (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě); 2000/14/EU; 2011/65/EU; 2015/863/EU (ROHS) 2014/35/EU (Smernica o nízkom napätí); 2014/30/EU (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite); 2000/14/EU; 2011/65/EU; 2015/863/EU (ROHS)
Norma(y) ES: Norma(y) ES:	EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014; EN 62233:2008, EN55014-1:2017; EN55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1:2019; EN ISO 3746:2009
ES osvědčení o shodě č.: ES osvedčenie o zhode č.:	MK 69262357 0001
Vydáno (kým) / Vydané (kým): Zkušební protokol č.: Skúšobný protokol č.:	TÜV Rheinland Inter Cert Kft 28251968 001

Fehérgyarmat, 25. 11. 2022.

László Aranyosi
generální ředitel
generálny riaditeľ

ELPUMPS
Feldolgozó és Kereskedelmi
Korlátolt Felelősségű Társaság
4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21.
Adószám: 11248222-2-15
Cég: 35-09-062372

Elpumps Ltd.
H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21.
Tel/fax: +36-44510530

ES prohlášení o shodě

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Децата не могат да използват този апарат ако са на възраст под 8 години. Лица, които имат нарушена физическа способност, способност за възприемане или умствена ефективност, както и лица, които нямат достатъчно опит и познания, имат право да използват апарата само ако са под наблюдение или получават указания за безопасно използване на устройството и разбират възможните опасности, произтичащи от използването му. Забранено е децата да играят с устройството. Всяко почистване или поддръжка на потребителя на устройството може да се извършва само под наблюдение.

Купили сте екологичен продукт с модерен дизайн, експлоатиран икономично. При проектирането на продукта обърнахме специално внимание, че прилагаме такива материали, по време на обработката на които производствените технологични процедури не увреждат околната среда. По време на употребата от продукта няма да се отделят вредни вещества и след като остарее, той може да бъде използван повторно и рециклиран, без да замърсява околната среда. Трябва да знаете, че когато жизненият му цикъл завърши, закупеният от вас продукт може да навреди на околната среда, особено на почвата и подпочвените води с веществата от разлагането си. Затова ви молим да не изхвърляте отпадъчния продукт в битовите отпадъци! Можете да намерите информация за изхвърлянето на използвания продукт в магазините, местата за продажба, местните власти и нашия уебсайт. Нека заедно да допринесем за опазването на околната среда чрез експертно третиране и рециклиране на използвания продукт!

Предупреждение: за да запазите лична и материална безопасност, обърнете специално внимание на следните знаци и разпоредби!



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Той предупреждава, че неспазването на наредбата включва риск от електрическо разреждане.



ОПАСНОСТ! Той предупреждава, че неспазването на разпоредбите може да доведе до сериозен риск за личната и материалната безопасност.



ВНИМАНИЕ! Той предупреждава, че неспазването на правилата може да доведе до опасност за помпата или оборудването.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете инсталацията, прочетете внимателно тези инструкции за употреба. Гаранцията няма да покрие каквито и да е щети, възникнали в резултат на неспазване на разпоредбите.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Устройството може да бъде свързано само към електрическата мрежа, ако е оборудвано със стандартен еднофазен проводник за заземяване! Ако по време на работа възникне някакво смущение, устройството трябва незабавно да се изключи от електрическата мрежа!

- Всякакви работи по поддръжката могат да се извършват само след изключване на щепсела!
- НЕ използвайте помпата на сухо!
- Не трябва да подменяте свързващия проводник на устройството вкъщи. В случай на повреда на свързващия проводник, той може да бъде заменен само от сервизите, изброени в списъка с услуги, към кабела със същото качество като оригиналния.
- НЕ използвайте устройството с щепселен съединител!
- Всеки ремонт, включващ разглобяване на двигателя, може да се извършва изключително от техник или специализиран сервиз! След ремонта помпата трябва да бъде подложена на тест за херметичност. Завършването на теста за херметичност трябва да бъде доказано в писмена форма от техника или специализирания сервиз, извършващ ремонта.

Внимание! Този продукт може да се прилага само за битови цели, за ваша собствена употреба!

Съдържание

Глава 1: Обща информация

Глава 2: Ограничения на приложението

Глава 3: Стартиране, използване

Глава 4: Електрическо свързване

Глава 5: Технически данни

Глава 6: Поддръжка, отстраняване на неизправности

Глава 1: Обща информация

Помпата може да се използва за изпомпване на вода и канализация. Това е лесен, преносим тип. Помпата включва тропачка, която е необходима за нарязване на меките части, които могат да бъдат смачкани и за изхвърлянето им с водата. При нормални условия помпата може да издържа всички остатъци от домакински тип, попаднали в канализацията от всеки апартамент, добре оборудван и обзаведен с канализация.

ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

Потопляемата помпа е устройство, оборудвано с мрежов кабел за свързване към 230V еднофазна мрежа. Посоката на въртене на помпата е лява, гледана обратно на часовниковата стрелка от работното колело.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- В строителни обекти, изпомпване на водата, просмукана в резултат на воден поток и дъжд,
- Изпомпване на съдържанието на резервоари,
- Напоително напояване на градини,
- Повдигане на подпочвените води, заливащи районите под нивото на земята, кладенци и др.
- Изпомпване на водна, напълно или частично замърсена течност.

ПРЕДИМСТВА

- Възможност за незабавна работа по изпомпването,
- Автоматична работа (в случай на модел, оборудван с плаващ превключвател),
- Икономично действие,
- Относително ниска консумация на енергия,

- Еднофазна работа,
- Минимални изисквания за използване и поддръжка,
- Лесна възможност за ремонт в сервизната мрежа.

В допълнение към изброените, помпата има всички такива свойства, които могат да бъдат осигурени в областта на изпомпването на отпадъчни води само с по-скъпи помпи с по-висока консумация на енергия.

Глава 2: Ограничения на приложението



ВНИМАНИЕ! Помпата не е подходяща за изпомпване на запалими или опасни течности!



ВНИМАНИЕ! Избягвайте стриктно работата на помпата на сухо!

Не използвайте помпата в градински езера или басейни, когато в тях се намират хора, живи животни!

Влакнестият материал може да попадне в захранващата камера на помпата само поради недостатъците на системата за събиране или невнимателното пречистване на отпадъчните води и те трябва да бъдат отстранени оттук, за да се изключат евентуални проблеми, възникващи при работата на помпата! Създаването на подходяща система за събиране, внимателно изпускане на вода и канализация (в съответствие с разпоредбите) и редовен контрол на помпата са основни изисквания. Снабдена с автоматичен превключвател, помпата може да се използва в непрекъснат режим на работа без надзор. Когато водата достигне предварително зададеното ниво, превключвателят за ниво ще стартира устройството. Помпата с малък обем и тегло ще осигури доставка на течността с икономичен разход на енергия. Температурата на доставената течност не трябва да надвишава 35 ° C, докато температурата на околната среда 40 ° C!

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА

- Рязане на метали, твърди пластмаси и др.,
- Рязане на влакнести материали (памук, плат, изделия от пенопласт),
- Доставка на химически, експлозивни или запалими материали,
- Доставка на храни и напитки, използвани за хранене от човека,
- Нарязване на остатъци от храна, кости, костилка от череша и др.

Глава 3: Стартиране и Използване



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Извършвайте всяка операция на инсталацията на помпата само след изключване на мрежовия кабел.



ОПАСНОСТ! За да се избегнат сериозни наранявания, е строго забранено да се проверява ръчно смукателния отвор, докато помпата е свързана към електрическата мрежа!



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Отговорникът за инсталацията трябва да провери дали електрическата мрежа е оборудвана с ефикасен заземителен кабел в съответствие с действащите норми!

Помпите са еднофазни устройства, снабдени с 2 + заземен щепсел за стена в края на мрежовите свързващи кабели; в този случай заземяването се постига, когато щепселът е свързан към контакта.

Устройството може да бъде свързано само към електрическа мрежа, оборудвана с еднофазен заземителен проводник! Преди стартиране проверете дали мрежовото напрежение е същото като номиналното напрежение, посочено на табелката с данни на устройството! Свързването на устройството към електрическата мрежа може да се извършва само на закрито място, защитено от дъжда. Изберете мястото на връзката по такъв начин, че да е лесно достъпно! **За защита срещу удар, в мрежата трябва да се монтира високочувствителен защитен преклювачател на тока (Fi реле 30mA DIN VDE 01100T739).**

Помпата, работеща във вертикалната шахта, трябва да бъде снабдена с повдигащ кабел, който трябва да бъде фиксиран към дръжката на устройството. Когато потапяте, не поставяйте помпата вертикално в течността, а я наклонете настрани (~ 45 °)! Целта на това е въздухът в пространството на помпата да не образува въздушна възглавница, която да възпрепятства транспортирането. Повдигнете или поставете в помпата само след като щепселът на конектора бъде изключен от електрическата мрежа! Плаващият преклювачател, монтиран на устройството, ще пусне помпата, когато водата достигне нивото „ON“ и ще я поддържа в експлоатация, докато нивото на водата спадне под нивото „OUT“. В случай, че помпата е свързана към установен тръбопровод, препоръчително е свързващата тръба да бъде гъвкава, за да улесни изваждането на помпата. Ако системата за подаване на течността е фиксирана, тогава изключването на помпата от тръбопроводите трябва да се извърши над нивото на течността! Ако нещо пречи на работното колело на помпата да се върти свободно, тогава изключете устройството от електрическата мрежа и почистването може да се извърши само след това! Помпата може да се използва само при отстраняване на повредата.

В помпата е монтирано защитно реле, което в случай на нередовна работа (висока консумация на ток) ще изключи устройството от електрическата мрежа и устройството ще остане изключено, докато не извадите щепсела на конектора от конектора и го държите изтеглено за минимум 1 минута. Ако свържете устройството отново към електрическата мрежа след 1 минута, но то се изключи отново за 10-15 секунди, тогава очевидно роторът или работното колело са заседнали някъде. В този случай действайте в съответствие с написаните в частта за поддръжка.

ВНИМАНИЕ! За да се избегне риска, причинен от неконтролираното повторно затваряне на защитното реле, това устройство не трябва да се свързва към електрическата мрежа с външен преклювачател, например преклювачател за време, или да го поставя в такава схема, която редовно се включва и изключен от доставчик на услуги.



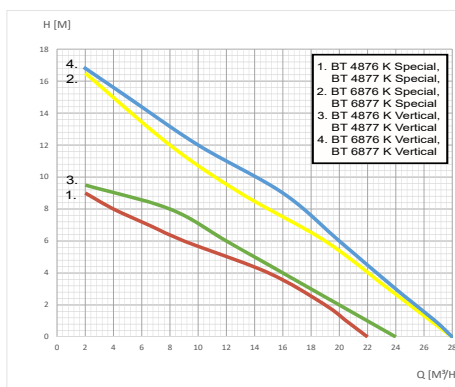
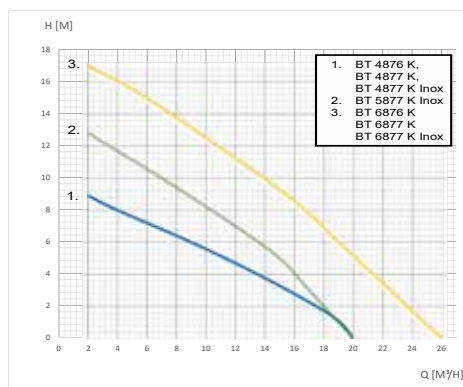
ВНИМАНИЕ! Уверете се, че плаващият преклювачател спира помпата, когато достигне най-ниското ниво на течността!



Уверете се, че няма нищо, което да попречи на плаващия преклювачател да се движи!

Глава 4: Технически данни

ТИП	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Волтаж	230 V ~						
Честота	50 Hz						
Входна мощност	900 Вт		900 W	1200 W	1800 W	1600 Вт	
Ротационна скорост	2800 1/мин						
Защита срещу удар клас	I.						
Защита	IP X8						
Режим на работа	Постоянен						
Работно положение	вертикален						
Тегло	11 кг		12 kg	13 kg	14 kg	15 кг	
Макс. Дебит	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Максимално разстояние за доставка	10 м		10 m	14 m	18 m	18 м	
Размер на връзката	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Уплътнение на вала	1 брой аксиално уплътнение FAX 14 + 1 парче пружинен уплътнителен пръстен 14x30x7						
Тип свързващ кабел	H07RN-F 3G.01 mm2 (син, кафяв, зелен/жълт)						
Дължина на свързващия кабел	10 м						
Защитно Реле	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	



ДИЗАЙН ВЕРСИИ

- Без плаващ превключвател, с пластмасов капак: BT 4876 K, BT 6876 K
- С плаващ превключвател, с пластмасов капак: BT 4877 K, BT 6877 K
- Без плаващ превключвател, с инковс капак: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- С плаващ превключвател, с инковс капак: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Глава 5: Поддръжка отстраняване на неизправности

Доброто функциониране на помпата зависи от правилното състояние на канализацията, здравината на частите на помпата и редовната проверка на зоната за събиране на помпата. В допълнение към редовната проверка на засмуканата течност, поддръжката трябва да включва и почистване на хидравличната камера, работното колело на помпата. Тази операция е разрешена да се извършва само на устройството, изключено от електрическата мрежа!

Разглобяването на помпата може да се извършва само от специализиран сервиз. След ремонта трябва да се направи отново тест за налягане, който трябва да бъде заверен в писмена форма!

След 10000 часа употреба, но поне на всеки две години помпата трябва да се демонтира и да се подменят износените или повредени части.

Пружинните уплътнителни пръстени трябва да бъдат сменени след 5000 часа употреба.

Лагерите на помпата трябва да се сменят след 10000 часа работа.

Щепселът на конектора трябва да бъде свързан към електрическата мрежа на сухо място.

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Електрическата помпа не подава вода, когато е включена.	1. Няма захранващо напрежение; щепселът на конектора не е поставен правилно. 2. Неизправност на двигател 3. Работно колело (колела) е заседнал. 4. Всмукателният отвор е запушен.	1, Проверете дали има захранващо напрежение и поставете щепсела на конектора правилно! 2, Изпълнете условията описани в раздел 3. 3, Почистете смукателния отвор. 4, Свържете се с най-близкия сервизен център!
Електрическата помпа не подава вода, двигателят се върти.	1) Доставната тръба е запушена. 2) Задръжаният въздух блокира потока на течността.	1) Почистете тръбата за доставка. 2) Наклонете помпата настрани при потапяне, за да може въздухът да излезе от хидравличната камера (вижте глава 3)
Помпата доставя ограничено количество вода.	1) Помпата е частично запушена. 2) Тръбопроводът е запушен. 3) Работното колело се е износило, повредило.	1) Почистете хидравличната камера. 2) Отстранете причините за запушването. 3) Сменете работното колело.
Неравна работа.	1) Температурата на течността е твърде висока. 2) Двигателят е повреден.	1) Термичната защита на двигателя работи! Не превишавайте разрешената температура. 2) Свържете се със сервиза!

ОБСТОЯТЕЛСТВА, ИЗКЛЮЧВАЩИ ГАРАНЦИЯТА:

- Изтекъл гаранционен срок,
- Корекции в гаранционното писмо или в таблицата с данни на устройството,
- Силен удар, счупени, напукани части,
- Демонтаж, неправилен ремонт на двигателя на устройството,
- Повреда, срязване, сериозни повреди на кабела,
- Неправилно свързване към електрическата мрежа, неправилна употреба,
- Изпомпване на гореспоменатите забранени агенти.

УНИЩОЖАВАНЕ НА ЗАМЕНЕНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА КАТО ОТПАДЪЦИ (Да се използва в системата за селективно събиране на отпадъци на Европейския съюз и други страни)



Този символ върху устройството или опаковката показва, че продуктът не трябва да се управлява като битови отпадъци. Моля, изхвърлете го на мястото за събиране, отредено за събиране на електрически и електронни устройства. Чрез правилното управление на заменени продукти можете да помогнете за предотвратяване на увреждания на околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали, ако не следвате правилния начин за изхвърляне на отпадъци. Рециклирането на материали помага за запазването на природните ресурси. За допълнителна информация относно рециклирането на продукта, моля, свържете се с компетентните органи, местния доставчик на услуги за събиране на отпадъци или магазина, от който е закупен този продукт.

Информация относно опаковъчните материали: Използваните опаковъчни материали трябва да се хвърлят в съответните места за отпадъци.

ДЕКЛАРАЦИЯ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Унгария декларира CE съответствието на продукта (че продуктът отговаря на съответните европейски директиви) и че потопяемата помпа отговаря на техническите данни, включени в табелката с данни и Инструкциите за Използвайте.

Тази декларация се основава на сертифицирането на TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA! Dozwolone dla dzieci od 8 roku życia. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, percepcyjnej lub umysłowej oraz osoby, które nie posiadają wystarczającego doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu możliwych zagrożeń wynikających z jego użytkowania. Zabrania się dzieciom bawienia urządzeniem. Czyszczenie lub konserwacja urządzenia przez użytkownika może być wykonywana przez dzieci wyłącznie pod nadzorem dorosłego.

Kupili Państwo produkt przyjazny dla środowiska, nowoczesny i ekonomiczny w eksploatacji. Projektując produkt zwróciliśmy szczególną uwagę na to, aby zastosowane zostały takie materiały, podczas przetwarzania których procedury technologiczne produkcji nie szkodzą środowisku. Podczas użytkowania produktu nie będą uwalniane żadne szkodliwe substancje, a po zużyciu może on być ponownie wykorzystany i poddany recyklingowi bez zanieczyszczania środowiska. Należy pamiętać, że zakupiony przez Państwa produkt może w czasie swojego cyklu życia swoimi produktami rozkładu szkodzić środowisku, a w szczególności glebie i wodom gruntowym. Dlatego prosimy o nie wrzucanie odpadów do odpadów komunalnych! Informacje na temat utylizacji zużytego produktu można znaleźć w sklepach, miejscach sprzedaży, urzędach gmin oraz na naszej stronie internetowej. Przyczynimy się wspólnie do ochrony środowiska poprzez fachowe przetwarzanie i recykling zużytych produktów.

Ostrzeżenie: w celu zachowania bezpieczeństwa osób i materiałów należy zwrócić szczególną uwagę na następujące znaki i przepisy!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Ostrzega przed niebezpieczeństwem wyładowań elektrycznych w przypadku nieprzestrzegania przepisów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzega przed niebezpieczeństwem poważnego zagrożenia bezpieczeństwa osobistego i materialnego.



UWAGA! Ostrzega przed zagrożeniem dla pompy lub urządzenia.

UWAGA! Przed przystąpieniem do instalacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania przepisów.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenie może być podłączone do sieci tylko wtedy, gdy jest wyposażone w standardowy jednofazowy przewód uziemiający! Jeśli podczas pracy wystąpią jakiegokolwiek zakłócenia, urządzenie należy natychmiast odłączyć od sieci!
- Wszelkie prace konserwacyjne mogą być wykonywane tylko po odłączeniu wtyczki elektrycznej!
- NIE WOLNO używać pompy na sucho!

- Nie należy wymieniać przewodu przyłączeniowego urządzenia w domu. W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, może on zostać wymieniony wyłącznie w punktach napraw wymienionych w wykazie Usług, na przewód o takiej samej jakości jak oryginalny.
- NIE WOLNO używać urządzenia z wtyczką montażową.
- Wszelkie naprawy wymagające demontażu silnika mogą być wykonywane wyłącznie przez technika lub wyspecjalizowany serwis! Po naprawie pompa musi być poddana próbie szczelności. Przeprowadzenie próby szczelności musi być potwierdzone pisemnie przez technika lub wyspecjalizowany serwis wykonujący naprawę.

Uwaga! Produkt ten może być stosowany wyłącznie do celów gospodarczych, na własny użytek!

Spis treści

Rozdział 1: Informacje ogólne

Rozdział 2: Ograniczenia zastosowania

Rozdział 3: Uruchomienie, użytkowanie

Rozdział 4: Podłączenie elektryczne

Rozdział 5: Dane techniczne

Rozdział 6: Konserwacja, usuwanie usterek

Rozdział 1: Informacje ogólne

Pompa może być stosowana do przepompowywania wody i ścieków. Jest to typ łatwy w obsłudze i przenośny. Pompa zawiera rozdrabniacz, który rozdrabnia miękkie części i do przesyła je z wodą. W normalnych warunkach pompa jest w stanie wyciąć wszystkie, głównie domowe pozostałości, które dostały się do ścieków z każdego mieszkania dobrze wyposażonego i umeblowanego w instalację kanalizacyjną

OPIS TECHNICZNY

Pompa zasilana jest urządzeniem wyposażonym w kabel sieciowy, który może być podłączony do sieci jednofazowej 230V. Kierunek obrotów pompy, patrząc od strony wirnika, jest lewy, przeciwny do ruchu wskazówek zegara.

DOKUMENTY ZGŁOSZENIOWE

- Na placach budowy, pompowanie wody przesiąkniętej w wyniku przepływu wody i deszczu,
- Przepompowywanie zawartości zbiorników,
- Nawadnianie ogrodów,
- Podnoszenie wód gruntowych zalewających tereny poniżej poziomu gruntu, studnie itp.
- Pompowanie cieczy wodnistej, całkowicie lub częściowo zanieczyszczonej.

ZALETY

- Możliwość natychmiastowego oddania do użytku,
- Praca automatyczna (w przypadku modelu wyposażonego w przelącznik pływakowy),
- Ekonomiczna praca,
- Stosunkowo niskie zużycie energii,
- Praca jednofazowa,
- Minimalne wymagania dotyczące użytkowania i konserwacji,
- Możliwość naprawy serwisowej.

Poza wymienionymi, pompa posiada wszystkie te właściwości, które w zakresie pompowania ścieków mogłyby być zapewnione tylko przy zastosowaniu droższych pomp o większym poborze mocy.

Rozdział 2: Ograniczenia zastosowania



OSTRZEŻENIE! Pompa nie nadaje się do pompowania cieczy łatwopalnych lub niebezpiecznych!



OSTRZEŻENIE! Należy bezwzględnie unikać pracy pompy na sucho!

Nie używać pompy w jeziorach ogrodowych lub basenach, gdy przebywają w nich osoby lub żywe zwierzęta!

Włókna mogą dostać się do komory zasilania pompy tylko z powodu niedoskonałości systemu zbierania lub niestaranego oczyszczania ścieków i należy je stamtąd usunąć, aby wykluczyć ewentualne problemy podczas pracy pompy! Niezbędne jest stworzenie odpowiedniego systemu zbierania, staranne odprowadzanie wody i ścieków (zgodnie z przepisami) oraz regularna kontrola pracy pompy. Wyposażona w automatyczny przełącznik, pompa może być używana w trybie pracy ciągłej bez nadzoru. Gdy woda osiągnie ustawiony poziom, przełącznik poziomu uruchomi urządzenie. Pompa o małej objętości i wadze zapewni dostarczenie cieczy przy oszczędnym zużyciu energii. Temperatura dostarczanej cieczy nie powinna przekraczać 35°C, natomiast temperatura otoczenia 40°C!

NIE STOSOWAĆ DO

- Cięcia metali, twardych tworzyw sztucznych itp.,
- Cięcia materiałów włóknistych (bawełna, tkaniny, produkty z pianki poliuretanowej),
- Dostarczania materiałów chemicznych, wybuchowych lub łatwopalnych,
- Dostarczania żywności i napojów przeznaczonych do spożycia przez ludzi,
- Cięcia resztek jedzenia, kości, pestek wiśni itp.

Rozdział 3: Uruchomienie, użytkowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Każdą czynność związaną z instalacją pompy wykonywać dopiero po odłączeniu kabla zasilającego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! W celu uniknięcia poważnych obrażeń ciała, surowo zabrania się ręcznego sprawdzania otworu ssącego, gdy pompa jest podłączona do sieci!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Osoba odpowiedzialna za instalację musi sprawdzić, czy sieć elektryczna jest wyposażona w sprawny przewód uziemiający zgodnie z obowiązującymi normami!

Pompy są urządzeniami jednofazowymi, wyposażonymi w 2 uziemione wtyczki ściennie na końcu przewodów przyłączeniowych magistrali wodnej; w tym przypadku uziemienie następuje po podłączeniu wtyczki do gniazda.

Urządzenie może być podłączone tylko do sieci wyposażonej w jednofazowy przewód uziemiający! Przed uruchomieniem należy upewnić się, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem znamionowym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia! Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej może być wykonane tylko w miejscu zadaszonym, chronionym przed deszczem. Wybierz miejsce podłączenia w taki sposób, aby było łatwo dostępne! W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej w sieci musi być zainstalowany bardzo czuły przełącznik ochronny prądu upływowego (Fi przełącznik 30mA DIN VDE 01100T739).

Pompa pracująca w wale pionowym musi być wyposażona w linkę wyciągową, która musi być przymocowana do uchwytu urządzenia. Podczas zanurzania nie należy umieszczać pompy pionowo w cieczy, lecz przechylić ją na bok (~45°), po to, aby powietrze w przestrzeni pompy nie tworzyło poduszki powietrznej, która utrudniałaby transport. Wymnować lub wkładać pompę tylko po uprzednim odłączeniu wtyczki od sieci! Przełącznik pływakowy zamontowany w urządzeniu uruchamia pompę, gdy woda osiągnie poziom „ON” i utrzymuje ją w pracy do momentu obniżenia się poziomu wody poniżej poziomu „OUT”. W przypadku, gdy pompa jest podłączona do istniejącego rurociągu, zaleca się, aby rura łącząca była elastyczna w celu ułatwienia podnoszenia pompy. Jeżeli układ transportujący ciecz jest stały, to odłączenie pompy od rurociągów musi być wykonane powyżej poziomu cieczy!

Jeśli coś przeszkadza w swobodnym obracaniu się wirnika pompy, należy odłączyć urządzenie od sieci, a dopiero następnie można przeprowadzić czyszczenie!

Pompa może być używana tylko wtedy, gdy awaria jest usunięta.

W pompie zainstalowany jest przełącznik ochronny, który w przypadku nieprawidłowej pracy (duży pobór prądu) odłączy urządzenie od sieci elektrycznej i urządzenie pozostanie odłączone do momentu wyciągnięcia wtyczki z gniazda i przytrzymania jej wyciągniętej przez minimum 1 minutę. Jeżeli po upływie 1 minuty urządzenie zostanie ponownie podłączone do sieci, ale po 10-15 sekundach ponownie się wyłączy, to najwyraźniej gdzieś zaklinował się wirnik. W takim przypadku należy postępować zgodnie z zasadami opisanymi w części dotyczącej konserwacji.

OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia ryzyka spowodowanego niekontrolowanym ponownym załączeniem przełącznika ochronnego, urządzenie to nie powinno być podłączone do sieci elektrycznej z zewnętrznym przełącznikiem, na przykład przełącznikiem czasowym ani wstawione w taki obwód, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę usług.



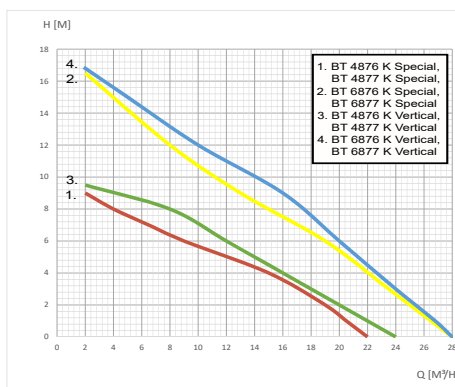
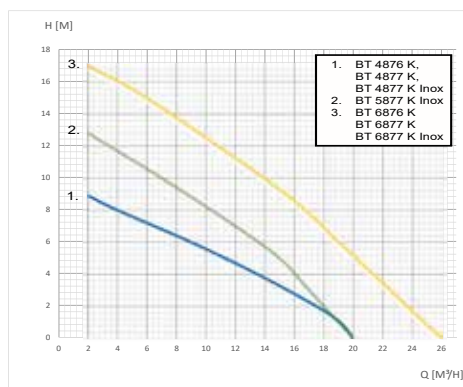
OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że przełącznik pływakowy zatrzymuje pompę po osiągnięciu najniższego poziomu cieczy!



Upewnij się, że nic nie utrudnia ruchu przełącznika pływakowego!

Rozdział 4: Dane techniczne

Typ	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Napięcie	230 V ~						
Częstotliwość	50 Hz						
Wejście zasilania	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Prędkość obrotowa	2800 1/min						
Klasa odporna na wstrząsy	I.						
Ochrona	IP X8						
Tryb pracy	stała						
Pozycja pracy	pionowa						
Waga	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Maks. natężenie przepływu	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Wysokość podnoszenia (maksymalna)	10 m	10 m	14 m	18 m	18 m	18 m	
Wielkość przyłącza	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Uszczelnienie wału	1 szt. FAX 14 uszczelka osiowa + 1 szt. pierścienia uszczelniającego sprężynowego 14x30x7						
Kabel przyłączeniowy typu	H07RN-F 3G.01 mm2 (niebieski, brązowy, zielony/żółty)						
Długość przewodu przyłączeniowego	10 m						
Przełącznik ochrony	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Poziom hałasu (w odległości 1,5 m) (Lwa)	<75 dBA						



WERSJE PROJEKTOWE

- Bez przełącznika pływakowego, z osłoną z tworzywa sztucznego: BT 4876 K, BT 6876 K
- Z przełącznikiem pływakowym, z osłoną z tworzywa sztucznego: BT 4877 K, BT 6877 K
- Bez przełącznika pływakowego, z osłoną inox: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Z przełącznikiem pływakowym, z osłoną inox: BT 4877 K INOX, BT 5877 K INOX, BT 6877 K INOX, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Rozdział 5: Konserwacja

Dobra praca pompy zależy od właściwego stanu ścieków, sprawności części pompy i regularnej kontroli obszaru zbierania pompy. Oprócz regularnej kontroli zasysanej cieczy, konserwacja powinna obejmować również czyszczenie komory hydraulicznej, wirnika pompy. Tę operację można wykonać tylko na urządzeniu odłączonym od magistrali wodnej!

Demontaż pompy może być wykonany tylko przez wyspecjalizowany serwis. Po naprawie należy ponownie przeprowadzić próbę ciśnieniową, co należy potwierdzić pisemnie!

Po 10000 godzinach pracy, ale nie rzadziej niż co dwa lata, pompa musi zostać zdemontowana, a zużyte lub uszkodzone części wymienione.

Pierścienie uszczelniające sprężynowe muszą być wymienione po 5000 godzin pracy.

Łożyska pompy muszą być wymienione po 10000 godzinach pracy.

Wtyczka musi być podłączona do magistrali wodnej w suchym miejscu.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pompa elektryczna nie dostarcza wody, silnik nie obraca się.	1) Brak napięcia zasilającego, wtyczka nie jest prawidłowo włożona. 2) Przekaźnik ochronny odłącza pompę. 3) Wirnik utknął. 4) Uszkodzony silnik lub kondensator.	1) Sprawdź obecność napięcia zasilania oraz czy prawidłowo została włożona wtyczka. 2) Postępować zgodnie z zasadami opisanymi w rozdziale 3. 3) Usunąć ewentualne zatory z wirnika. 4) Skontaktować się z serwisem naprawczym.
Pompa elektryczna nie dostarcza wody, choć silnik się obraca.	1) Zatkana rura doprowadzająca. 2) Uwięzione powietrze blokuje przepływ cieczy.	1) Oczyszczyć rurę doprowadzającą. 2) Podczas zanurzania przechylić pompę na bok, aby powietrze mogło wydostać się z komory hydraulicznej (patrz Rozdział 3)
Pompa dostarcza ograniczoną ilość wody.	1) Pompa częściowo się zatkała. 2) Rurociąg się zatkał. 3) Wirnik zużył się, uległ uszkodzeniu.	1) Oczyszczyć komorę hydrauliki. 2) Usunąć przyczyny zapchania. 3) Wymienić wirnik.
Przerywane działanie.	1) Temperatura cieczy jest zbyt wysoka. 2) Silnik uległ awarii.	1) Działa zabezpieczenie termiczne silnika! Nie przekraczać dopuszczalnej temperatury. 2) Skontaktować się z serwisem naprawczym!

OKOLICZNOŚCI WYŁĄCZAJĄCE GWARANCJĘ:

- Okres gwarancji wygasa,
- Modyfikacje zawarte w gwarancji lub na tabliczce znamionowej urządzenia,
- Gwałtowne uderzenie, połamane, pęknięte części,
- Demontaż, niewłaściwa naprawa silnika urządzenia,
- Uszkodzenie, przecięcie, gwałtowne uszkodzenie przewodnika,
- Nieprawidłowe podłączenie do magistrali wodnej, nieprawidłowe użytkowanie,
- Pompowanie wyżej wymienionych środków zabronionych.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH JAKO ODPADÓW (Do stosowania w systemie selektywnej zbiórki odpadów w Unii Europejskiej i innych krajach)

Ten symbol na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy. Prosimy o oddanie go do punktu zbiórki przeznaczonego do zbierania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez właściwe zarządzanie użytymi produktami możesz pomóc w zapobieganiu szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić, gdybyś nie przestrzegał właściwego sposobu usuwania odpadów. Recykling materiałów pomaga w ochronie zasobów naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji na temat recyklingu produktu należy skontaktować się z właściwymi władzami, lokalnym dostawcą usług w zakresie zbierania odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Informacje dotyczące materiałów opakowaniowych: Zużyte materiały opakowaniowe należy wyrzucić do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

DEKLARACJA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Węgry deklaruje zgodność CE produktu (to znaczy, że produkt spełnia odpowiednie dyrektywy europejskie) oraz że pompa zasilana jest zgodna z danymi technicznymi zawartymi na tabliczce znamionowej i w Instrukcji Obsługi.

Niniejsza deklaracja opiera się na certyfikacji przeprowadzonej przez TÜV Rheinland InterCert Kft.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE! I bambini possono utilizzare questo dispositivo dall'età di 8 anni. Le persone che hanno una ridotta capacità fisica, percettiva o efficienza mentale e le persone che non hanno sufficiente esperienza e conoscenza dello stesso possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione o se ricevono indicazioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i possibili pericoli derivanti dal suo errato utilizzo. È vietato ai bambini di giocare con il dispositivo. Qualsiasi pulizia o manutenzione da parte dell'utente del dispositivo può essere eseguita da bambini unicamente sotto la supervisione di un adulto.

Hai acquistato un prodotto ecologico dal design moderno, che funziona in modo economicamente vantaggioso. Nella progettazione del prodotto, abbiamo prestato particolare attenzione all'utilizzo di determinati materiali le cui procedure tecnologiche di produzione e lavorazione non danneggiano l'ambiente. Durante l'utilizzo del prodotto non vengono rilasciate sostanze nocive e dopo essere stato a lungo utilizzato può essere riutilizzato e riciclato senza inquinare l'ambiente. Devi sapere che durante il suo ciclo di vita, il prodotto da te acquistato può danneggiare l'ambiente, in particolare il suolo e le falde acquifere con i suoi prodotti di decomposizione. Pertanto, ti chiediamo di non gettare il prodotto di scarto nei rifiuti urbani! Puoi trovare informazioni sullo smaltimento del prodotto usato nei negozi, nei punti vendita, nelle amministrazioni locali e sul nostro sito web. Contribuiamo insieme alla protezione dell'ambiente attraverso un'ideale assistenza ed il riciclaggio del prodotto usato!

Attenzione: al fine di preservare la sicurezza personale e materiale, prestare particolare attenzione alle seguenti indicazioni e disposizioni!



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Avverte che il mancato rispetto della disposizione comporta il rischio di scariche elettriche.



PERICOLO! Si avverte che il mancato rispetto della disposizione può comportare gravi rischi per l'incolumità personale e materiale.



ATTENZIONE! Avverte che il mancato rispetto della disposizione può comportare un pericolo per la pompa o per l'apparecchiatura.

ATTENZIONE! Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso. La garanzia non copre eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle disposizioni.

NORME DI SICUREZZA:

- Il dispositivo può essere collegato alla rete solo se dotato di cavo di terra standard monofase! Se durante il funzionamento si verificano anomalie, l'apparecchio deve essere immediatamente scollegato dalla rete!
- Eventuali lavori di manutenzione possono essere eseguiti solo dopo aver scollegato la spina dalla rete elettrica!
- NON azionare la pompa a secco!
- Non si deve sostituire il cavo di collegamento del dispositivo a casa. In caso di guasto del cavo di collegamento, questo può essere sostituito solo presso officine di riparazione elencate nell'elenco dei Servizi,

- con un cavo della stessa qualità dell'originale.
- Non utilizzare il dispositivo con la spina del connettore di montaggio attaccata!
- Qualsiasi riparazione che comporti lo smontaggio del motore può essere eseguita esclusivamente da un tecnico o da un'officina di riparazione specializzata! Dopo la riparazione, la pompa deve essere sottoposta a prova di tenuta. Il completamento della prova di tenuta deve essere comprovato per iscritto dal tecnico o dall'officina specializzata che esegue la riparazione.

Attenzione! Questo prodotto può essere applicato solo per uso domestico, per uso personale!

Indice

Capitolo 1: Informazioni generali

Capitolo 2: Limiti di applicazione

Capitolo 3: Avvio, utilizzo

Capitolo 4: Collegamento elettrico

Capitolo 5: Dati tecnici

Capitolo 6: Manutenzione, risoluzione dei problemi

Capitolo 1: Informazioni generali

La pompa può essere utilizzata per il pompaggio di acqua e acque reflue. È un modello facile e portatile. La pompa comprende un frantumatore necessario per sminuzzare le parti molli che possono essere frantumate e per convogliarle con l'acqua. In condizioni normali, la pompa è in grado di tagliare tutti i residui, principalmente di tipo domestico, immessi nelle fognature da qualsiasi appartamento ben attrezzato e dotato di sistema fognario.

DESCRIZIONE TECNICA

La pompa sommersa è un dispositivo dotato di un cavo di rete da collegare alla rete 230V monofase. Il senso di rotazione della pompa è verso sinistra, in senso antiorario visto dalla girante.

CAMPI DI APPLICAZIONE

- Nei cantieri, pompaggio dell'acqua derivante da infiltrazioni d'acqua e pioggia,
- Sollevamento del contenuto dei serbatoi,
- Irrigazione ad allagamento di giardini,
- Sollevamento delle acque del sottosuolo che allagano le aree sottoterra, pozzi, ecc.
- Rimontaggio su liquido acquoso, completamente o parzialmente contaminato.

VANTAGGI

- Possibilità di avviamento rapido,
- Funzionamento automatico (nel caso del modello dotato di galleggiante),
- Funzionamento efficiente,
- Consumo energetico relativamente basso,
- Funzionamento monofase,
- Requisiti minimi per l'uso e la manutenzione,
- Semplice opportunità di riparazione nella rete di assistenza.

Oltre a quelle elencate, la pompa ha tutte queste proprietà che possono essere garantite nel campo del pompaggio di liquami

solamente con pompe più costose e con un maggiore consumo di energia.

Capitolo 2: Limiti di applicazione



ATTENZIONE! La pompa non è adatta al pompaggio di liquidi infiammabili o pericolosi!



ATTENZIONE! Evitare rigorosamente il funzionamento a secco della pompa!

Non utilizzare la pompa in laghi da giardino o piscine quando vi stazionano persone e animali vivi!

I materiali fibrosi possono entrare nella camera di alimentazione della pompa solo a causa di anomalie del sistema di raccolta o di un incauto trattamento delle acque reflue e devono essere rimossi da qui per escludere eventuali problemi che si verificano nel funzionamento della pompa! La realizzazione di un adeguato sistema di raccolta, lo scarico accurato dell'acqua e dei liquami (secondo le normative) e il controllo regolare della pompa sono requisiti essenziali. Dotata di interruttore automatico, la pompa può essere utilizzata in modalità di funzionamento continuo senza supervisione. Quando l'acqua raggiunge il livello preimpostato, l'interruttore di livello avvierà il dispositivo. La pompa di volume e peso ridotto garantirà l'erogazione del liquido con un consumo energetico economico. La temperatura del liquido erogato non deve superare i 35°C, mentre la temperatura dell'ambiente 40°C!

NON UTILIZZARE PER

- Taglio di metalli, plastica dura, ecc.,
- Taglio di materiali fibrosi (cotone, stoffa, prodotti in polischiuma),
- Erogazione di materiali chimici, esplosivi o infiammabili,
- Erogazione di cibi e bevande utilizzati per l'alimentazione umana,
- Taglio di residui di cibo, osso, nocciolo di amarena, ecc.

Capitolo 3: Avvio, utilizzo



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Eseguire ogni operazione di installazione della pompa solo dopo aver scollegato il cavo dalla rete elettrica.



PERICOLO! Al fine di evitare gravi lesioni personali, è severamente vietato ispezionare manualmente l'apertura di aspirazione mentre la pompa è collegata all'alimentazione!



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Il responsabile dell'installazione deve accertarsi che la rete elettrica sia dotata di un cavo di messa a terra efficiente secondo le norme vigenti!

Le pompe sono dispositivi monofase, dotati di presa a muro con 2+ messa a terra all'estremità dei cavi di collegamento alla rete elettrica; in questo caso la messa a terra si realizza quando la spina è collegata alla presa.

Il dispositivo può essere collegato solo a reti dotate di cavo di terra monofase! Prima della messa in servizio accertarsi che la tensione di rete sia uguale alla tensione nominale indicata sulla targhetta del dispositivo! Il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica può essere effettuato solo in luogo coperto, protetto dalla pioggia. Seleziona il luogo di connessione in

modo che sia facilmente accessibile! **Per una protezione antiurto, installare nella rete elettrica un interruttore di protezione sensibile alle correnti di dispersione (relè Fi 30mA DIN VDE 01100T739)!**

La pompa operante nel pozzo verticale deve essere dotata di fune di sollevamento, che deve essere fissata all'impugnatura dell'apparecchio. Durante l'immersione, non posizionare la pompa verticalmente nel liquido, ma inclinarla lateralmente (~45°)! Lo scopo di ciò è che l'aria nello spazio della pompa non formi sacche d'aria che ostacolerebbero l'erogazione. Sollevare o inserire nella pompa solo dopo aver scollegato la spina del connettore dalla rete! L'interruttore a galleggiante montato sul dispositivo avvierà la pompa quando l'acqua raggiunge il livello "ON", e la manterrà in funzione fino a quando il livello dell'acqua non scenderà al di sotto del livello "OUT". Nel caso in cui la pompa sia collegata a una tubazione stabilita, si raccomanda che il tubo di collegamento sia flessibile per facilitare il sollevamento della pompa. Se il sistema di trasporto del liquido è fisso, lo scollegamento della pompa dalle tubazioni deve essere effettuato al di sopra del livello del liquido!

Se qualcosa impedisce alla girante della pompa di ruotare liberamente, scollegare il dispositivo dalla rete ed eseguirne la pulizia solo successivamente!

La pompa può essere utilizzata solo quando il guasto è stato risolto.

Nella pompa è installato un relè di protezione che in caso di malfunzionamento (alto consumo di corrente) disconnetterà il dispositivo dalla rete e il dispositivo rimarrà disconnesso fino a quando non si estrarrà la spina del connettore dal connettore e lo si manterrà estratto per il minimo 1 minuto. Se colleghi di nuovo il dispositivo alla rete dopo 1 minuto, ma si spegne di nuovo in 10-15 secondi, ovviamente il rotore o la girante si sono bloccati da qualche parte. In tal caso agire secondo quanto scritto nella parte relativa alla manutenzione.

ATTENZIONE! Per evitare il rischio causato dalla richiusura incontrollata del relè di protezione, questo dispositivo non deve essere collegato alla rete con un interruttore esterno, ad esempio un interruttore orario, né inserirlo in un circuito di questo tipo regolarmente acceso e spento da un fornitore di servizi.



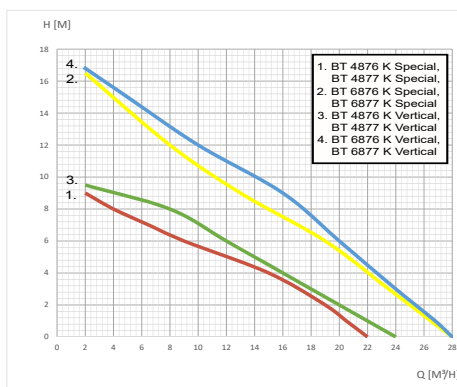
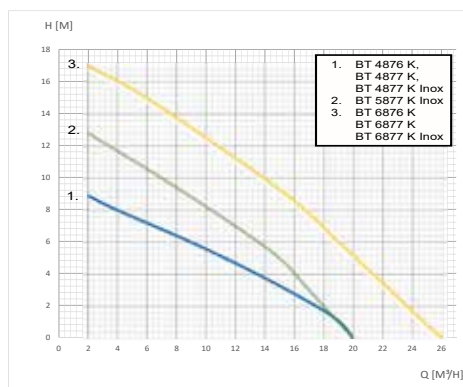
AVVERTENZA! Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante arresti la pompa quando si raggiunge il livello minimo del liquido!



Assicurarsi che nulla impedisca il movimento dell'interruttore galleggiante!

Capitolo 4: Dati tecnici

Modello	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Voltaggio	230 V ~						
Frequenza	50 Hz						
Consumo max. corrente	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Ingresso alimentazione	2800 1/min						
Protezione anti-urto classe	I.						
Protezione	IP X8						
Modalità operativa	costante						
Posizione operativa	verticale						
Peso	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Portata massima	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Altezza di mandata (massima)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Dimensione della connessione	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Tenuta dell'albero	1 pezzo FAX 14 tenuta assiale + 1 pezzo guarnizione a molla 14x30x7						
Tipo di cavo di collegamento	H07RN-F 3G.01 mm2 (blu, marrone, verde/giallo)						
Lunghezza cavo di collegamento	10 m						
Relè di protezione	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Livello di rumore (a 1,5 m di distanza) (Lwa)	<75 dBA						



VERSIONI DI PROGETTAZIONE

- Senza galleggiante, con copertura in plastica: BT 4876 K, BT 6876 K
- Con galleggiante, con copertura in plastica: BT 4877 K, BT 6877 K
- Senza galleggiante, con coperchio inox: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Con galleggiante, con coperchio inox: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Capitolo 5: Manutenzione

Il buon funzionamento della pompa dipende dalle condizioni adeguate delle acque reflue, dalla solidità delle parti della pompa e dal controllo regolare dell'area di raccolta della pompa. Oltre al controllo periodico del liquido aspirato, la manutenzione dovrebbe comprendere anche la pulizia della camera idraulica, girante della pompa. Questa operazione è consentita solo quando il dispositivo è scollegato dalla rete elettrica!

Lo smontaggio della pompa può essere effettuato solo da un'officina di riparazione specializzata. Dopo la riparazione, è necessario ripetere il test di pressione, che deve essere certificato per iscritto!

Dopo 10000 ore di utilizzo, o almeno ogni due anni, la pompa deve essere smontata e le parti usurate o guaste devono essere sostituite.

Gli anelli di tenuta della molla devono essere sostituiti dopo 5000 ore di utilizzo.

I cuscinetti della pompa devono essere sostituiti dopo 10.000 ore di utilizzo.

La spina del connettore deve essere collegata all'alimentazione in un luogo asciutto.

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'elettropompa non eroga acqua, il motore non gira.	1) Nessuna tensione di alimentazione; la spina del connettore non è inserita correttamente. 2) Il relè di protezione disconnette la pompa. 3) La girante si è bloccata. 4) Il motore o il condensatore sono danneggiati.	1) Verificare la presenza della tensione di alimentazione e inserire correttamente la spina del connettore. 2) Agire secondo quanto riportato nel capitolo 3. 3) Rimuovere eventuali intasamenti dalla girante. 4) Contattare l'officina del servizio di riparazione.
L'elettropompa non eroga acqua, il motore gira.	1) Il tubo di mandata è intasato. 2) L'aria intrappolata blocca il flusso del liquido.	1) Pulire il tubo di mandata. 2) Inclinare lateralmente la pompa in immersione in modo che l'aria possa uscire dalla camera idraulica (vedi capitolo 3)
La pompa fornisce una quantità limitata di acqua.	1) La pompa è parzialmente intasata. 2) La tubazione si è intasata. 3) La girante è usurata, danneggiata.	1) Pulire la camera idraulica. 2) Rimuovere le cause dell'intasamento. 3) Sostituire la girante.
Corsa irregolare.	1) La temperatura del liquido è troppo alta. 2) Il motore è guasto.	1) La protezione termica del motore è in funzione! Non superare la temperatura consentita. 2) Contattare l'officina del servizio di riparazione!

CASI IN CUI LA GARANZIA È ESCLUSA:

- Il periodo di garanzia è scaduto,
- Correzioni nella lettera di garanzia o nella targhetta del dispositivo,
- Impatto violento, parti rotte, incrinature,
- Smontaggio, riparazione impropria del motore del dispositivo,
- Danneggiamento, taglio, rottura violenta del cavo,
- Collegamento non corretto alla rete, uso improprio,
- Pompaggio degli agenti vietati sopra menzionati.

SMALTIMENTO COME RIFIUTI DEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI SOSTITUITI (Da utilizzare nel sistema di raccolta differenziata dei rifiuti dell'Unione Europea e di altri paesi)



Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Si prega di smaltirlo presso il luogo di raccolta assegnato alla raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Con una corretta gestione dei prodotti sostituiti si può aiutare a prevenire eventuali danni all'ambiente e alla salute umana che potrebbero verificarsi se non si segue il modo corretto di smaltimento dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali è un supporto alla conservazione delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, contattare le autorità competenti, il fornitore locale del servizio di raccolta dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Informazioni relative ai materiali di imballaggio: I materiali di imballaggio usati devono essere gettati nell'apposito raccoglitore di rifiuti.

DICHIARAZIONE: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungheria dichiara la conformità CE del prodotto (ovvero il prodotto soddisfa le relative direttive europee) e che la pompa sommersa è conforme ai dati tecnici riportati nella targhetta e nelle Istruzioni per uso.

Questa dichiarazione si basa sulla certificazione del TÜV Rheinland InterCert Kft.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

UPPMÄRKSAMMA! Barn får använda denna enhet från 8 års ålder. Personer som har nedsatt fysisk- eller uppfattningsförmåga eller mental effektivitet och personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap får använda enheten endast om de är under övervakning, eller om de får vägledning om säker användning av enheten och är medveten om möjliga faror som uppstår vid användning. Det är förbjudet för barn att leka med enheten. All rengöring eller underhåll av enheten får endast utföras av barn under övervakning.

Du har köpt en miljövänlig produkt av modern design som drivs ekonomiskt. Vid design av produkten ägnade vi särskild uppmärksamhet till att vi tillämpar sådant material under bearbetningen som under produktionstekniska procedurer inte skadar miljön. Inga skadliga ämnen kommer att släppas ut vid användning av produkten och efter att den har åldrats kan den återanvändas och återvinnas utan att förorena miljön. Du måste veta att när dess livscykel varar kan produkten som du köper skada miljön särskilt marken och grundvattnet med dess sönderdelningsprodukter. Därför ber vi dig att inte lägga avfallsprodukten i det gemensamma avfallet! Du kan hitta information om bortskaffande av den använda produkten i butiker, försäljningsställen, lokala myndigheter och på vår webbplats. Låt oss gemensamt bidra till miljöskyddet genom expertbehandling och återvinning av den använda produkten.

Varning: För att upprätthålla personlig och materiell säkerhet var särskilt uppmärksam på följande skyltar och föreskrifter!



FARA! Risk för elektrisk stöt! Den varnar för att underlåtenhet att följa reglerna innebär risk för elektrisk urladdning.



FARA! Den varnar för att underlåtenhet att följa reglerna kan leda till allvarlig risk för personlig och materiell säkerhet.



UPPMÄRKSAMMA! Den varnar för att underlåtenhet att följa reglerna kan leda till fara för pumpen eller utrustningen.

UPPMÄRKSAMMA! Läs denna ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER noggrant innan installationen påbörjas! Garantin täcker inte skador som uppstår på grund av underlåtenhet att följa bestämmelserna.

SÄKERHETSBESTÄMMELSER

- Enheten får endast anslutas till elnätet om den är utrustad med standard enfasig jordledning! Om det uppstår störningar under drift måste apparaten omedelbart kopplas bort från elnätet!
- Alla underhållsarbeten får endast utföras efter att nätkontakten har kopplats bort!
- Använd INTE pumpen torr!
- Du bör inte byta ut anslutningskabeln till enhetens hem. Vid fel i anslutningsledningen kan den endast bytas ut av reparationsverkstäder i listan över tjänster till kabeln av samma kvalitet som den ursprungliga.
- ANVÄND INTE enheten med anslutningskontakten!

- Varje reparation som involverar demontering av motorn får endast utföras av en tekniker eller specialiserad reparationsverkstad! Efter reparationen måste pumpen genomgå täthetstest. Täthetstestets slutförande måste bevisas skriftligen av tekniken eller den specialiserade reparationsverkstaden som utför reparationen.

Uppmärksamma! Denna produkt får endast appliceras för hushållsändamål, för eget bruk!

Innehåll

Kapitel 1: Allmän information

Kapitel 2: Tillämpningens gränser

Kapitel 3: Uppstart, användning

Kapitel 4: Elektrisk anslutning

Kapitel 5: Tekniska data

Kapitel 6: Underhåll, felsökning

Kapitel 1: Allmän information

Pumpen kan användas för pumpning över vatten och avlopp. Det är en lätt, bärbar typ. Pumpen innehåller en kross som är nödvändig för att skära upp de mjuka delarna som kan krossas och för att vidarebefordra dem med vattnet. Under normala förhållanden kan pumpen kapa alla, främst hushållstyprester som kom in i avloppet från alla lägenheter som är välutrustade och utrustade med avloppssystem.

TEKNISK BESKRIVNING

Den nedsänkbara pumpen är en enhet utrustad med nätkabel för anslutning till 230V enfasnät. Pumpens rotationsriktning lämnas, moturs sett från pumphjulet.

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

- På byggarbetsplatser genomträngde pumpning av vattnet till följd av vattenflöde och regn,
- Pumpar över innehållet i tankar,
- Översvämning av bevattning av trädgårdar,
- Lyft av underjordiskt vatten som översvämmar områdena under marknivå, brunnar och så vidare.
- Pumpar över vattenhaltig, helt eller delvis förorenad vätska.

FÖRDELAR

- Möjlighet att ta i drift omedelbart,
- Automatisk drift (om modellen är utrustad med flytande omkopplare),
- Ekonomisk verksamhet,
- Relativt låg energiförbrukning,
- Enfasdrift,
- Minimikrav för användning och underhåll,
- Enkelt tillfälle att reparera i servicenätet.

Utöver de listade har pumpen alla sådana egenskaper som kan säkerställas inom pumpning av avloppsvatten endast med dyrare pumpar med högre strömförbrukning.

Kapitel 2: Tillämpningens gränser



WARNING! Pumpen är inte lämplig för pumpning av brandfarliga eller farliga vätskor!



WARNING! Undvik torr drift av pumpen strikt!

Använd inte pumpen i trädgårdssjöar eller simbassänger när personer, levande djur bor i dem!

Fibröst material kan komma in i pumpens matningskammare endast på grund av bristerna i uppsamlingssystemet eller slarvig avloppsrening, och de måste tas bort härifrån för att utesluta eventuella problem vid pumpens drift! Inrättande av ett korrekt uppsamlingssystem, noggrann tömning av vatten och avlopp (i enlighet med föreskrifterna) och regelbunden kontroll av pumpen är väsentliga krav. Pumpen är utrustad med automatisk omkopplare och kan användas i kontinuerligt driftläge utan övervakning. När vattnet når den förinställda nivån startar nivåomkopplaren enheten. Pumpen med liten volym och vikt kommer att säkerställa leverans av vätskan med ekonomisk energiförbrukning. Temperaturen på den levererade vätskan får inte överstiga 35 °C medan temperaturen i omgivningen är 40 °C!

ANVÄND INTE FÖR

- Beskärning av metaller, hårdplast, och så vidare.
- Beskärning av fibrösa material (bomull, tyg, poly skumprodukter),
- Leverera kemiska, explosiva eller brandfarliga material,
- Leverera mat och dryck som ska ätas av människor,
- Beskära matrester, ben, sura körsbärskärnor och så vidare

Kapitel 3: Uppstart, användning



FARA! Risk för elektrisk stöt! Utför varje operation av pumpinstallationen först efter att nätkabeln har kopplats bort.



FARA! För att undvika allvarliga personskador är det strängt förbjudet att inspektera sugöppningen för hand medan pumpen är ansluten till elnätet!



FARA! Risk för elektrisk stöt! Personen som är ansvarig för installationen måste kontrollera om elnätet är utrustat med en effektiv jordningskabel enligt gällande normer!

Pumparna är enfasenheter som är utrustade med 2+jordad väggkontakt i slutet av nätanslutningskablarna; i detta fall uppnås jordningen när kontakten är ansluten till uttaget.

Enheten får endast anslutas till elnät som är utrustad med enfasad jordkabel! Kontrollera före idrifttagningen om nätspänningen är densamma som den nominella spänningen som anges på enhetens typskylt! Anslutningen av enheten till elnätet får endast genomföras på en täckt plats som är skyddad från regn. Välj anslutningsplatsen på ett sådant sätt att den är lättillgänglig! **För stötsäkert skydd måste ett mycket känsligt läckströmskydd (Fi relay 30mA DIN VDE 01100T739) installeras i elnätet.**

Pumpen som arbetar i den vertikala axeln måste vara försedd med en lyftkabel som måste fästas på enhetens handtag. Vid nedsänkning, placera inte pumpen vertikalt i vätskan, utan luta den åt sidan (~45°) istället! Syftet med detta är att luften i pumputrymmet inte ska bilda en krockkudde som skulle hindra transporten. Lyft ut eller placera i pumpen först efter att kontakten har kopplats bort från elnätet! Den flytande omkopplaren som är monterad på enheten startar pumpen när vattnet når nivån "ON" och håller den i drift tills vattennivån sjunker under nivån "OUT". Om pumpen är ansluten till en etablerad rörledning rekommenderas det att anslutningsröret är flexibelt för att underlätta lyftning av pumpen. Om systemet som transporterar vätskan är fäst måste pumpens fränkoppling från rörledningarna genomföras över vätskenivån! Om något hindrar pumpens pumphjul från att rotera fritt, koppla bort enheten från elnätet och rengöringen får endast utföras efter det!

Pumpen får endast användas när felet har åtgärdats.

Det finns ett skyddsrelä som är installerat i pumpen som vid icke regelbunden drift (hög strömförbrukning) kopplar bort enheten från elnätet och enheten förblir fränkopplad tills du drar ut kontakten ur kontakten och håller den utdragen i minst 1 minut. Om du ansluter enheten igen till elnätet efter 1 minut, men den stängs av igen inom 10-15 sekunder, har rotorn eller pumphjulet uppenbarligen fastnat någonstans. I detta fallet agera i enlighet med de skriftliga instruktionerna som anges i underhållsdelen.

WARNING! För att undvika risken som orsakas av icke kontrollerad återsläppning av skyddsrelät får denna enhet inte anslutas till elnätet med en extern strömbrytare, exempelvis en tidsomkopplare, eller sätta in den i en sådan krets som en tjänsteleverantör regelbundet startar och stänger av.



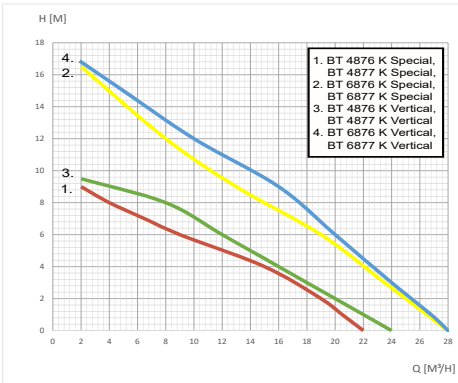
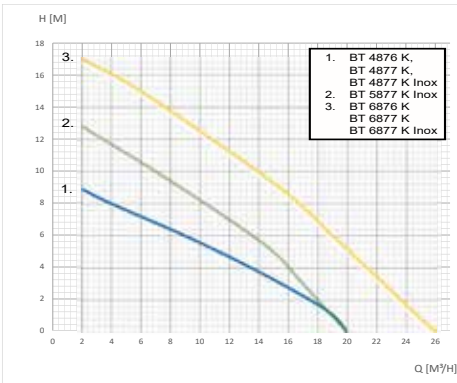
WARNING! Säkerställ att strömbrytaren stoppar pumpen när den lägsta vätskenivån uppnås!



Säkerställ att det inte finns något som hindrar flytknappen från att röra sig!

Kapitel 4: Tekniska data

Typ	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Spänning	230 V ~						
Frekvens	50 Hz						
Ströminput	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Rotationshastighet	2800 1/min						
Stötskyddsklass	I.						
Skydd	IP X8						
Driftsläge	permanent						
Driftsposition	vertikal						
Vikt	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Maximal flödeshastighet	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Leveranshuvud (maximalt)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Anslutningsstorlek	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Axeltätning	1 stycken FAX 14 axiell tätning + 1 stycken fjäder tätningsring 14x30x7						
Typ anslutningskabel	H07RN-F 3G.01 mm2 (blå, brun, grön/gul)						
Anslutningskabelns längd	10 m						
Strömräla	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	
Ljudnivå (på 1,5 m avstånd) (Lwa)	<75 dBA						



DESIGNVERSIONER

- Utan flytknapp, med plastkåpa: BT 4876 K, BT 6876 K
- Med flytande omkopplare, med plastkåpa: BT 4877 K, BT 6877 K
- Utan flytande omkopplare, med inox lock: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Med flytande omkopplare, med inox lock: BT 4877 K INOX, BT 5877 K INOX, BT 6877 K INOX, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Kapitel 5: Underhåll

Stabil drift av pumpen beror på att avloppsvatten är korrekt, pumpens delar är sunda och regelbunden kontroll av pumpens uppsamlingsområde. Utöver den regelbundna kontrollen av den uppsugna vätskan bör underhåll även omfatta rengöring av hydraulkammaren och pumpens pumphjul. Denna åtgärd får endast utföras på enheten som är fränkopplad från elnätet!

Demontering av pumpen får endast utföras av en specialiserad serviceverkstad. Efter reparationen måste trycktest göras igen, vilket ska certifieras skriftligen

Efter 10000 timmars användning, men minst vartannat år, måste pumpen demonteras och de slitna eller defekta delarna bytas ut.

Fjädringsringarna måste bytas ut efter 5000 timmars användning.

Pumpens lager måste bytas ut efter 10000 timmars användning.

Kontaktdonet måste anslutas till elnätet på en torr plats.

FEL	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Den elektriska pumpen matar inte vatten, motor roterar inte.	1) Ingen matningsspänning; kontakten är inte korrekt isatt. 2) Skyddsrelät kopplar bort pumpen. 3) Pumphjulet har fastnat. 4) Motor eller kondensator har skadats.	1) Kontrollera om det finns matningsspänning och sätt i kontakten ordentligt. 2) Agera i enlighet med de skriftliga instruktionerna som anges i kapitel 3. 3) Ta bort eventuella tilltäppningar från pumphjulet. 4) Kontakta reparationsverkstad.
Elpumpen tillför inte vatten motor roterar.	1) Leveransröret har täppts till. 2) Den instängda luften blockerar vätskeflödet.	1) Rengör utmatningsröret. 2) Luta pumpen till sidan vid nedsänkning så att luften kan lämna hydraulikrummet (se kapitel 3)
Pumpen levererar begränsad mängd vatten.	1) Pumpen är delvis tilltäppt. 2) Rörledningen har täppts till. 3) Pumphjulet har slitits ut, blivit skadat.	1) Rengör hydraulikkammaren. 2) Ta bort orsakerna till tilltäppningen! 3) Byt ut pumphjulet.
Icke jämn körning.	1) Vätsketemperaturen är för hög. 2) Motor har gått sönder.	1) Termiskt skydd för motor körs! Överskrid inte tillåten temperatur. 2) Kontakta närmaste reparationsverkstad!

FÖRMÅL UTÖVER GARANTI:

- Garantitiden löper ut,
- Korrigeringar i garantibrevet eller i datatabellen för enheten,
- Våldsamt sammanstötning, trasiga eller spruckna delar,
- Demontering, felaktig reparation av enhetens motor,
- Skador, beskärning, våldsamma skador på ledaren,
- Felaktig anslutning till elnätet, felaktig användning,
- Pumpning av ovannämnda förbjudna medel.

AVFALLSHANtering AV ÖVRIGA ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA ENHETER SOM AVFALL (ska användas i det selektiva insamlingssystemet för Europeiska unionen och andra länder)

Denna symbol på enheten eller förpackningen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kassera den på den samlingsplats som är avsedd för insamling av elektriska och elektroniska enheter. Genom korrekt hantering av ersatta produkter kan du hjälpa till att förhindra miljö och människors hälsa från skador som skulle uppstå om du inte följer det korrekta sättet att avfallshandera. Återvinning av material hjälper till att bevara naturresurserna. För mer information om återvinning av produkten, kontakta de behöriga myndigheterna, den lokala avfallstjänstleverantören eller butiken där produkten köptes.

Information om förpackningsmaterial: Det använda förpackningsmaterialet måste kasseras i den relevanta avfallssamlaren.

FÖRKLARING: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungern förklarar produktens CE överensstämmelse (det vill säga att produkten uppfyller relevanta europeiska direktiv) och att den nedsänkbara pumpen överensstämmer med de tekniska data som finns på typskylten och användningsinstruktionerna. Denna förklaring är baserad på certifieringen av TÜV Rheinland InterCert Kft.

BRUKSANVISNING

VIKTIG! Barn kan bruke dette apparatet fra de er 8 år. Personer som har nedsatte fysiske evner, oppfatningsevner eller mentale evner, og personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, kan bruke apparatet bare hvis de er under tilsyn, eller får veiledning om sikker bruk av enheten og forstår mulig farer som følge av bruken. Det er forbudt for barn å leke med enheten. All rengjøring eller brukervedlikehold av enheten må kun utføres av barn under tilsyn.

Du har kjøpt et miljøvennlig produkt med moderne design, og som er økonomisk i drift. Ved utviklingen av produktet viet vi spesiell oppmerksomhet på at vi bruker materialer under behandlingen som sikrer at produksjonsteknologien ikke skader miljøet. Ingen skadelige stoffer frigjøres under bruk av produktet, og etter å ha blitt brukt i mange år, kan det gjenbrukes og resirkuleres uten å forurense miljøet. Du må vite at når livssyklusen kommer til en slutt, kan produktet du kjøper skade miljøet med nedbrytningsprodukter, spesielt jordsmonn og grunnvann. Derfor må du ikke kaste avfallsproduktene i husholdningsavfallet! Du finner informasjon om avfallsbehandling av produktet i butikkene, der det selges, hos lokale myndigheter og på nettstedet vårt. La oss i fellesskap bidra til beskyttelse av miljøet ved fagmessig behandling og resirkulering av det brukte produktet.

Advarsel: Vær spesielt oppmerksom på følgende skilt og forskrifter for å opprettholde personlig og materiell sikkerhet!



FARE! Risiko for elektrisk støt! Det advares mot at manglende overholdelse av forskriften innebærer risiko for elektrisk utladning.



FARE! Det advares mot at manglende overholdelse av forskriften kan føre til alvorlig risiko for personlig og materiell sikkerhet.



VIKTIG! Det advares mot at manglende overholdelse av forskriften kan føre til fare for pumpen eller utstyret.

VIKTIG! Les disse instruksjonene nøye før du starter installasjonen! Garantien dekker ikke skader som oppstår pga. manglende overholdelse av forskrifter.

SIKKERHETSBESTEMMELSER

- Enheten kan bare kobles til strømmettet hvis den er utstyrt med standard enfaset jordledning! Hvis det oppstår forstyrrelser under driften, må enheten umiddelbart kobles fra strømmettet!
- Vedlikeholdsarbeid må bare utføres etter at støpselet er trukket ut!
- IKKE bruk pumpen tørt!
- Du må ikke bytte tilkoblingsledningen til enheten hjemme. Ved feil på tilkoblingsledningen kan den bare skiftes ut av reparasjonsverkstedene som er oppført i listen over tjenester, med en kabel av samme kvalitet som den originale.
- IKKE bruk enheten med en monteringskontaktstøpsel!
- Enhver reparasjon som involverer demontering av motoren må kun utføres av en tekniker eller et spesialisert verksted! Etter reparasjonen må pumpen gjennomgå tetthetstest. Fullføringen av tetthetstesten må

dokumenteres skriftlig av teknikeren eller det spesialiserte reparasjonsverkstedet som utfører reparasjonen.

OBS! Dette produktet kan bare brukes til husholdningsformål, til eget bruk!

Innhold

Kapittel 1: Generell informasjon

Kapittel 2: Grenser for bruken

Kapittel 3: Oppstart, bruk

Kapittel 4: Elektrisk tilkobling

Kapittel 5: Tekniske data

Kapittel 6: Vedlikehold, feilsøking

Kapittel 1: Generell informasjon

Pumpen kan brukes til å pumpe over vann og avløpsvann. Den er en enkel bærbar type. Pumpen inneholder en knuser som er nødvendig for å kutte opp de myke delene som kan knuses og videresendes med vannet. Under normale forhold er pumpen i stand til å kutte alle, hovedsakelig husholdningsrester som kom inn i kloakken fra enhver leilighet som er godt utstyrt og utstyrt med et avløpssystem.

TEKNISK BESKRIVELSE

Den nedsenkbare pumpen er en enhet utstyrt med nettkabel som skal kobles til 230V enfaset strømnnett. Pumpens rotasjonsretning er venstre, mot klokken sett fra impelleren.

BRUKSOMRÅDER

- På byggeplasser, pumping av vannet som følge av vannføring og regn,
- Pumpe over innholdet i tanker,
- Oversvømming av hager,
- Løfting av undergrunnsvann som oversvømmer områdene under bakkenivå, brønner etc.
- Pumping over vandig, helt eller delvis forurenset væske.

FORDELER

- Mulighet for igangkjøring umiddelbart,
- Automatisk drift (hvis modellen er utstyrt med flytende bryter),
- Økonomisk drift,
- Relativt lavt strømforbruk.
- Enfaset funksjon
- Minimumskrav til bruk og vedlikehold,
- Enkel mulighet for reparasjon i servicenettverket.

I tillegg til de som er oppført, har pumpen alle slike egenskaper som kan sikres innen pumping av kloakk bare med dyrere pumper med høyere strømforbruk.

Kapittel 2: Grenser for bruken



ADVARSEL! Pumpen er ikke egnet til pumping av brennbare eller farlige væsker!



ADVARSEL! Unngå strengt tørrkjøring av pumpen!

Ikke bruk pumpen i hagesjøer eller svømmebassenger når det bor personer, levende dyr i dem!

Fibermateriale kan komme inn i pumpens innmatingskammer bare på grunn av manglene i oppsamlingssystemet eller uforsiktig kloakkrensing, og de må fjernes herfra for å utelukke eventuelle problemer med driften av pumpen! Etablering av et skikkelig oppsamlingssystem, forsiktig tømming av vann og kloakk (i henhold til forskriftene) og regelmessig kontroll av pumpen er viktige krav. Pumpen er utstyrt med automatisk bryter og kan brukes i kontinuerlig driftsmodus uten tilsyn. Når vannet når det forhåndsinnstilte nivået, starter nivåbryteren enheten. Pumpen med lite volum og vekt sørger for levering av væsken med økonomisk energiforbruk. Temperaturen på den leverte væsken skal ikke overstige 35 °C, mens temperaturen i miljøet er 40 °C!

MÅ IKKE BRUKES TIL

- Skjæring av metaller, hardplast etc.,
- Skjæring av fibrøse materialer (bomull, stoff, poly-skumprodukter),
- Levering av kjemiske, eksplosive eller brennbare materialer,
- Levering av mat og drikke som brukes til mat til mennesker,
- Skjære opp matrester, bein, kirsebærsteiner etc.

Kapittel 3: Oppstart, bruk



FARE! Risiko for elektrisk støt! Utfør hver operasjon med pumpeinstallasjon først etter at nettkabelen er koblet fra!



FARE! For å unngå alvorlig personskade er det strengt forbudt å inspisere sugeåpningen for hånd mens pumpen er tilkoblet strømmettet!



FARE! Risiko for elektrisk støt! Ansvarlig for installasjonen må kontrollere om det elektriske nettverket er utstyrt med effektiv jordkabel i henhold til gjeldende normer!

Pumpene er enfasede enheter, utstyrt med 2 jordede veggkontakter i enden av nettilkoblingskablene; så det oppnås jording når støpselet er koblet til kontakten.

Enheten kan bare kobles til strømmettet utstyrt med enfaset jordledning! Kontroller før oppstart om nettspenningen er den samme som den nominelle spenningen som er angitt på typeskiltet til enheten! Tilkoblingen av enheten til det elektriske nettverket må bare utføres på et overdekket sted, beskyttet mot regn. Velg tilkoblingsstedet på en slik måte at det er lett tilgjengelig! **Som støtsikker beskyttelse installeres en høysensitiv lekkasjestrømbryter (FI-relé 30 mA DIN VDE 01100T739) i strømmettet!**

Pumpen som drives i den vertikale sjekten må være utstyrt med en løftevaier som må festes til håndtaket på enheten. Når du senker pumpen, må du ikke plassere den vertikalt i væsken, men vippe den til siden (~ 45°) i stedet! Hensikten med dette

er at luften i pumpekammeret ikke skal danne en luftpute som vil hindre transporten. Løft ut eller plasser i pumpen først etter at støpselet er koblet fra strømmettet! Flottørbryteren montert på enheten vil starte pumpen når vannet når nivået „ON”, og holde den i drift til vannnivået synker under nivået „OUT”. Hvis pumpen er koblet til en etablert rørledning, anbefales det at tilkoblingsrøret er fleksibelt for å lette utløftingen av pumpen. Hvis systemet som transporterer væsken er fiksert, må pumpen kobles fra rørledningene over væskennivået!

Hvis noe hindrer impelleren i å rotere fritt, må du koble enheten fra strømmettet, og rengjøringen kan bare utføres etter det! Pumpen kan bare brukes når feilen er utbedret.

Det er et beskyttelsesrelé installert i pumpen som ved feilfunksjon (f.eks. høyt strømforbruk) vil koble enheten fra strømmettet, og enheten forblir frakoblet til du trekker ut støpselet fra kontakten og har den ute i minimum 1 minutt. Hvis du kobler enheten til strømmettet igjen etter 1 minutt, men den slår seg av igjen om 10–15 sekunder, er det åpenbart at rotoren eller impelleren er forklitt et sted. I dette tilfellet handle i samsvar med de som er skrevet i vedlikeholdsdelen.

ADVARSEL! For å unngå risikoen forårsaket av ukontrollert ny lukking av beskyttelsesreléet, skal denne enheten ikke kobles til strømmettet med en ekstern bryter, for eksempel en tidsbryter, eller settes inn i en slik krets som regelmessig slås på og av av en tjenesteleverandør.



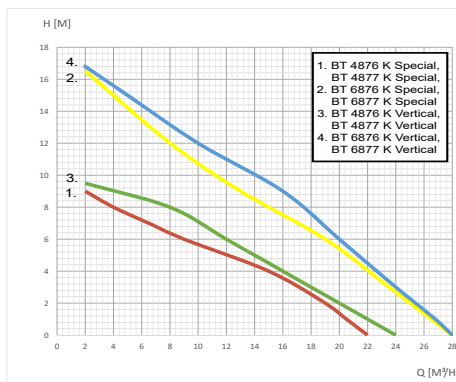
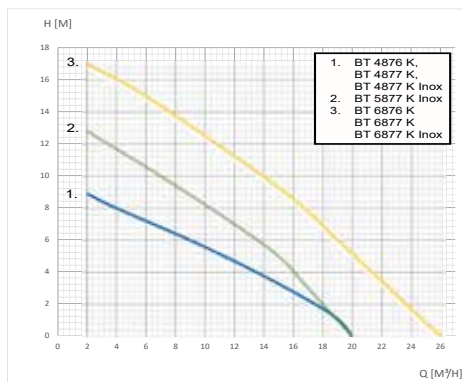
ADVARSEL! Sørg for at flottørbryteren stopper pumpen når den når det laveste væskennivået!



Pass på at det ikke er noe som hindrer flottørbryteren i å bevege seg!

Kapittel 4: Tekniske data

Type	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Spennning	230 V ~						
Frekvens	50 Hz						
Inngangseffekt	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Rotasjonshastighet	2800 1/min						
Støtsikker beskyttelsesklasse	I.						
Beskyttelse	IP X8						
Driftsmodus	permanent						
Driftsstilling	vertikalt						
Vekt	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Vakuumstrømningshastighet	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Leveringshode (maksimum)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Tilkoblingsstørrelse	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Akselsetning	1 stk FAX 14 aksialtetting + stk fjærtetningsring 14x30x7						
Type tilkoblingskabel	H07RN-F 3G.01 mm2 (blå, brun, grønn/gul)						
Lengde tilkoblingskabel	10 m						
Beskytterrelé	D32L12005DGZ01 MICROTHERM			D32L15007DGZ09 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	
Støynivå (på 1,5 m avstand) (Lwa)	<75 dBA						



DESIGNVERSJONER

- Uten flottørbryter, med plastdeksel: BT 4876 K, BT 6876 K
- Med flottørbryter, med plastdeksel: BT 4877 K, BT 6877 K
- Uten flottørbryter, med inoxdeksel: BT 4876 K Spesial, BT 6876 K Spesial, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Med flottørbryter, med inoxdeksel: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Spesial, BT 6877 K Spesial, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Kapittel 5: Vedlikehold

Riktig funksjon på pumpen er avhengig av kloakkens tilstand, pumpedelenes tilstand og regelmessig kontroll av pumpens oppsamlingsområde. I tillegg til den vanlige kontrollen av den oppsugde væsken, må vedlikeholdet også omfatte rengjøring av det hydrauliske kammeret, pumpeimpelleren. Denne operasjonen må bare utføres på enheten når den er koblet fra strømmettet!

Demontering av pumpen kan bare utføres av et spesialisert reparasjonsverksted! Etter reparasjonen må trykktesten utføres på nytt, som må sertifiseres skriftlig!

Etter 10 000 timers bruk, men minst annethvert år, må pumpen demonteres og slitte eller ubrukbare deler skiftes ut. Fjærtetningsringene må byttes ut etter 5000 timers bruk. Lagrene i pumpen må byttes ut etter 10 000 timers bruk.

Støpselet må kobles til strømmettet på et tørt sted.

FEIL	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Den elektriske pumpen leverer ikke vann, motoren roterer ikke.	1) Ingen forsyningsspenning; støpselet er ikke satt ordentlig inn. 2) Beskyttelsesreléet kobler fra pumpen.	1) Kontroller om det er forsyningsspenning og sett inn støpselet ordentlig. 2) Handle i samsvar med det som er beskrevet i kapittel 3.

	3) Impelleren har satt seg fast. 4) Motor eller kondensator er skadet.	3) Fjern eventuell tilstopping fra impelleren. 4) Ta kontakt med et serviceverksted.
Den elektriske pumpen leverer ikke vann, motoren roterer.	1) Leveringsrøret er tilstoppet. 2) Den fangede luften blokkerer væskestrømmen.	1) Rengjør leveringsrøret. 2) Vipp pumpen til siden når den senkes, slik at luften kan komme ut av hydraulikkammeret (se kapittel 3)
Pumpen leverer begrenset mengde vann.	1) Pumpen er delvis tett. 2) Rørledningen er tett. 3) Impelleren er slitt, skadet.	1) Rengjør hydraulikkammeret. 2) Fjern årsakene til tilstoppingen. 3) Skift ut impelleren.
Ujevn gange.	1) Væsketemperaturen er for høy. 2) Motoren har sviktet.	1) Termisk beskyttelse av motoren er i drift! Unngå å overskride tillatt temperatur. 2) Ta kontakt med reparasjonsverkstedet!

FORHOLD SOM GJØR GARANTIE UGYLDIG

- Garantiperioden utløper,
- Rettelser i garantibrevet eller på typeskiltet til enheten,
- Voldelig påvirkning, ødelagte, sprukne deler,
- Demontering, feil reparasjon av motoren på enheten,
- Skader, kutt, voldelig skade på lederen,
- Feil tilkobling til strømmettet, feil bruk,
- Pumping av ovennevnte forbudte væsker.

KASSERING AV UTSKIFTEDE ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE ENHETER SOM AVFALL (skal brukes i det selektive avfallsinnsamlingssystemet i EU og andre land)



Dette symbolet på enheten eller emballasjen indikerer at produktet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. Kast det på innsamlingsstedet som er regulert til innsamling av elektriske og elektroniske enheter. Ved riktig håndtering av utskiftede produkter kan du hindre skader på miljøet og menneskers helse som vil oppstå hvis du ikke følger den riktige måten å kaste avfall på. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressursene. Du kan få mer informasjon om resirkulering av produktet ved å kontakte de aktuelle myndighetene, den lokale avfallstjenesteleverandøren eller butikken der dette produktet ble kjøpt.

Informasjon om emballasjematerialet: Det brukte emballasjematerialet må kastes i den aktuelle avfallsopsamlingsenheten.

ERKLÆRING: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungarn erklærer produktets CE-samsvar (det vil si at produktet oppfyller de relevante europeiske direktivene) og at den nedsenkbare pumpen er i samsvar med de tekniske dataene som er inkludert på typeskiltet og instruksjonene for bruk. Denne erklæringen er basert på sertifisering av TÜV Rheinland InterCert Kft.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

PAŽNJA! Djeca mogu koristiti ovaj aparat u dobi od 8 godina. Osobama koje imaju oslabljenu fizičku sposobnost, sposobnost opažanja ili mentalnu učinkovitost i osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja dopušteno je koristiti aparat samo ako su pod nadzorom ili ako dobiju upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti koje proizlaze iz njegove uporabe. Zabranjeno je da se djeca igraju uređajem. Sva djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom.

Kupili ste ekološki prihvatljiv proizvod modernog dizajna, ekonomičan. Prilikom projektiranja proizvoda posebnu smo pozornost posvetili tome da tijekom obrade primjenjujemo materijale za koje postupci proizvodne tehnologije ne štete okolišu. Tijekom uporabe proizvoda neće se otpustiti štetne tvari, a nakon odležavanja može se ponovno upotrijebiti i reciklirati bez zagađenja okoliša. Morate znati da kada njegov životni ciklus traje, proizvod koji ste kupili može oštetiti okoliš, posebno tlo i podzemne vode sa svojim proizvodima razgradnje. Stoga vas molimo da otpadni proizvod ne odlažete u komunalni otpad! Informacije o odlaganju rabljenog proizvoda možete pronaći u trgovinama, prodajnim mjestima, lokalnim samoupravama i na našoj web stranici. Dopuslimo zajednički doprinos zaštiti okoliša stručnim postupanjem i recikliranjem rabljenog proizvoda.

Upozorenje: radi očuvanja osobne i materijalne sigurnosti obratite posebnu pozornost na sljedeće znakove i propise!



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Upozorava da nepoštivanje propisa uključuje rizik od električnog pražnjenja.



OPASNOST! Upozorava da nepoštivanje propisa može rezultirati ozbiljnim rizikom za osobnu i materijalnu sigurnost.



PAŽNJA! Upozorava da nepoštivanje propisa može dovesti do opasnosti od pumpe ili opreme.

PAŽNJA! Prije početka instalacije pažljivo pročitajte ove upute za uporabu! Jamstvo ne pokriva nikakvu štetu nastalu nepoštivanjem propisa.

SIGURNOSNE MJERE:

- Uređaj se smije priključiti samo na električnu mrežu ako je opremljen standardnom jednofaznom žicom za uzemljenje! Ako tijekom rada dođe do bilo kakvih smetnji, uređaj morate odmah isključiti iz električne mreže!
- Radovi na održavanju smiju se izvoditi tek nakon odspajanja mrežnog utikača!
- NE radite s pumpom na suho!
- Ne biste trebali zamijeniti priključni kabel uređaja kući. U slučaju kvara priključnog kabela, mogu ga zamijeniti samo servisne radionice navedene na popisu Usluga, na kabel iste kvalitete kao i izvorni.
- NE koristite uređaj sa utikačem za montažu!
- Svaki popravak koji uključuje demontažu motora smije izvesti isključivo tehničar ili specijalizirana servisna radionica! Nakon popravka, crpka mora biti podvrgnuta ispitivanju nepropusnosti. Završetak ispitivanja nepropusnosti mora pismeno dokazati tehničar ili specijalizirana servisna radionica koja vrši popravak.

Pažnja! Ovaj proizvod smije se koristiti samo u kućanske svrhe, za vlastitu uporabu!

Sadržaj

Poglavlje 1: Opće informacije

Poglavlje 2: Ograničenja primjene

Poglavlje 3: Pokretanje, korištenje

Poglavlje 4: Električna veza

Poglavlje 5: Tehnički podatci

Poglavlje 6: Održavanje, rješavanje problema

Poglavlje 1: Opće informacije

Pumpa se može koristiti za pumpanje vode i kanalizacije. To je jednostavan, prenosiv tip. Pumpa uključuje drobilicu koja je potrebna za rezanje mekih dijelova koji se mogu zdrobiti i za njihovo prosljeđivanje s vodom. U normalnim uvjetima, pumpa može isjeći sve, uglavnom ostatke iz domaćinstva koji su ušli u kanalizaciju iz bilo kojeg stana dobro opremljenog i opremljenog kanalizacijskim sustavom.

TEHNIČKI OPIS

Potopna pumpa je uređaj opremljen mrežnim kabelom za spajanje na jednofaznu mrežu 230V. Smjer rotacije pumpe je lijevo, gledano iz radnog kola.

PODRUČJA PRIMJENE

- Na gradilištima isumpavanje vode prožeto kao posljedica protoka vode i kiše,
- isumpavanje sadržaja spremnika,
- Poplavno navodnjavanje vrtova,
- Podizanje podzemne vode koja poplavljuje područja ispod razine tla, bušotine itd.
- Pumpanje preko vodene, potpuno ili djelomično onečišćene tekućine.

PREDNOSTI

- Mogućnost odmah komisioniranja,
- Automatski rad (u slučaju modela opremljenog plutajućim prekidačem),
- gospodarski rad,
- Relativno niska potrošnja energije,
- jednofazni rad,
- Minimalni zahtjevi za uporabu i održavanje,
- Jednostavna prilika za popravak u servisnoj mreži.

Osim navedenih, pumpa ima sva takva svojstva koja bi se na području isumpavanja kanalizacije mogla osigurati samo skupljim crpkama s većom potrošnjom energije.

Poglavlje 2: Ograničenja primjene



UPOZORENJE! Pumpa nije prikladna za pumpanje zapaljivih ili opasnih tekućina!



UPOZORENJE! Strogo izbjegavajte rad pumpe na suho!

Nemojte koristiti pumpu u vrtnim jezerima ili bazenima kada u njima borave osobe, žive životinje!

Vlaknasti materijal može ući u dovodnu komoru crpke samo zbog nedostataka sustava za prikupljanje ili neopreznog pročišćavanja otpadnih voda, pa ih je potrebno ukloniti odavde kako bi se isključile sve moguće poteškoće u radu pumpe! Uspostavljanje odgovarajućeg sustava prikupljanja, pažljivo ispuštanje vode i kanalizacije (u skladu s propisima) i redovita kontrola crpke bitni su zahtjevi. Opremljena automatskim prekidačem, pumpa se može koristiti u kontinuiranom načinu rada bez nadzora. Kad voda dosegne zadanu razinu, prekidač razine će pokrenuti uređaj. Crpka malog volumena i težine osigurat će isporuku tekućine uz ekonomičnu potrošnju energije. Temperatura isporučene tekućine ne smije prelaziti 35 °C, dok temperatura okoliša 40 °C!

NE KORISTI ZA

- rezanje metala, tvrde plastike itd.,
- Rezanje vlaknastih materijala (pamuk, tkanina, proizvodi od pjene),
- Isporuka kemijskih, eksplozivnih ili zapaljivih materijala,
- Isporuka hrane i pića za prehranu ljudi,
- Rezanje ostataka hrane, kosti, koštice višnje itd.

POGLAVLJE 3: Pokretanje, korištenje



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara. Svaku radnju ugradnje crpke izvodite tek nakon što ste isključili mrežni kabel.



OPASNOST! Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, strogo je zabranjeno ručno pregledavati usisni otvor dok je crpka priključena na električnu mrežu!



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Osoba odgovorna za instalaciju uređaja mora provjeriti da je uzemljenje kabela izvedeno u skladu s važećim normama

Crpke su jednofazni uređaji, opremljeni 2+uzemljenim zidnim utikačem na kraju mrežnih kabela; u ovom slučaju uzemljenje se postiže kada je utikač spojen na utičnicu.

Uređaj se smije priključiti samo na mrežu opremljenu jednofaznom žicom za uzemljenje! Prije puštanja u pogon provjerite je li mrežni napon jednak nazivnom naponu naznačenom na pločici s podacima uređaja! Priključivanje uređaja na električnu mrežu smije se obavljati samo na natkrivenom mjestu, zaštićenom od kiše. Odaberite mjesto povezivanja na takav način da je lako dostupno! **Za zaštitu od udara, visoko osjetljivi zaštitni prekidač struje propuštanja (Fi relej 30mA DIN VDE 01100T739) mora biti instaliran u električnu mrežu.**

Crpka koja radi u okomitom vratilu mora biti opremljena dizalicom koja mora biti pričvršćena na ručku uređaja. Prilikom potapanja ne postavljajte pumpu okomito u tekućinu, već je nagnite bočno (~ 45 °)! Svrha toga je da zrak u prostoru pumpe ne formira zračni jastuk koji bi ometao transport. Podignite ili stavite u pumpu tek nakon što ste utikač utikača iskopčali iz električne mreže! Plivajući prekidač montiran na uređaj će pokrenuti crpku kada voda dosegne razinu „ON” i držati je u radu sve dok se razina vode ne smanji ispod razine „OUT”. U slučaju da je crpka spojena na uspostavljeni cjevovod, preporučuje se da spojina cijev bude fleksibilna kako bi se olakšalo podizanje crpke. Ako je sustav za transport tekućine fiksiran, tada se odvajanje crpke od cjevovoda mora izvršiti iznad razine tekućine! Ako nešto ometa rotor pumpe da se slobodno okreće, odvojite uređaj od električne mreže i čišćenje se smije obaviti tek nakon toga! Crpka se smije koristiti samo nakon uklanjanja kvara.

U pumpi je ugrađen zaštitni relej koji će u slučaju nepravilnog rada (velika potrošnja struje) isključiti uređaj iz električne mreže, a uređaj će ostati isključen sve dok ne izvučete utikač iz utičnice i držite ga izvučenim minimalno 1 minuta. Ako nakon 1 minute ponovno priključite uređaj na električnu mrežu, ali se on opet isključi za 10-15 sekundi, onda je očito negdje zaglavljen rotor ili rotor. U tom slučaju postupite u skladu s onima napisanim u dijelu o održavanju.

UPOZORENJE! Kako bi se izbjegao rizik uzrokovan nekontroliranim uključivanjem zaštitnog releja, ovaj uređaj se ne smije priključivati na električnu mrežu vanjskim prekidačem, na primjer vremenskim prekidačem, niti ga umetati u krug koji se redovito uključuje i isključuje od strane davatelja usluga.



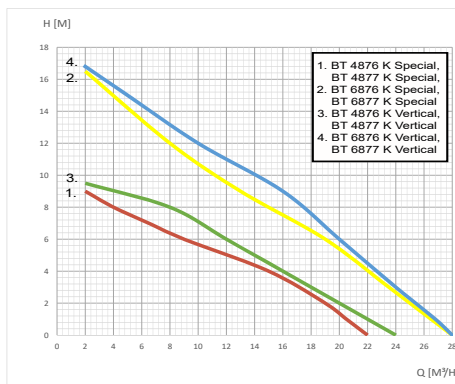
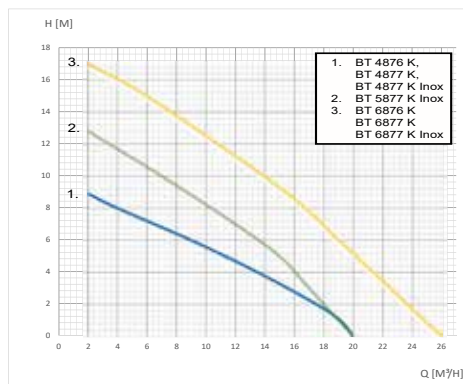
UPOZORENJE! Pazite da plutajući prekidač zaustavi crpku kada dosegne najnižu razinu tekućine!



Pazite da ništa ne ometa plutajući prekidač u pomicanju!

Poglavlje 4: Tehnički

Tip	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Napon	230 V ~						
Frekvencija	50 Hz						
Ulazna snaga	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Brzina rotacije	2800 1/min						
Klasa zaštite od udara	I.						
Zaštita	IP X8						
Način rada	trajno						
Operativni položaj	vertikalno						
Težina	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Maksimalni protok	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Napor isporuke (maksimalno)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Veličina priključka	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Brtva vratila	1 piece of FAX 14 axial seal + 1 piece of spring seal ring 14x30x7						
Vrsta priključnog kabela	H07RN-F 3G.01 mm2 (blue, brown, green/yellow)						
Dužina priključnog kabela	10 m						
Zaštitni relej	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	
Razina buke (na udaljenosti od 1,5 m) (Lwa)	<75 dBA						



VERZIJE DIZAJNA

- Bez plutajućeg prekidača, s plastičnim poklopcem: BT 4876 K, BT 6876 K
- S plutajućim prekidačem, s plastičnim poklopcem: BT 4877 K, BT 6877 K
- Bez plutajućeg prekidača, s inox poklopcem: BT 4876 K Posebni, BT 6876 K Posebno, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- S plutajućim prekidačem, s inox poklopcem: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Posebni, BT 6877 K Posebno, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Poglavlje 5: Održavanje

Dobar rad pumpe ovisi o ispravnom stanju kanalizacije, ispravnosti dijelova pumpe i redovitoj provjeri sabirne površine pumpe. Uz redovitu provjeru usisane tekućine, održavanje bi trebalo uključivati i čišćenje hidraulične komore, rotora pumpe. Ova se radnja smije izvesti samo na uređaju koji je isključen iz električne mreže!

Rastavljanje pumpe smije obaviti samo specijalizirana servisna radionica. Nakon popravka potrebno je ponovno izvršiti ispitivanje tlaka, koje je potrebno pismeno ovjeriti!

Nakon 10000 sati rada, ali najmanje svake dvije godine, crpku je potrebno rastaviti i zamijeniti istrošene ili oštećene dijelove. Opružni brtveni prstenovi moraju se zamijeniti nakon 5000 sati rada. Ležajevi pumpe moraju se zamijeniti nakon 10000 sati uporabe.

Konektor mora biti spojen na električnu mrežu na suhom mjestu.

KVAR	MOGUĆI UZROK	RIJEŠENJE
Električna pumpa ne opskrbljuje vodom, motor se ne okreće.	1) Nema napona napajanja; utikač nije pravilno umetnut. 2) Releji zaštite odvaja crpku.	1) Provjerite postoji li napon napajanja i pravilno umetnite utikač konektora. 2) Postupajte u skladu s onima napisanim u 3. poglavlju.

	3) Radno kolo se zaglavilo. 4) Motor ili kondenzator su oštećeni.	3) Uklonite sve moguće začepljenja s radnog kola. 4) Obratite se servisu za popravak.
Električna pumpa ne dovodi vodu, motor se okreće.	1) Dovodna cijev je začepljena. 2) Zarobljeni zrak blokira protok tekućine.	1) Očistite dovodnu cijev. 2) Nagnite crpku u stranu prilikom potapanja kako bi zrak mogao izlaziti iz komore hidraulike (vidi Poglavlje 3)
Pumpa isporučuje ograničenu količinu vode.	1) Crpka je djelomično začepljena. 2) Cjevovod je začepljen. 3) Rotor se istrošio, oštetio.	1) Crpka je djelomično začepljena. 2) Cjevovod je začepljen. 3) Rotor se istrošio, oštetio.
Kvrgavo trčanje.	1) Temperatura tekućine je previsoka. 2) Motor je otkazao.	1) Termička zaštita motora radi! Nemojte prekoračiti dopuštenu temperaturu. 2) Obratite se servisu!

OKOLNOSTI BEZ GARANCIJE:

- Garancijski rok ističe,
- Ispravke u jamstvenom listu ili u tablici podataka uređaja,
- Nasilni udar, slomljeni, napukli dijelovi,
- Rastavljanje, neispravan popravak motora uređaja,
- Oštećenje, rezanje, nasilno oštećenje vodiča,
- Neispravno spajanje na električnu mrežu, nepravilna upotreba,
- Pumpa gore navedenih zabranjenih sredstava.

ODLAGANJE NADZORNIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA KAO OTPAD (Za uporabu u sustavu selektivnog prikupljanja otpada Europske unije i drugih zemalja)



Ovaj simbol na uređaju ili na ambalaži označava da se proizvodom ne smije baciti kao kućni otpad. Odložite ga na mjesto za prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Pravilnim upravljanjem zamijenjenim proizvodima možete spriječiti štetu okoliša i zdravlja ljudi koja bi nastala ako ne slijedite ispravan način zbrinjavanja otpada. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Za dodatne informacije o recikliranju proizvoda obratite se nadležnim tijelima, lokalnom pružatelju usluga prikupljanja otpada ili trgovini u kojoj je ovaj proizvod kupljen.

Podaci o materijalima za pakiranje: Iskorišteni materijal za pakiranje mora se baciti u odgovarajući sakupljač otpada.

IZJAVA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Ulica Szatmári, 21, Mađarska izjavljuje CE sukladnost proizvoda (tj. Proizvod zadovoljava relevantne europske direktive) i da je potopna pumpa u skladu s tehničkim podacima navedenim na pločici s podacima i Uputama za upotrebu. Ova deklaracija temelji se na certifikaciji TÜV Rheinland InterCert Kft.

KÄYTTÖOHJEET

HUOMIO! Lapset saavat käyttää tätä laitetta 8 vuoden iästä alkaen. Henkilöt, joiden fyysinen toimintakyky, havaintokyky tai psyykinen taso on tavanomaista heikompi tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvottuina, tai heille voidaan antaa laitteen turvallista käyttöä ja siitä mahdollisesti aiheutuvia vaaroja koskeva opastus. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta vain valvottuina.

Olet hankkinut modernin, ympäristöä säästävän tuotteen, joka on taloudellinen käyttää. Tuotetta suunnitellessamme kiinnitimme erityistä huomiota sellaisten materiaalien käyttöön, joiden vaatimat valmistustekniikat eivät vahingoita ympäristöä. Tuotteesta ei käytön aikana pääse haitallisia aineita, ja käytöstä poistettu tuote voidaan käyttää uudelleen ja kierrättää ympäristöä saastuttamatta. Muista, että ostamasi tuote voi elinkaarensa päätyttyä vahingoittaa ympäristöä, erityisesti jos sen hajoamistuotteita päätyy maaperään ja pohjaveteen. Sen vuoksi pyydämme, ettet laita käytöstä poistettua laitetta yhdyskuntajätteeseen. Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen loppukäsittelystä antavat jälleenmyyjät, myyntipisteet ja paikallisviranomaiset. Lisätietoja on myös verkkosivustollamme. Auta suojelemaan ympäristöä antamalla asiantuntijoiden käsittellä ja kierrättää käytöstä poistettu tuote.

Varoitus: kiinnitä huomiota seuraaviin merkintöihin ja sääntöihin henkilö- ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi!



VAARA! Sähköiskun vaara. Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskuvaaran.



VAARA! Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkojen tai aineellisten vahinkojen vaaran.



HUOMIO! Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita pumpulle tai laitteistolle.

HUOMIO! Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen asennusta. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka ovat seurausta ohjeiden ja sääntöjen noudattamatta jättämisestä.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Laitteen saa kytkeä vain yksivaihevirtaa syöttävään pistorasiaan, jossa on suojamaadoitus. Jos käytön aikana ilmenee jokin häiriö, laitteen virta on katkaistava välittömästi.
- Huoltotöitä ei saa tehdä ennen kuin pumpun pistorasia on irrotettu.
- ÄLÄ käytä pumpppua kuivana!
- Älä vaihda laitteen virtakaapelia itse. Jos virtakaapeli on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain jokin Huolto-kohdan luettelossa mainittu huoltoedustaja laadultaan alkuperäistä vastaavaan kaapeliin.
- ÄLÄ kytke mitään lisälaitteita pistokkeen ja pistorasian välille.
- Korjaustoimenpiteitä, joihin kuuluu moottorin purkamista, saa tehdä vain pätevä asentaja tai siihen erikoistunut huoltoliike. Korjausten jälkeen pumpulle on tehtävä tiiviystesti. Korjauksen tehneen asentajan tai huoltoliikkeen on annettava tiiviystestin suorittamisesta kirjallinen todistus.

Huomio! Tätä tuotetta saa käyttää vain kotitaloustarkoituksiin yksityishenkilönä.

Sisällys

Luku 1: Yleistä

Luku 2: Käyttökohteita koskevat rajoitukset

Luku 3: Käynnistys ja käyttö

Luku 4: Sähkökytkennät

Luku 5: Tekniset tiedot

Luku 6: Huolto, vianetsintä

Luku 1: Yleistä

Tämä pumppu on tarkoitettu veden ja jäteveden pumppaukseen. Se on helppokäyttöinen ja kannettava. Pumpussa on hakkuri, joka pilkkoo nesteen mukana tulevat pehmeät aineet ja syöttää ne veteen. Normaaaleissa olosuhteissa pumppu kykenee pilkkomaan kaikki tavallisen asunnon viemäriverteen päätyneet tavanomaiset kiintoaineet.

TEKNINEN KUVAUS

Uppopumpun virtakaapeli on kytkettävä 230 voltin yksivaihevirtaan. Pumpun pyörimissuunta on juoksupyörästä katsottuna vasemmalle eli vastapäivään.

KÄYTTÖKOHTEET

- rakennustyömaat, sadeveden ja muiden vesien pumppaaminen
- säiliöiden sisällön pumppaaminen
- puutarhojen tulvakastelu
- rakennuksen maanalaisiin osiin tulvineen veden poistaminen
- osittain tai täysin saastuneen veden pumppaaminen.

EDUT

- käyttöön otettavissa heti
- toimii automaattisesti (jos mallissa on pintakytkin)
- taloudellinen käyttö
- suhteellisen alhainen virrankulutus
- toimii yksivaihevirralla
- helppokäyttöinen, vähäinen huoltotarve
- helppo viedä korjattavaksi huoltoliikverkostoon.

Pumppu kykenee pumppaamaan jätevettä yhtä tehokkaasti kuin kalliimmat pumput, joiden virrankulutus on suurempi.

Luku 2: Käyttökohteita koskevat rajoitukset



VAROITUS! Pumppu ei sovi syttyvien tai vaarallisten nesteiden pumppaamiseen.



VAROITUS! Pumpun käyttämistä tyhjänä on ehdottomasti vältettävä.

Älä pumpppaa vettä puutarha-altaasta tai uima-altaasta, jos niissä on ihmisiä tai eläimiä.

Jos jätevesien keruujärjestelmässä tai käsittelyssä on vikaa, pumpun syöttökammioon voi joutua kuitumaisia aineita. Ne on poistettava, jotta pumppu toimisi häiriöttä. Vedet ja jätevedet on kerättävä oikein ja ohjattava viemäriin määräysten mukaisesti. Pumpun toiminta on tarkastettava säännöllisesti. Koska pumpussa on automaattinen kytkin, pumpun voi jättää toimimaan jatkuvasti ilman valvontaa. Kun veden pinta kohoaa halutulle korkeudelle, pintakytkin käynnistää pumpun. Pumpun pienen tilavuuden ja koon ansiosta pumppu kuluttaa vain vähän virtaa. Pumpattavan nesteen lämpötila ei saa olla yli 35 °C, eikä ympäristön lämpötila yli 40 °C.

PUMPPUA EI SAA KÄYTTÄÄ SEURAAVIIN TARKOITUKSIIN:

- metallien, kovien muovien ja vastaavien aineiden pilkkominen
- kuituisten materiaalien pilkkominen (puuvilla, kangas, styroksituotteet)
- kemikaalien, räjähtävien tai syttyvien aineiden pumpppaaminen
- elintarvikkeiden ja juomien pumpppaaminen
- ruuantähteiden pilkkominen (luut, hedelmien kivet jne.).

Luku 3: Käynnistys ja käyttö



VAARA! Sähköiskun vaara. Älä tee mitään pumpun asennustoimenpiteitä, ennen kuin virtakaapeli on irrotettu pistorasiasta.



VAARA! Pumpun imuaukon tutkiminen käsin pumpun ollessa kytkettynä verkkovirtaan voi aiheuttaa vakavan vamman.



VAARA! Sähköiskun vaara. Asennuksesta vastaavan henkilön on varmistettava, että sähköverkko on varustettu maadoitusjohtimella nykyisten standardien mukaisesti.

Pumput ovat yksivaihevirralla toimivia laitteita, joiden virtajohto on varustettu maadoitetulla kaksinapaisella pistokkeella. Tällöin maadoituskytkentä syntyy, kun pistoke kytketään pistorasiaan.

Laitteen saa kytkeä vain yksivaihevirtaa syöttävään pistorasiaan, jossa on suojamaadoitus. Varmista ennen pumpun käynnistämistä, että verkkojännite on sama kuin pumpun tyyppikilvessä mainittu jännite. Kytke pumppu vain pistorasiaan, joka on suojassa sateelta. Liitä laite pistorasiaan, jonka luo pääsee helposti. **Sähköiskusuojauksen aikaansaamiseksi sähköjärjestelmään on asennettava erittäin herkkä vikavirtasuojaja (Fi-rele 30 mA DIN VDE 01100T739).**

Jos pumpppua käytetään pystysuorassa kuilussa, pumpun kahvaan on kiinnitettävä nostoköysi. Kun upotat pumpppua nesteeseen, älä pidä pumpppua pystysuorassa, vaan kallista sitä sivulle noin 45 astetta. Tämä estää ilmakuplan syntymisen pumpun kammioon, mikä estäisi pumpppaamisen. Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin lasket pumpun paikalleen tai nostat sen pois. Pumpussa oleva pintakytkin käynnistää pumpun, kun vesi nousee tasolle "ON" ja pitää pumpun käynnissä, kunnes vesi laskee tasolle "OUT". Jos pumppu on kytketty vesijohtoon, yhdysputken on hyvä olla joustavaa materiaalia, jotta pumpun nostaminen olisi helppoa. Jos nesteputkisto on kiinteä, pumppu on irrotettava putkista nestepinnan yläpuolella. Jos jokin estää pumpun juoksupyörää pyörimästä vapaasti, irrota ensin pumpun pistoke pistorasiasta ja puhdista pumppu vasta sen jälkeen.

Pumpppua saa käyttää vasta kun vika on korjattu.

Pumppuun on asennettu suojaarele, joka suurta virrankulutusta aiheuttavan toimintahäiriön ilmetessä katkaisee laitteen virransyötön ja pitää virran katkaistuna, kunnes irrotat pistokkeen pistorasiasta vähintään minuutin ajaksi. Jos kytket pistokkeen pistorasiaan minuutin päästä, mutta pumppu sammuu 10 tai 15 sekunnin kuluessa, pumpun roottori tai juoksupyörä on juuttunut kiinni. Toimi tällöin tämän käyttöohjeen luvussa Huolto olevien ohjeiden mukaan.

VAROITUS! Jotta suojaareleen hallitsemattomasta uudelleen sulkeutumisesta ei aiheutuisi vaaraa, tätä laitetta ei saa liittää verkkovirtaan, jota ohjataan ulkoisella kytkimellä. Tällaisia ovat esimerkiksi ajastimet tai sähkönjakelu, jonka sähköyhtiö kytkee ja katkaisee säännöllisesti.



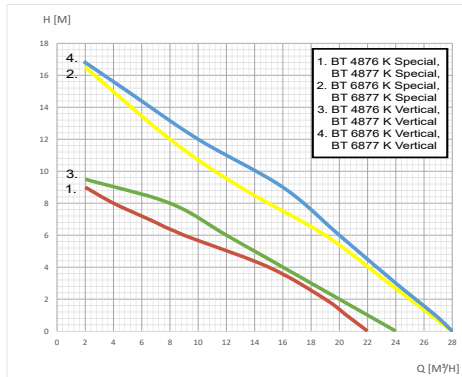
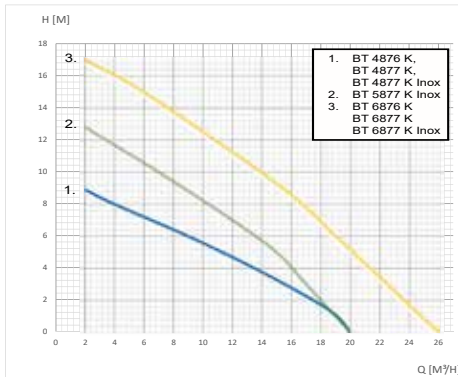
VAROITUS! Varmista, että pintakytkin pysäyttää pumpun, kun nestepinta saavuttaa alarajan.



Varmista, että pintakytkin pääsee liikkumaan vapaasti.

Luku 4: Tekniset tiedot

Tyyppi	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Jännite	230 V ~						
Taajuus	50 Hz						
Ottoteho	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Pyörimisnopeus	2800 1/min						
Sähköiskusuojauksen luokka	I.						
Kotelointi	IP X8						
Toimintatila	jatkuvatoinen						
Toiminta-asento	pysty						
Paino	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Suurin virtausnopeus	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Nostokorkeus (enintään)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Liittimen koko	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Akselin tiiviste	1 kpl FAX 14 aksiaalinen tiiviste + 1 kpl jousirengastiiviste 14x30x7						
Verkkojohdon tyyppi	H07RN-F 3G.01 mm2 (sininen, ruskea, vihreä/keltainen)						
Virtakaapelin pituus	10 m						
Suojarele	D32L12005DGZ021 MICROTHERM			D32L15007DGZ029 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	
Melutaso (etäisyys 1,5m) (LWA)	<75 dBA						



VERSIOIOT

- Ei pintakytkintä, muovikotelo: BT 4876 K, BT 6876 K
- Pintakytkin, muovikotelo: BT 4877 K, BT 6877 K
- Ei pintakytkintä, kotelo ruostumatonta terästä: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Pintakytkin, kotelo ruostumatonta terästä: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Luku 5: Huolto

Jotta pumppu toimisi oikein, jäteveden laadun on oltava oikea, pumpun osien on oltava ehjiä ja pumpun keräysalue on tarkistettava säännöllisesti. Myös pumpun imemä neste on tarkistettava säännöllisesti ja pumpun juoksupyörä sekä hydraulikkamio on puhdistettava. Ennen näitä huoltotoimia pumppu on irrotettava sähköverkosta.

Pumpun saa purkaa vain valtuutettu huoltoliike. Korjauksen jälkeen painetesti on tehtävä uudelleen, ja sen tekemisestä on annettava kirjallinen todistus.

Pumppu on purettava ja kuluneet tai vikaantuneet osat vaihdettava jokaisen 10 000 käyttötunnin jälkeen tai vähintään joka toinen vuosi.

Jousirengastiiviste on vaihdettava 5 000 käyttötunnin jälkeen.

Pumpun laakerit on vaihdettava 10 000 käyttötunnin jälkeen.

Kytke pistoke verkkovirtaan kuivassa paikassa!

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ähköpumppu ei pumpkaa vettä, moottori ei pyöri.	1) Ei käyttöjännitettä; pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan. 2) Suojarele katkaisee pumpusta virran.	1) Tarkista, onko pistorasiassa jännite ja työnnä pistoke pistorasiaan oikein. 2) Toimi tällöin tämän käyttöohjeen luvussa 3 olevien ohjeiden mukaan.

	3) Juoksupyörä on juuttunut kiinni. 4) Moottori tai kondensaattori on vahingoittunut.	3) Poista juoksupyörän pyörimistä estävät tukokset, jos niitä on. 4) Ota yhteys huoltoon.
Sähköpumppu ei pumpkaa vettä, mutta moottori pyörii.	1) Paineputki on tukossa. 2) Ilmakupla estää nesteen virtauksen.	1) Puhdista paineputki. 2) Kun lasket pumppua veteen, kallista sitä sivuttain, jotta ilma pääsee poistumaan hydraulikammioista (ks. luku 3).
Pumppu pumpkaa vain vähän vettä.	1) Pumppu on osittain tukossa. 2) Putki on tukossa. 3) Juoksupyörä on kulunut tai vahingoittunut.	1) Puhdista hydraulikammio. 2) Poista tukos. 3) Vaihda juoksupyörä.
Pumppu käy epätasaisesti.	1) Nesteen lämpötila on liian korkea. 2) Moottori on vioittunut.	1) Moottorin lämpösuojaus on lauennut. Älä ylitä sallittua lämpötilaa. 2) Ota yhteys huoltoon.

TILANTEET, JOTKA MITÄTÖIVÄT TAKUUN:

- umpeen kulunut takuu-aika
- laitteen takuutodistukseen tai teknisiin tietoihin tehdyt korjaukset
- voimakas isku, vioittuneet tai haljenneet osat
- pumpun purkaminen, sen moottorin vääranlainen korjaaminen
- virtakaapelin vahingoittuminen, leikkautuminen tai nirhautuminen
- virheellinen virtakytkentä tai laitteen virheellinen käyttö
- edellä mainittujen kiellettyjen aineiden pumppaaminen.

KÄYTÖSTÄ POISTETTUIJEN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEIDEN KÄSITTELY (Euroopan unionin ja muiden valtioiden jätteenlajittelujärjestelmissä)



Jos laitteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteen mukana.

Toimita käytöstä poistettu laite asianmukaiseen

sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Käsittelemällä käytöstä poistettuja laitteita oikein voit estää luonnon ja ihmisten terveydelle syntyviä vahinkoja, joita voi syntyä, jos jätteitä ei käsitellä oikein. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja. Jos haluat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä, ota yhteyttä asiasta vastaaviin viranomaisiin, paikalliseen jätehuoltopalveluun tai liikkeeseen, josta tuota on ostettu.

Tietoja pakkausmateriaaleista: Käytetyt pakkausmateriaalit on laitettava asianmukaiseen jätteestiaan.

ILMOITUS: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári utca, 21, Hungary, antaa tuotetta koskevan CE-vaatimustenmukaisuusilmoituksen (vakuuttaa, että tuote täyttää sitä koskevien EU-direktiivien vaatimukset) ja vakuuttaa, että pumppu on tyyppikilvessä ja käyttöohjeissa esitettyjen teknisten tietojen mukainen.

Tämä ilmoitus perustuu todistukseen, jonka on myöntänyt TÜV Rheinland InterCert Kft.

NAVODILA ZA UPORABO

POZOR! Otroci lahko to napravo uporabljajo od starosti 8 let dalje. Osebe z okvarjenimi telesnimi in zaznavnimi sposobnostmi ali oslajbljeno duševno učinkovitostjo ter osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, smejo uporabljati aparat samo, če jih pri tem kdo nadzoruje ali pa prejmejo navodila za varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti, do katerih bi lahko prišlo zaradi njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci lahko čistijo ali izvajajo uporabniško vzdrževanje naprave le pod nadzorom.

Kupili ste okolju prijazen izdelek s sodobno zasnovo, ki deluje varčno. Pri oblikovanju izdelka smo posebej pazili, da bi uporabljali materiale, pri obdelavi katerih postopki proizvodne tehnologije ne škodujejo okolju. Med uporabo izdelka se ne sproščajo škodljive snovi, po izteku življenjske dobe pa ga je mogoče ponovno uporabiti in reciklirati brez onesnaževanja okolja. Vedeti morate, da lahko ob izteku življenjske dobe izdelka njegovi razpadni produkti škodujejo okolju, zlasti zemlji in podtalnici. Zato vas prosimo, da odpadnega izdelka ne odvržete med komunalne odpadke! Informacije o odstranjevanju rabljenega izdelka najdete v trgovinah, na prodajnih mestih, v prostorih lokalnih samouprav ter na naši spletni strani. Skupaj prispevajmo k varovanju okolja s strokovno obdelavo in recikliranjem rabljenega izdelka.

Pozor: z namenom zagotavljanja osebne varnosti in varnostni materiala bodite še posebej pozorni na naslednje znake in predpise!



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Ta znak vas opozarja, da bi zaradi neupoštevanja predpisov lahko prišlo do tveganja za elektrošok.



NEVARNOST! Ta znak vas opozarja, da bi lahko neupoštevanje predpisov povzročilo resno tveganje za osebno varnost in varnost materiala.



POZOR! Ta znak vas opozarja, da bi lahko neupoštevanje predpisov povzročilo nevarnost za črpalko ali opremo.

POZOR! Pred začetkom namestitve natančno preberite ta navodila za uporabo! Garancija ne krije škode, ki bi nastala zaradi neupoštevanja predpisov.

VARNOSTNI PREDPISI

- Napravo je dovoljeno priključiti le na električno omrežje, opremljeno s standardnim enofaznim ozemljitvenim kablom! V primeru kakršnih koli motenj med delovanjem napravo takoj izključite iz električnega omrežja!
- Vzdrževalna dela lahko izvajate šele, če je vtič izključen iz električnega omrežja!
- Črpalke NE uporabljajte v suhem teku!
- Priključnega kabla naprave ne smete menjati sami. V primeru okvare priključnega kabla ga lahko zamenjajo samo servisne delavnice, navedene na seznamu servisnih delavnic, pri čemer je treba uporabiti kabel enake kakovosti kot izvorni kabel.
- Naprave NE uporabljajte z vtičem sklopa!

- Vsako popravilo, ki vključuje kakršno koli razstavljanje motorja, lahko opravi izključno tehnik ali specializirana servisna delavnica! Po popravilu je treba preveriti vodotesnost črpalke. Opravljen preizkus vodotesnosti mora pisno dokazati tehnik ali specializirana servisna delavnica, ki je izvedla popravilo.

Pozor! Ta izdelek se lahko uporablja samo za gospodinjske namene in za lastno uporabo!

Vsebina

Poglavje 1: Splošne informacije

Poglavje 2: Omejitve uporabe

Poglavje 3: Zagon, uporaba

Poglavje 4: Električni priključek

Poglavje 5: Tehnični podatki

Poglavje 6: Vzdrževanje, odpravljanje težav

Poglavje 1: Splošne informacije

Črpalka se lahko uporablja za črpanje vode in odplak. Gre za preprosto prenosno črpalco. Črpalca vsebuje drobilnik, ki je potreben za razrez mehkih delov, ki jih je mogoče zdrobiti, in za njihovo splakovanje skupaj z vodo. V normalnih pogojih je črpalca sposobna odstraniti vse, predvsem gospodinjske odpade, ki so prišli v kanalizacijo iz katerega koli dobro opremljenega stanovanja, ki je priključeno na sistem kanalizacije.

TEHNIČNI OPIS

Potopna črpalca je naprava, opremljena z omrežnim kablom, ki se ga priključi na enofazno omrežje 230V. Črpalca se vrti v levo oziroma v nasprotni smeri od urinega kazalca, gledano s položaja rotorja.

PODROČJA UPORABE

- Na gradbiščih, za črpanje vode, ki prenika zaradi pretoka vode in dežja
- Črpanje vsebine rezervoarjev
- Poplavno namakanje vrtov
- Črpanje podtalnice, ki poplavlja območja pod višino tal, vodnjake itd.
- Črpanje tekočin s preveliko vsebnostjo vode ter v celoti ali delno onesnaženih tekočin.

PREDNOSTI

- Možnost takojšnjega zagona
- Samodejno delovanje (če gre za model, ki je opremljen s plavajočim stikalom)
- Gospodarno delovanje
- Relativno nizka poraba energije
- Enofazno delovanje
- Minimalne zahteve glede uporabe in vzdrževanja
- Enostavna priložnost za popravilo v servisni mreži.

Poleg naštetih lastnosti se črpalca ponaša tudi z vsemi tistimi lastnostmi, ki bi jih sicer lahko na področju črpanja odplak zagotovile le dražje črpalke, ki porabijo več energije.

Poglavje 2: Omejitve uporabe



OPOZORILO! Črpalka ni primerna za črpanje vnetljivih ali nevarnih tekočin!



OPOZORILO! Nujno se izogibajte suhemu delovanju črpalke!

Črpalke ne uporabljajte v jezerih na vrtu ali plavalnih bazenih, ko se v njih zadržujejo ljudje ali žive živali!

Vlakna lahko zaidejo v napajalno komoro črpalke le v primeru, da pride do napak pri delovanju zbirnega sistema ali nepredvidne obdelave odpadka, zato jih je treba iz napajalne komore odstraniti, da ne bi prišlo do morebitnih težav pri delovanju črpalke! Bistvene zahteve za uporabo črpalke so vzpostavitev ustreznega zbirnega sistema, skrbno odvajanje vode in kanalizacije (v skladu s predpisi) ter redne kontrole črpalke. Če je črpalka opremljena s samodejnim stikalom, jo lahko uporabljate v neprekinjenem načinu delovanja brez nadzora. Ko voda doseže prednastavljeno raven, bo stikalo ravni zagnalo napravo. Črpalka z majhno prostornino in težo bo zagotovila dovajanje tekočine z varčno porabo energije. Temperatura dovajane tekočine ne sme presegati 35 °C, temperatura okolja pa ne sme presegati 40 °C!

ČRPALKE NE UPORABLJAJTE ZA

- Rezanje kovin, trde plastike itd.
- Rezanje vlaknastega materiala (bombaža, blaga, izdelkov iz polimerne pene itd.)
- Dovajanje kemičnih, eksplozivnih ali vnetljivih materialov
- Dovajanje hrane in pijače, ki jo bodo zaužili ljudje
- Rezanje ostankov hrane, kosti, višnjevih koščic itd.

3. poglavje: Zagon, uporaba



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Vsako operacijo namestitve črpalke izvajajte šele po odklopu omrežnega kabla!



NEVARNOST! Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, je strogo prepovedano ročno pregledovanje sesalne odprtine, medtem ko je črpalka priključena na električno omrežje!



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Odgovorna oseba za namestitev mora preveriti, ali je električno omrežje opremljeno z učinkovitim ozemljitvenim kablom v skladu z veljavnimi standardi!

Črpalke so enofazne naprave, opremljene z 2+ ozemljenim stenskim vtičem na koncu omrežnih priključnih kablov; v tem primeru je ozemljitev dosežena, ko je vtič priključen v vtičnico.

Napravo je dovoljeno priključiti le na električno omrežje, opremljeno z enofaznim ozemljitvenim kablom! Pred zagonom se prepričajte, ali je omrežna napetost enaka nazivni napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave! Priključitev naprave na električno omrežje lahko izvedete le v pokritem prostoru, ki je zaščiten pred dežjem. Izberite enostavno dostopno mesto priključka! **Za zaščito pred električnim udarom je treba v električno omrežje namestiti zelo občutljivo zaščitno stikalo za uhajavi tok (rele Fi 30mA DIN VDE 01100T739)!**

Črpalka, ki deluje v navpičnem jašku, mora biti opremljena z dvizno vrvjo, ki jo je treba pritrditi na ročaj naprave. Pri potapljanju črpalke ne nameščajte navpično v tekočino, pač pa jo namesto tega nagnite na stran (pod kotom približno 45°)! Namen tega je, da zrak v prostoru črpalke ne tvori zračne blazine, ki bi ovirala transport. Dvignite jo ali jo namestite v črpalko šele takrat, ko bo vtič izključen iz električnega omrežja! Plavajoče stikalo, ki je nameščeno na napravi, bo zagnalo črpalko, ko voda doseže nivo vklopa („ON“), in jo obdržalo v delovanju, dokler se nivo vode ne zniža pod nivo izklopa („OUT“). Če je črpalka priključena na vzpostavljen cevovod, je priporočljivo, da je povezovalna cev fleksibilna, saj bo tako črpalko lažje dvigniti. Če je sistem za dovajanje tekočine fiksiran, je treba črpalko odklopiti od cevovodov nad nivojem tekočine!

Če kar koli ovira propeler črpalke, ki se zato ne more prosto vrteti, izključite napravo iz električnega omrežja, saj lahko čiščenje opravite šele po tem!

Črpalko lahko ponovno uporabljate le, ko bo ovira odstranjena.

V črpalki je vgrajen zaščitni rele, ki v primeru nepravilnega delovanja (visoka poraba toka) izklopi napravo iz električnega omrežja. Naprava ostane izključena, dokler vtiča ne izvlečete iz konektorja in v takšnem stanju počakate vsaj 1 minuto. Če napravo po 1 minuti ponovno priključite na električno omrežje, pa se po 10-15 sekundah spet izklopi, potem se je očitno nekje zataknil rotor. V tem primeru izvedite korake, ki so zapisani v delu teh navodil, ki obravnava vzdrževanje.

OPOZORILO! V izogib nevarnosti zaradi nenadzorovanega ponovnega zapiranja zaščitnega releja te naprave ne smete priključiti na električno omrežje z zunanjim stikalom, na primer s časovnim stikalom, ali je vstaviti v takšno vezje, ki ga redno vklaplja in izklaplja ponudnik storitev.



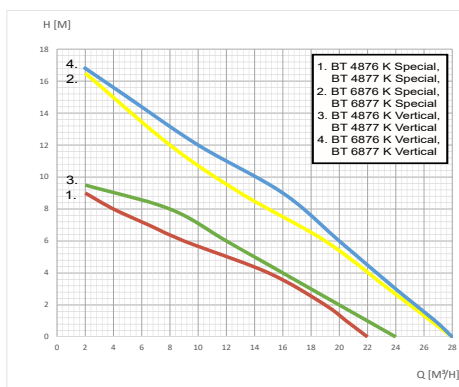
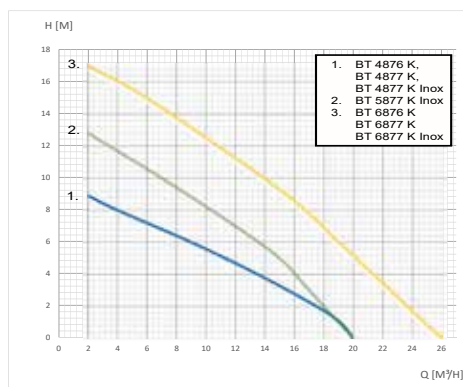
OPOZORILO! Poskrbite, da bo plavajoče stikalo zaustavilo črpalko, ko bo ta dosegla najnižji nivo tekočine!



Prepričajte se, da premikanja plavajočega stikala nič ne ovira!

Poglavje 4: Tehnični podatki

Tip	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Napetost	230 V ~						
Frekvenca	50 Hz						
Vhodna moč	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Hitrost vrtenja	2800 1/min						
Razred zaščite pred električnim udarom	I.						
Zaščita	IP X8						
Način delovanja	stalen						
Delovni položaj	navpično						
Teža	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Najvišja stopnja pretoka	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
(Največja) glava za izpust	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Velikost priključka	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Tesnilni obroč za gred	1x aksialno tesnilo FAX 14 + 1x vzmetni tesnilni obroč 14x30x7						
Vrsta priključnega kabla	H07RN-F 3G.01 mm2 (modra, rjava, zelena/rumena)						
Dolžina priključnega kabla	10 m						
Zaščitni rele	D32L12005DGZ01 MICROTHERM			D32L15007DGZ09 MICROTHERM		D32M13505DGZ022 MICROTHERM	
Raven hrupa (na razdalji 1,5 m) (Lwa)	<75 dBA						



RAZLIČICE IZVEDB

- Brez plavajočega stikala, s plastičnim pokrovom: BT 4876 K, BT 6876 K
- S plavajočim stikalom, s plastičnim pokrovom: BT 4877 K, BT 6877 K
- Brez plavajočega stikala, s pokrovom iz nerjavnega jekla: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- S plavajočim stikalom, s pokrovom iz nerjavnega jekla: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Poglavje 5: Vzdrževanje

Dobro delovanje črpalke je odvisno od ustreznega stanja kanalizacije, trdnosti delov črpalke in rednega preverjanja zbirnega področja črpalke. Poleg rednega preverjanja vsesane tekočine mora vzdrževanje vključevati tudi čiščenje hidravlične komore in rotorja črpalke. To operacijo je dovoljeno izvajati samo, če je naprava izključena iz električnega omrežja!

Črpalko lahko razstavi le specializirani servis za popravila. Po popravilu je treba ponovno opraviti tlačni preizkus, ki ga je treba pisno potrditi!

Po 10.000 urah uporabe, vendar vsaj enkrat na vsaki dve leti, je treba črpalko razstaviti in zamenjati obrabljene ali okvarjene dele.

Vzmetne tesnilne obroče je treba zamenjati po 5.000 urah uporabe.

Ležaje črpalke je treba zamenjati po 10.000 urah uporabe.

Vtič mora biti priključen na električno omrežje na suhem mestu.

NAPAKA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Električna črpalka ne dovaja vode, motor se ne vrti.	1) Ni napajalne napetosti; vtič ni pravilno vstavljen. 2) Zaščitni rele odklopi črpalko. 3) Rotor se je zataknil. 4) Poškodovan je motor ali kondenzator.	1) Preverite, ali lahko dovajate napajalno napetost, in pravilno vklopite vtič. 2) Izvedite korake, ki so zapisani v poglavju 3 teh navodil. 3) Odstranite snovi, ki bi lahko zamašile rotor. 4) Obrnite se na servisno delavnico.
Električna črpalka ne dovaja vode, motor se vrti.	1) Dovodna cev je zamašena. 2) Ujeti zrak blokira pretok tekočine.	1) Očistite dovodno cev. 2) Pri potapljanju nagnite črpalko na stran, da lahko zrak izstopi iz hidravlične komore (glejte poglavje 3).
Črpalka dovaja omejeno količino vode.	1) Črpalka je delno zamašena. 2) Cevovod je zamašen. 3) Rotor je obrabljen ali poškodovan.	1) Očistite hidravlično komoro. 2) Odstranite vzroke zamašitve. 3) Zamenjajte rotor.
Črpalka ne deluje gladko (se med delovanjem zatika).	1) Temperatura tekočine je previsoka. 2) Motor je odpovedal.	1) Toplotna zaščita motorja deluje! Ne prekoračite dovoljene temperature. 2) Obrnite se na servisno delavnico!

OKOLIŠČINE, ZARADI KATERIH BI GARANCIJA PRENEHALA VELJATI:

- Potek garancijske dobe
- Popravki v garancijskem listu ali v tabeli s podatki naprave
- Močan udarec, zlomljeni ali razpokani deli
- Razstavljanje ali nepravilno popravilo motorja naprave
- Poškodbe, rezanje, hudo poškodovan prevodnik
- Nepravilna priključitev na električno omrežje, nepravilna uporaba
- Črpanje zgoraj omenjenih prepovedanih sredstev.

ODSTRANJEVANJE STARIH ELEKTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH NAPRAV KOT ODPADKI (Namenjeno uporabi v sistemu selektivnega zbiranja odpadkov v Evropski uniji in drugih državah)



Ta simbol na napravi ali embalaži označuje, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da ga odvržete na zbirno mesto, ki je namenjeno zbiranju električnih in elektronskih naprav. S pravilnim ravnanjem s starimi izdelki lahko preprečite škodo za okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastala, če ne upoštevate pravičnega načina odlaganja odpadkov. Recikliranje materialov pomaga pri ohranjanju naravnih virov. Za dodatne informacije o recikliranju izdelka se obrnite na pristojne organe, lokalnega ponudnika storitev zbiranja odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Informacije o embalažnih materialih: Uporabljeno embalažo je treba odvreči v ustreznih zbiralnik odpadkov.

IZJAVA: Podjetje ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Madžarska potrjuje CE-skladnost izdelka (to pomeni, da izdelek ustreza zadevnim evropskim direktivam) in izjavlja, da je potopna črpalka v skladu s tehničnimi podatki, navedenimi na ploščici s podatki in v navodilih za uporabo.

Ta izjava temelji na certifikatu TÜV Rheinland InterCert Kft.

Instrukcije za upotrebu

PAŽNJA! Deca starija od 8 godina mogu da koriste ovaj uređaj. Osobe koje imaju nedostatak fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja - smeju da koriste uređaj samo ukoliko su pod nadzorom ili primaju uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju moguće opasnosti koje mogu da nastanu usled upotrebe uređaja. Zabranjeno je da se deca igraju sa ovim uređajem. Sva čišćenja ili korisnička održavanja deca smeju da obavljaju - samo kada su pod nadzorom.

Kupili ste ekološki prihvatljiv proizvod, modernog dizajna - koji ekonomično radi. Tokom dizajniranja proizvoda, naročitu pažnju smo obratili na to - da primenimo takve materijale – čijom tehnologijom obrade neće doći do nanošenja štete životnoj sredini. Nikakve štetne supstance neće biti oslobođene tokom upotrebe proizvoda i nakon kraja njegovog životnog veka - on se može ponovo upotrebiti i reciklirati bez zagadjivanja životne sredine. Treba da znate, da na kraju njegovog životnog veka, proizvod koji ste kupili može naneti štetu životnoj sredini, naročito zemljištu i podzemnim vodama sa njegovim proizvodima raspadanja.

Zato Vas molimo da ne bacate otpadni proizvod u komunalni otpad! Možete pronaći informacije o odstranjivanju proizvoda koji je završio životni vek u prodavnicama, mestima prodaje, lokalnim samoupravama i na našem veb-sajtu. Hajde da zajedno doprinesemo zaštiti životne sredine - kroz stručni tretman i recikliranje proizvoda koji je završio životni vek!

Upozorenje: Da bi sačuvali fizičku i materijalnu bezbednost, naročitu pažnju obratite na sledeće znake i propise!



OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Upozorava da ukoliko se ne pridržavate propisa - dolazi do rizika od električnog pražnjenja.



OPASNOST! Upozorava da ukoliko se ne budete pridržavali propisa - može doći do ozbiljne opasnosti za bezbednost ljudi i do materijalne štete.



PAŽNJA! Upozorava da ukoliko se ne budete pridržavali propisa - može doći do opasnosti za pumpu ili opremu.

PAŽNJA! Pre započinjanja montiranja, pažljivo pročitajte ove instrukcije za upotrebu! Garancija ne pokriva nikakva oštećenja - koja se dogode zbog nepoštovanja propisa.

BEZBEDNOSNI PROPISI

- Uređaj se sme priključiti samo na mrežu koja je opremljena standardnom, monofaznom žicom uzemljenja! U slučaju bilo kakve nepravilnosti tokom rada – odmah isključite uređaj sa mreže!
- Bilo kakvo održavanje se sme izvoditi samo na uređaju koji je isključen sa mreže, sa priključnim utikačem izvadjenim iz utičnice!
- NEMOJTE rukovati pumpom na suvo!
- NEMOJTE menjati priključni kabal mreže kod kuće. U slučaju neispravnosti priključnog kabla, on se sme zameniti samo od strane ovlašćenih servisnih radionica koje su navedene u listi Servisa, kablom istog kvaliteta

- kao što je i originalan.
- NEMOJTE koristiti uređaj sa adapterom utikača!
- Svaka popravka koja uključuje rasklapanje motora, sme se isključivo izvoditi od strane stručnjaka ili u specijalizovanoj servisnoj radionici! Nakon popravke, pumpa treba da bude podvrgnuta testu zaptivenosti. Završetak testa zaptivenosti treba da se overi u pisanoj formi od strane stručnjaka ili specijalizovane servisne radionice - koji su izvršili popravku!

Paznja! Ovaj proizvod se sme primeniti samo za potrebe u domaćinstvima, za Vašu sopstvenu upotrebu!

Sadržaj

Poglavlje 1: Opšte informacije

Poglavlje 2: Ograničenja primene

Poglavlje 3: Pokretanje, upotreba

Poglavlje 4: Električno priključivanje

Poglavlje 5: Tehničke karakteristike

Poglavlje 6: Održavanje, rešavanje problema

Poglavlje 1: Opšte informacije

Pumpa se može koristiti za pumpanje vode i kanalizacije. Pripada tipu laganih i prenosivih pumpi. Pumpa sadrži i drobljicu koja je neophodna za sečenje mekih delova - koji se mogu drobiti i za njihovo prenošenje vodom. U normalnim okolnostima pumpa je sposobna da seče sve glavne tipove ostataka iz domaćinstva koji dospeju u kanalizaciju iz bilo kog stana opremljenog kanalizacionim sistemom.

TEHNIČKI OPIS

Potapajuća pumpa je uređaj opremljen mrežnim kablom, koji treba priključiti na 230V monofaznu mrežu. Smer okretanja pumpe je levi, u smeru suprotnom od kazaljke na satu gledano od impelera.

OBLASTI PRIMENE

- Na gradilištima, pumpanje vode koja se javlja kao rezultat protoka vode i kišnice.
- Pumpanje sadržaja rezervoara.
- Plavno navodnjavanje bašti.
- Podizanje podzemnih voda plavljenja prostora ispod nivoa zemlje, bunara itd.
- Pumpanje razvodnjene, potpuno ili delimično kontaminirane tečnosti.

PREDNOSTI

- Mogućnost puštanja u rad odmah.
- Automatski rad (u slučaju modela opremljenog plutajućim prekidačem).
- Ekonomičan rad.
- Relativno mala potrošnja struje.
- Monofazni rad.
- Minimalni zahtevi pri upotrebi i održavanju.
- Jednostavna mogućnost popravke u servisnoj mreži.

Uz sve gore navedeno, pumpa poseduje sve takve osobine koje se mogu obezbediti na polju pumpanja kanalizacije samo sa skupljim pumpama koje imaju veću potrošnju struje.

Poglavlje 2: Ograničenja primene



UPOZORENJE! Pumpa nije podesna za pumpanje zapaljivih ili opasnih tečnosti!



UPOZORENJE! Strogo izbegnite rad pumpe na suvo!

Nemojte koristiti pumpu u baštenskim jezercima ili bazenima za kupanje – dok u njima borave ljudi ili životinje!

Vlaknasti materijali mogu dospeti u komoru za punjenje pumpe samo usled nedostatka sistema za sakupljanje ili zbog nepažljivog tretmana kanalizacije i oni moraju da se uklone odatle - da bi se isključilo bilo kakav mogući problem koji se javi u radu pumpe! Uspostavljanje pravilnog sistema sakupljanja, pažljivo pražnjenje vode i kanalizacije (u skladu sa propisima) i redovna kontrola pumpe – su ključni zahtevi. Opremljena automatskim prekidačem, pumpa se može koristiti u režimu neprekidnog rada – bez nadzora. Kada voda dostigne podešeni nivo, prekidač nivoa će startovati uređaj. Pumpa male zapremine i težine će obezbediti dostavljanje tečnosti sa ekonomičnom potrošnjom energije. Temperatura dostavljene tečnosti ne sme prekoračiti 35°C, dok temperatura okoline ne sme biti veća od 40°C!

NEMOJTE KORISTITI ZA

- Rezanje metala, tvrde plastike, itd.
- Rezanje vlaknastih materijala (pamuk, tkanina, sundjerastih proizvoda).
- Dostavljanje hemikalija, eksplozivnih ili zapaljivih materijala.
- Dostavljanje hrane i pića koji se koriste za ljudsku ishranu.
- Rezanje ostataka hrane, kostiju, koštica višanja, itd.

Poglavlje 3: Pokretanje, upotreba



OPASNOST! Rizik od električnog udara! Izvodjenje bilo kakve operacije na montiranju pumpe je dozvoljeno samo kada je mrežni kabal isključen (utikač izvučen iz utičnice)!



OPASNOST! Da bi se izbeglo ozbiljno povredjivanje ljudi, strogo je zabranjeno pregledati usisni otvor rukom - dok je pumpa priključena na električnu mrežu!



OPASNOST! Rizik od električnog udara! Osoba odgovorna za montiranje treba da utvrdi da li je električna mreža opremljena efikasnim kablom uzemljenja u skladu sa važećim normama!

Pumpe su monofazni uređaji, opremljeni sa 2+uzemljenim zidnim utikačem na kraju mrežnih priključnih kablova. U ovom slučaju, uzemljenje se postiže kada je utikač priključen na utičnicu.

Uređaj se sme priključiti samo na električnu mrežu opremljenu monofaznom žicom uzemljenja! Pre puštanja u rad, uverite se da je napon mreže isti kao i nominalni napon naznačen na pločici sa tehničkim karakteristikama - koja se nalazi na uređaju! Izvedite priključenje uređaja na električnu mrežu samo na natkrivenim mestima – zaštićenim od kiše! Odaberite mesto priključenja tako – da bude lako dostupno! **Za zaštitu od udara, instalirajte osetljivi zaštitni prekidač**

curenja struje (Fi relej 30mA DIN VDE 01100T739) u mrežu.

Pumpa koja radi u vertikalnom oknu mora biti opremljena užetom za podizanje, koje mora biti fiksirano na rukohvatu uređaja. Tokom potapanja, nemojte stavljati pumpu verikalno u tečnost, već je umesto toga nagnite na stranu (~45°)! Svrha ovoga je da vazduh u prostoru pumpe ne formira vazdušni džep - koji bi ometao transportovanje. Pumpu podižite ili smestajte tek nakon što je priključni utikač isključen sa mreže! Plovni prekidač montiran na uređaju će startovati pumpu kada voda dostigne nivo „ON“ i držaće je u radu dok se nivo vode ne smanji ispod nivoa

„OUT“. U slučaju da je pumpa priključena na ustanovljeni cevovod - preporučljivo je da priključna cev bude fleksibilna radi lakšeg podizanja pumpe. Ukoliko je sistem prenosa tečnosti fiksiran - tada se otkaćinjanje pumpe sa cevovoda mora izvršiti iznad novoa vode!

Ukoliko nešto ometa impeler (radno kolo) pumpe - da se slobodno okreće, tada isključite uređaj sa električne mreže, a čišćenje se sme izvoditi tek nakon toga! Pumpa se sme koristiti samo kada se neispravnost otkloni.

Postoji zaštitni relej montiran u pumpi koji će u slučaju nepravilnog rada (velika potrošnja struje) isključiti uređaj sa mreže - i uređaj će ostati isključen dok ne izvučete utikač iz utičnice i držite izvučen najmanje 1 minut. Ukoliko priključite uređaj ponovo na mrežu nakon 1 minuta, ali opet isključiti u roku od 10-15 sekundi, tada se očigledno rotor ili impeler (radno kolo) negde zaglavio. U tom slučaju - postupite u skladu sa onim što je napisano u delu o održavanju.

UPOZORENJE! Da bi izbegli opasnost uzrokovanu nekontrolisanim ponovnim zatvaranjem zaštitnog releja, ovaj uređaj se ne treba priključiti na mrežu spoljašnjim prekidačem, npr. vremenskim prekidačem, niti ga ubaciti u takvo kolo koje se redovno uključuje i isključuje od strane dobavljača usluge (distributera električne mreže).



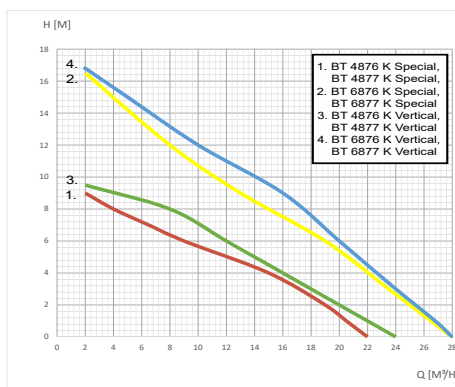
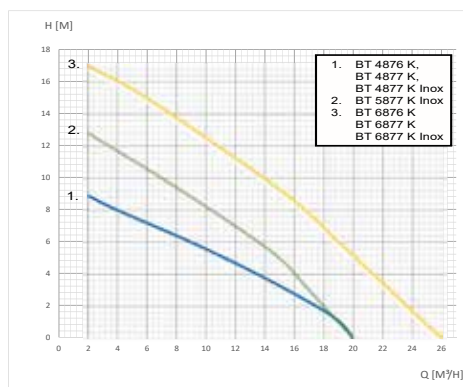
UPOZORENJE! Uverite se da plovni prekidač zaustavlja pumpu kada dostigne najniži nivo tečnosti!



Uverite se da ništa ne ometa plovni prekidač od pomeranja!

Poglavlje 4: Tehničke karakteristike

Tip	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Napon	230 V ~						
Frekvencija	50 Hz						
Ulazna snaga	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Obrtna brzina	2800 1/min						
Klasa zaštite od udara	I.						
Zaštita	IP X8						
Radni režim	stalni						
Radni položaj	vertikalni						
Težina	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Maksimalni protok	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Visina dostavljanja (maksimalna)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Veličina priključka	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Zaptivanje vratila	1 komad FAX 14 aksijalne zaptivke + 1 komad opružnog zaptivnog prstena 14x30x7						
Tip priključnog kabla	H07RN-F 3G.01 mm2 (plava, braon, zeleno/žuta)						
Dužina priključnog	10 m						
Zaštitni relej	D32L12005DGZ01 MICROTHERM			D32L15007DGZ09 MICROTHERM	D32M13505DGZ022 MICROTHERM		
Nivo buke (na 1,5 m rastojanja) (Lwa)	<75 dBA						



VERZIJE DIZAJNA

- Bez plov nog p rekid ača, s a plas tičnim p oklopcem: BT 4876 K, BT 6876 K
- Sa plovnim prekid ačem, s a plas tičnim p oklopcem: BT 4877 K, BT 6877 K
- Bez plov nog p rekid ača, s a inox poklopcem: BT 4876 K Special, BT 6876 K Specijal, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Sa plov nim p rekid ačem, s a inox poklopcem: BT 4877 K INOX, BT 5877 K INOX, BT 6877 K INOX, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Poglavlje 5: Održavanje

Dobar rad umpe zavisi od ispravnog stanja kanalizacije, ispravnosti delova pumpe i redovnih pregledanja sakupljačkih prostora pumpe. Uz redovno pregledanje isisavane tečnosti, održavanje treba takodje da uključuje i čišćenje hidraulične komore, impelera pumpe. Dopušteno je izvesti ovu operaciju samo na uređaju koji je isključen sa električne mreže!

Rasklapanje pumpe se sme izvesti samo od strane ovlašćene specijalizovane servisne radionice. Nakon popravke, ponovo se mora uraditi test na pritisak, što se mora overiti u pisanom obliku!

Nakon 10000 sati upotrebe, ali najmanje jednom u dve godine, pumpa se mora rasklopiti, a pohabani i neispravni delovi zameniti.

Opružni zaptivni prstenovi se moraju zameniti nakon 5000 sati upotrebe. Ležajevi pumpe se moraju zameniti nakon 10000 sati upotrebe.

Utikač se mora priključiti na električnu mrežu na suvom mestu.

NESIPRAVNOST	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
Električna pumpa ne dostavlja vodu, Motor se ne okreće.	1) Nema napona napajanja. Utikač nije propisno ubačen. 2) Zaštitni relej isključuje pumpu. 3) Impeler (radno kolo) se zaglavio 4) Motor ili kondenzator su oštećeni.	1) Proverite da li ima napona napajanja i ubacite pravilno utikač! 2) Delujte u skladu sa onim što je napisano u poglavlju 3. 3) Uklonite sva moguća začepljenja sa impelera! 4) Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu!
Električna pumpa ne dostavlja vodu, motor se okreće.	1) Cev dostavljanja je začepljena. 2) Zarobljeni vazduh blokira protok tečnosti.	1) Očistite cev za dostavljanje! 2) Nagnite pumpu na stranu tokom potapanja - da bi vazduh mogao da izađe iz hidrauličke komore (videti poglavlje 3).
Pumpa dostavlja ograničenu količinu vode.	1) Pumpa je delimično zapušena. 2) Cevovod je zapušten. 3) Impeler se pohabao ili oštećen.	1) Očistite hidrauličku komoru! 2) Uklonite razloge začepljenja! 3) Zamenite impeler (radno kolo)!
Neravnomeran rad.	1) Temperatura tečnosti je previsoka. 2) Motor je neispravan.	1) Radi toplotna zaštita motora! Nemojte prekoračiti dozvoljenu temperaturu. 2) Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu!

OKOLNOSTI KOJE ISKLJUČUJU GARANCIJU

- Istekao garantni period.
- Prepravljanja u garantnom listu ili na pločici sa tehničkim karakteristikama na uređaju.
- Nasilni udarac, slomljeni, napukli delovi.
- Rasklapanje, nepropisna popravka motora uređaja.
- Oštećenje, porezanost, nasilno oštećenje povodnika.
- Nepropisno priključivanje na mrežu, nepravilna upotreba.
- Pumpanje zabranjenih materija koje su gore navedene.

ODSTRANJIVANJE ODBAČENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH SREDSTAVA KAO OTPADA (Za korišćenje u selektivnog sistema sakupljanja otpada Evropske Unije i drugih zemalja).



Ovaj simbol na uređaju ili na pakovanju - označava da proizvod ne treba da se tretira kao otpad iz domaćinstva. Molimo Vas da ga odstranite na sakupljačkom mestu - koje je određeno za sakupljanje električnih i elektronskih uređaja. Pravilnim upravljanjem odbačenih proizvoda, možete da pomognete u sprečavanju nanošenja štete životnoj sredini i ljudskom zdravlju, koja se može pojaviti ukoliko se ne pridržavate propisnog načina upavljanja otpadom. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije u vezi recikliranja proizvoda, kontaktirajte nadležne vlasti, lokalno preduzeće za sakupljanje otpada ili prodavnicu - gde je ovaj proizvod kupljen.

Informacije koje se tiču materijala pakovanja: Upotrebljeni materijali ambalaže (pakovanja) se moraju baciti u odgovarajući sakupljač otpada.

DEKLARACIJA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ulica, 21, Mađarska - izjavljuje CE usaglašenost proizvoda (tj. da proizvod ispunjava relevantne evropske direktive) i da je potapajuća pumpa u skladu sa tehničkim podacima navedenim na pločici sa podacima i uputstvima za upotrebu.

Ova deklaracija se zasniva na sertifikaciji TÜV Rheinland InterCert Kft.

BETJENINGSVEJLEDNING

BEMÆRK! Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år. Personer med nedsatte fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller utilstrækkelig erfaring bør kun benytte apparatet, hvis det sker under opsyn eller de er blevet instrueret i sikker brug og forstår de potentielle farer. Dette apparat er ikke legetøj, tillad derfor ikke at børn leger med det, eller forsøger at rengøre eller servicere apparatet.

Du står med et teknisk avanceret, økonomisk og miljøvenligt produkt. Ved designet af produktet har vi været meget opmærksomme på at de materialer vi benytter, deres forarbejdning og produktionen forgår på en miljøvenlig måde. Der afgives ikke sundheds- og miljøskadelige stoffer når produktet benyttes og ved bortskaffelse kan materialerne genbruges eller genvindes til fordel for miljøet. Du skal dog være opmærksom på, at efter livscyklussen for dette produkt, kan nedbrydningsprodukter skade miljøet, især jord og grundvand. Bortskaf derfor ikke det brugte produkt som husholdningsaffald eller restaffald. Oplysninger om bortskaffelse af brugte produkter kan findes i butikker, salgssteder, kommuner og på vores hjemmeside. Med professionel afskaffelse og genbrug af brugte produkter kan vi værne om miljøet i fællesskab.

Advarsel! Af hensyn til personsikkerhed og for at undgå skader på ejendom skal du være særlig opmærksom på advarselstekster og mærkning nedenfor.



FARE! Fare for elektrisk stød. Advarer om, at der er risiko for elektrisk stød, hvis instruktionerne ikke følges.



FARE! Advarer om, at afvigelse fra denne instruktion kan resultere i alvorlig personskade eller skade på ejendom.



BEMÆRK! Advarer om, at undladelse af at følge instruktionerne kan medføre beskadigelse af pumpe eller udstyr.

BEMÆRK! Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter installationen. Skader som følger af manglende overholdelse er ikke dækket af garantien.

SIKKERHEDSKRAV

- Slut kun enheden til en stikkontakt med sikret jordforbindelse for stødbeskyttelse i henhold til gældende regler. I tilfælde af funktionsfejl skal strømmen afbrydes med det samme.
- Vedligeholdelse må kun udføres på et apparat, der er afbrudt fra strømnettet og taget ud af stikkontakten.
- Kør ikke pumpen tør!
- Du må ikke selv udskifte enhedens strømkabel. I tilfælde af fejl i apparatets strømkabel må det kun udskiftes af en reparatør på servicelisten, med et kabel af samme kvalitet som originalen.
- Brug ikke enheden med et stik, der kan monteres med skruer.
- Reparationer, der kræver at motoren skilles ad, må kun udføres af en fagmand eller et specialværksted. Efter reparation skal pumpen kontrolleres for utætheder! Lækagetesten skal bekræftes skriftligt af specialisten eller specialværkstedet der har udført den.

Bemærk! Dette produkt er kun tiltænkt brug i private hjem.

Indholdsfortegnelse

Afsnit 1: Generelle anvisninger

Afsnit 2: Begrænsninger for anvendelse

Afsnit 3: Idriftsættelse, brug

Afsnit 4: Tekniske data

Afsnit 5: Vedligeholdelse, fejlfinding

Afsnit 1: Generelle anvisninger

Pumpen er beregnet til at pumpe vand og spildevand. Letvægt, bærbar type. Pumpen er udstyret med et knivskæresystem, som er nødvendig for at kværne faste og bløde dele i vandet, så de kan transporteres sammen med vandet. Under normale forhold er pumpen i stand til at kværne alle forekommende husholdningsrester til udledning i kloakken, fra enhver bolig udstyret med tilstrækkelig kloakering.

TEKNISK BESKRIVELSE

Dykumpen er en enhed med et strømkabel, der kan tilsluttes et 230V enfaset strømnet. Pumpens rotationsretning er mod venstre, mod uret i forhold til pumpehjulet.

ANVENDELSESOMRÅDER

- Pumpning af vand og beskidt regnvand på byggepladser,
- udpumpning af indhold af tanke,
- afvanding af oversvømmelser i haver,
- udpumpning af indtrængende grundvand fra brønde, underjordiske hulrum mv. samt
- transport af flydende, helt eller delvist forurenede, væsker.

FORDELE

- Umiddelbar klar til idriftsættelse,
- automatisk drift (for model med svømmerafbryder),
- økonomisk drift,
- relativt lavt strømforbrug,
- enfaset strømforbindelse,
- minimale krav til brug og vedligeholdelse, og
- nem adgang til servicering i servicenetværket.

Udover ovenstående tilbyder dykumpen alle de funktioner, som normalt kun forekommer i dyrere pumper til spildevand, med højere energiforbrug.

Afsnit 2: Begrænsninger for anvendelse



ADVARSEL! Pumpen er ikke egnet til at pumpe brændbare eller farlige væsker.



ADVARSEL! Tør drift af pumpen skal absolut undgås!

Det er forbudt at benytte pumpen i en swimmingpool eller et havebassin med mennesker eller levende dyr!

Fiberholdige materialer kan kun trænge ind i pumpens indsug på grund af en defekt i opsamlingsystemet eller på grund af utilstrækkelig spildevandsbehandling. De skal fjernes, for at undgå potentielle driftsforstyrrelser. Grundlæggende installationskrav er et passende opsamlingsystem, omhyggelig (korrekt) udledning af vand og spildevand og regelmæssig kontrol af overførselspumpen. Da pumpen er udstyret med automatisk afbryder, kan den benyttes i kontinuerlig drift uden overvågning. Niveauelementet starter pumpen, når vandet når den indstillede vandstand. Pumpens begrænsede fodaftryk og vægt sikrer væsketransport med økonomisk energiforbrug. Temperaturen på den transporterede væske må ikke overstige 35 °C og omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C.

MÅ IKKE ANVENDES TIL

- Findeling af emner i metal, hård plast mv.,
- snitning af fibrøse materialer (bomuldsuld, klude, syntetiske skumprodukter),
- transport af kemiske, eksplosive eller brandfarlige væsker,
- transport af føde- og drikkevarer,
- kværne madrester, ben, kirsebærsten mv.

Afsnit 3: Idriftsættelse, brug



FARE! Fare for elektrisk stød. Pumpen skal være afbrudt fra strømnettet og taget ud af stikkontakten under installation og håndtering.



FARE! For at undgå alvorlig personskade er det strengt forbudt at kontrollere sugeindtag med hånden, mens pumpen stadig er tilsluttet strømnettet.



FARE! Fare for elektrisk stød. Den/de ansvarlige for installationen, skal sørge for, at det elektriske netværk er udstyret med en effektiv jordforbindelse i henhold til gældende standarder.

Pumpen er enfaset og udstyret med et 2+jord-stik for enden af forsyningsledningen, hvilket betyder at jordforbindelse skabes ved at sætte stikket i en kontakt med jord.

Enheden må kun tilsluttes enfaset strømnæt med jordforbindelse. Før ibrugtagning skal det sikres, at strømnettet svarer til spændings- og strømtypen angivet på typeskiltet. Enheden må kun tilsluttes strømnettet på et sted, der er beskyttet mod regn. Tilslutningens sted skal være let tilgængeligt. **Af sikkerhedsmæssige årsager skal der monteres en højfølsom fejlstrømsafbryder (HFI-relæ 30mA DIN VDE 01100T739).**

Pumpen, der kører i en lodret skakt, skal være udstyret med en løftesnor, som skal fastgøres til apparatets håndtag. Ved nedsænkning placeres pumpen i væsken ved at vippe den med hældning (omkring 45°) frem for lodret placering. Dette er for at sikre, at luft i pumpehuset ikke danner en luftlomme, som nedsætter ydelsen. Den må kun løftes eller nedsænkes, efter at stikket er taget ud af stikkontakten. Svømmerafbryderen monteret på apparatet starter pumpen, når vandstanden når „BE“-niveaueet og holder den i gang indtil vandstanden kommer under „KI“-niveaueet. Hvis pumpen installeres til et indbygget rør, anbefales det, at tilslutningsrøret er fleksibelt for at gøre det nemmere at hæve pumpen. Hvis væsketilførselssystemet er af hårdt materiale, skal pumpens forbindelse til røret være over væskenniveaueet.

Hvis svinghjulet er blokeret og ikke kan rotere frit, skal enheden afbrydes fra strømnettet før rengøring. Pumpen må først tages i brug igen, efter at fejlen er afhjulpet.

Pumpen er udstyret med et fejlstrømsrelæ, som i tilfælde af pumpefejl (for højt strømforbrug) afbryder apparatet fra strømnettet og forbliver slukket, indtil stikket trækkes ud af stikkontakten og holdes ude i mere end et minut. Hvis du slutter pumpen til strømnettet igen efter et minut, men den slår fra efter 10 til 15 sekunder, er det normalt et tegn på at rotoren eller svinghjulet ikke kan rotere. I et sådan tilfælde, henvises til afsnittet om vedligeholdelse.

ADVARSEL! For at undgå risiko for utilsigtet udløsning af fejlstrømsrelæet, må enheden ikke tilsluttes strømnettet via en ekstern afbryder, såsom en timer eller en forbindelse, der regelmæssigt tændes og slukkes automatisk.



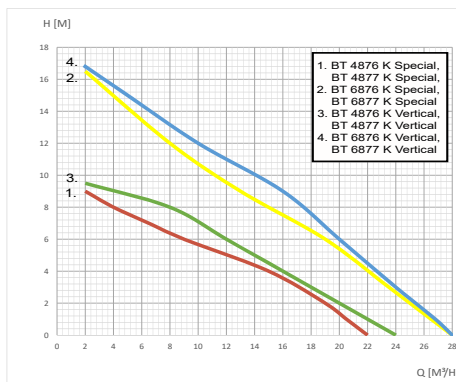
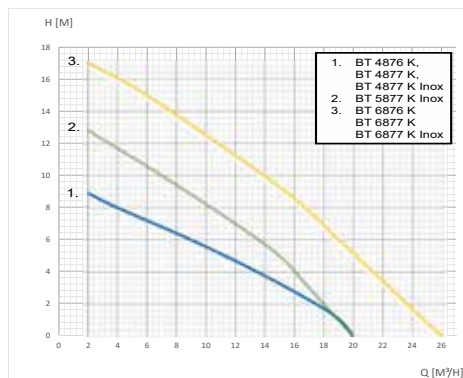
ADVARSEL! Sikre dig at svømmerafbryderen stopper pumpen ved det laveste væskenniveau.



Sørg for, at der ikke er mulighed for blokering af svømmerafbryderen.

Afsnit 4: Tekniske data

Type	BT 4876 K, BT 4877 K, BT 4877 K INOX	BT 4876 K SPECIAL, BT 4877 K SPECIAL	BT 4876 K Vertical, BT 4877 K Vertical	BT 5877 K INOX	BT 6876 K Vertical, BT 6877 K Vertical	BT 6876 K, BT 6877 K, BT 6877 K INOX	BT 6876 K SPECIAL, BT 6877 K SPECIAL
Spænding	230 V ~						
Frekvens	50 Hz						
Effekt	900 W		900 W	1200 W	1800 W	1600 W	
Omdrejningstal	2800 1/min						
Elektrisk stødbeskyttelsesklasse	I.						
Kapslingsklasse	IP X8						
Driftsform	kontinuerlig						
Driftsposition	lodret						
Vægt	11 kg		12 kg	13 kg	14 kg	15 kg	
Maks. væsketransport	20 m³/h	22 m³/h	24m³/h	20 m³/h	28 m³/h	26 m³/h	28 m³/h
Løftehøjde (maks.)	10 m		10 m	14 m	18 m	18 m	
Tilslutningsdiameter	5/4"	6/4"		5/4"	6/4"	5/4"	6/4"
Akseltætning	1 stk. FAX 14 Aksaltætning + 1 stk. fjedertætningsring 14x30x7						
Tilslutningskabeltype	H07RN-F 3G.01 mm2 (blå, brun, grøn/gul)						
Længde af tilslutningskabel	10 m						
Fejlstrømsrelæ	D32L12005DGZ01 MICROTHERM			D32L15007DGZ09 MICROTHERM		D32M13505DGZ02 MICROTHERM	
Støjniveau (1,5 m afstand) (LwA)	<75 dBA						



KONFIGURATIONER

- Uden svømmerafbryder, med plastdæksel: BT 4876 K, BT 6876 K
- Med svømmerafbryder, med plastdæksel: BT 4877 K, BT 6877 K
- Uden svømmerafbryder, med dæksel i rustfrit stål: BT 4876 K Special, BT 6876 K Special, BT 4876 K Vertical, BT 6876 K Vertical
- Med svømmerafbryder, med dæksel i rustfrit stål: BT 4877 K Inox, BT 5877 K Inox, BT 6877 K Inox, BT 4877 K Special, BT 6877 K Special, BT 4877 K Vertical, BT 6877 K Vertical

Afsnit 5: Vedligeholdelse, fejlfinding

Uproblematisk drift af pumpen afhænger af vandets og spildevandets korrekte beskaffenhed, pumpekomponenternes tilstand og regelmæssig kontrol af pumpens opsamlingsbeholder. Ud over regelmæssig kontrol af væsken der pumpes, omfatter vedligeholdelse, at pumpens hydrauliske rum og svinghjulet rengøres. Vedligehold må kun udføres når enheden, er afbrudt fra strømnettet.

Pumpen må kun åbnes af et autoriseret værksted. Efter reparation skal der udføres en gentagen tryktest, som skal bekræftes skriftligt.

Efter 10.000 timers drift, men mindst en gang hvert andet år, skal pumpen skilles ad og slidte eller beskadigede dele skal udskiftes.

Fjedertætningsringene skal udskiftes efter 5.000 timers drift.

Pumpelejerne skal udskiftes efter 10.000 timers drift.

Sæt strømstikket i stikkontakten på et tørt sted.

FEJL	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Den elektriske pumpe leverer ikke vand, motoren kører ikke.	1) Der er ingen strøm, stikket er ikke sat korrekt i. 2) Fejlstrømsrelæet slukker for pumpen.	1) Kontrollér, at der er strøm, og at stikket er sat rigtigt i. 2) Fortsæt som beskrevet i afsnit 3.

	3) Svinghjulet sidder fast. 4) Motoren eller kondensatoren er beskadiget.	3) Frigør svinghjulet for mulige blokeringer. 4) Kontakt dit serviceværksted.
Pumpen leverer ikke vand, motoren kører.	1) Trykledningen er tilstoppet. 2) En luftlomme blokerer for indtrængen af væske.	1) Rengør trykledningen. 2) Vip pumpen til siden under nedsænkningen, så luft kan slippe ud af det hydrauliske rum (se afsnit 3)
Pumpen giver kun en begrænset mængde vand.	1) Pumpen er delvist blokeret. 2) Rørledningen er tilstoppet. 3) Svinghjulet er slidt eller beskadiget.	1) Rengør det hydrauliske rum. 2) Fjern årsagerne til blokeringen. 3) Udskift svinghjulet.
Pumpen starter og stopper vilkårlig.	1) Væsketemperaturen er for høj. 2) Motoren er defekt.	1) Motorens termiske beskyttelse fungerer. Overskrid ikke den tilladte temperatur. 2) Kontakt dit serviceværksted.

TILFÆLDE HVOR GARANTIE BORTFALDER:

- Garantiperioden er udløbet,
- modifikationer af garantibevis eller typeskilt,
- forceret indgreb, revner eller brud på dele,
- enheden har været åbnet, forkert reparation af motor,
- snit og anden beskadigelse af strømkablet,
- forkert tilslutning til ledningsnettet, ukorrekt brug,
- pumping af uforenlige væsker som beskrevet.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr (kan genanvendes i EU's og andre landes sorterede indsamlingssystemer)



Dette symbol på produkt og emballage angiver, at det ikke må bortskaffes som husholdningsaffald eller restaffald. Bortskaf det på et anvist indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt og at dets materialer kan genanvendes, værner du om miljøet og du forhindrer potentielle negative konsekvenser for menneskers sundhed, som kunne være forårsaget af u hensigtsmæssig affaldshåndtering. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunalkontor, dit husholdningsaffaldscenter eller butikken, hvor du købte enheden.

Oplysninger om emballagematerialer: Bortskaf brugt emballage ved almindelig affaldssortering.

ERKLÆRING: ELPUMPS Kft. (4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21, Ungarn) erklærer, at produktet lever op til alle krav i forhold til CE mærkningens standarder (dvs. at produktet overholder EU lovgivning og standarder), og at dykpumpen overholder angivelserne på typeskiltet og i betjeningsvejledningen. Denne erklæring er baseret på certificering af TÜV Rheinland InterCert Kft.